



MANITOU BF
BP 10249
44158 ANCENIS CEDEX - FRANKRIKE
TLF.: + 33 (0)2 40 09 10 11

DIN FORHANDLER

647533 NO (09/10/2015)

MAN' GO 12

BRUKERHÅNDBOK
(ORIGINAL BRUKERHÅNDBOK)



VIKTIG

Du må lese nøye gjennom denne brukerhåndboken og forstå innholdet før du bruker plattformen.

Brukerhåndboken inneholder all informasjon om kjøring av, håndtering av og utstyret til plattformen, og også viktig informasjon som må etterfølges.

I dette dokumentet finner du også sikkerhetsregler for bruk, informasjon angående rutinemessig vedlikehold og håndtering for å ivareta brukssikkerhet og plattformens pålitelighet.

NÅR DU SER DETTE SYMBOLET, BETYR DET:



OBS! UTVIS FORSIKTIGHET! DIN SIKKERHET, ANDRES SIKKERHET ELLER PLATTFORMENS SIKKERHET ER I FARE.

- Denne brukerveiledningen er utviklet på grunnlag av utstyrslisten og tekniske data fra da den ble utformet.
- Utstyret til plattformen avhenger av valgene som er tatt og landet den er solgt i.
- I henhold til plattformens muligheter og markedsføringsdata, vil noe av utstyret/funksjonene i denne veiledningen ikke finnes i denne plattformen.
- Beskrivelser og tall er gitt uten forpliktelser.
- MANITOU har rett til å modifisere modellene sine og utstyret sitt uten å være forpliktet til å oppdatere denne merknaden.
- MANITOU-nettverket, eksklusivt satt sammen av kvalifisert personale, står til disposisjon for å svare på alle dine spørsmål.
- Denne veiledningen er en integrert del av plattformen.
- Den må alltid legges på rett sted for at den lett skal kunne finnes.
- Hvis plattformen selges videre, skal denne veiledningen gis til den nye eieren.

03/05/2013	DATO FOR FØRSTE UTGAVE
09/10/2015	Oppdatering

TEKSTENE OG ILLUSTRASJONENE I DETTE DOKUMENTET SKAL IKKE GJENGIS, VERKEN I SIN HELHET ELLER DELVIS.

1 - INSTRUKSJONER OG SIKKERHETSREGLER

2 - BESKRIVELSE

3 - VEDLIKEHOLD

1 - INSTRUKSJONER OG SIKKERHETSREGLER

INNHALDSFORTEGNELSE

1 - INSTRUKSJONER OG SIKKERHETSREGLER

INSTRUKSJONER FOR ANSVARSHAVENDE I BEDRIFTEN	4
FORORD	4
ANLEGGSTEDET	4
OPERATØREN	4
PLATTFORMEN	4
BRUKERHÅNDBOKEN	5
VEDLIKEHOLDET	5
OPERATØRINSTRUKSJONER	6
FORORD	6
GENERELLE INSTRUKSJONER	6
A - BRUKERHÅNDBOKEN	6
B - KJØRETILLATELSE I FRANKRIKE	6
C - VEDLIKEHOLD	6
D - MODIFISERING AV PLATTFORMEN	7
E - TERMISKE PLATTFORMAKSLER	7
KJØREINSTRUKSJONER	7
A - FØR PLATTFORMEN STARTER	7
B - REGLER FOR OPPTREDEN PÅ KJØRESTASJONEN	7
C - MILJØ	8
D - SIKT	10
E - OPPSTART AV PLATTFORMEN	10
F - KJØRING AV PLATTFORMEN	11
G - STANS AV PLATTFORMEN	11
INSTRUKSJONER FOR SVEISEARBEIDER OG BRUK AV BLÅSEBRENNER PÅ UTVENDIGE KONSTRUKSJONER	12
A - MED EN ELEKTRISK SVEISESTASJON	12
B - MED EN BLÅSELAMPE	12
INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV PLATTFORMEN	14
GENERELLE INSTRUKSJONER	14
VEDLIKEHOLD	14
SMØREMIDDEL- OG BRENNSTOFFNIVÅ	14
ELEKTROLYTTNIVÅ I BATTERIET	14
HYDRAULIKK	14
ELEKTRISITET	15
SVEISING PÅ PLATTFORMEN	15
VASKING AV PLATTFORMEN	15
LANG TIDS OPPSTANS	16
INNLEDNING	16
FORBEREDELSE AV PLATTFORMEN	16
BESKYTTELSE AV TERMOMOTOREN	16
LADING AV BATTERIENE	16
BESKYTTELSE AV PLATTFORMEN	16
TA PLATTFORMEN I BRUK IGJEN	17

RESIRKULERING AV MATERIALER	18
METALL	18
PLAST	18
GUMMI	18
GLASS	18
BESKYTTELSE AV MILJØET	18
BRUKTE ELLER SKADDE DELER	18
BRUKT OLJE	18
BRUKTE BATTERIER	18

INSTRUKSJONER FOR ANSVARSHAVENDE I BEDRIFTEN

FORORD



Når du ser dette symbolet, betyr det:

obs! utvis varsomhet! din og plattformens sikkerhet står på spill.

ANLEGGSTEDET

Riktig valg og forvaltning av stedet der plattformen brukes, reduserer faren for ulykke:

- uten unødvendige ujevnheter eller hindringer,
- uten for bratte helninger,
- uten fri ferdsel av fotgjengere, osv.

OPERATØREN

Bare kvalifisert personale med egen tillatelse kan bruke plattformen. Tillatelse gis skriftlig av kompetent ansvarshavende i bedriften der plattformen brukes. Operatøren skal alltid ha tillatelsen på seg.



Etter erfaring finnes det visse tilfeller der plattformen avgjort ikke bør brukes. Slike forutsigbare, unormale bruksmåter er totalt forbudt. De viktigste av disse bruksmåtene er angitt nedenfor.

Når maskinen fungerer unormalt, noe som er et forutsigbart resultat av alminnelig vanskjøtsel, men som ikke skyldes brukerens intensjoner om å misbruke materiellet. Reflekshandling fra en persons side dersom det oppstår en driftsfeil, et uhell, en defekt o.l. under bruk av plattformen.

Når oppførselen springer ut av «prinsippet om minst mulig anstrengelse» ved utførelsen av en oppgave.

For visse maskiner, forutsigbar oppførsel fra bestemte personers side, f.eks. lærlinger, unge, handikappede, praktikanter som er fristet til å kjøre plattformen, operatører som er fristet av et veddemål eller en konkurranse, som en personlig opplevelse.

Personen som er ansvarlig for materiellet, skal ta høyde for disse kriteriene når det skal vurderes om en bestemt person er egnet til å kjøre plattformen.



INFORMER DEG OM:

Hvordan du skal opptre ved brann.

Hvor det finnes redningsutstyr og brannslukkingsapparat.

Telefonnumre for å tilkalle hjelp (lege, ambulanse, sykehus og brannvesen).

PLATTFORMEN

Plattformens egnethet til bruk

MANITOU har kontrollert denne plattformens egnethet til bruk ved normale driftsforhold, angitt i denne brukerhåndboken, med en koeffisient for overlastprøver på 1,25 og en koeffisient for funksjonsprøver på 1,1, i henhold til den harmoniserte standarden EN 280 for mobile heiseplattformer beregnet på personer.

Før idriftsetting, skal den ansvarlige for virksomheten kontrollere at plattformen er velegnet til det arbeid som skal utføres, samt gjennomføre visse prøver (i henhold til gjeldende lovgivning).

Plattformens tilpasning til vanlige miljøbetingelser

I tillegg til serieinnretningene som er montert på plattformen, kan du velge forskjellige typer ekstrautstyr, f.eks. varselblink, arbeidslykt osv. Ta kontakt med forhandler.

- Ta hensyn til klimatiske og luftmessige forhold på anvendelsesstedet.
 - Beskyttelse mot frost (se kapittel 3 - VEDLIKEHOLD: SMØRING OG BRENNSTOFF).
 - Tilpasning av smøremidler (få ytterligere opplysninger hos forhandleren).
 - Filtrering av termomotoren (se kapittel 3 - VEDLIKEHOLD, FILTERINNSATSER).
- Maskiner bygd av MANITOU er utformet for å brukes i følgende temperaturområder:
 - Minimumstemperatur: -15 °C
 - Maksimumstemperatur: +35 °C

- Spesialanvendelser er mulig som ekstrautstyr for spesielt kalde omgivelser.



Smøremidlene er fylt opp på fabrikken med sikte på bruk i gjennomsnittlige klimaforhold, dvs.: mellom -15 °C og +35 °C. Brukes plattformen under andre temperaturer, må du tappe ut og fylle helt opp igjen med smøremidler som er tilpasset disse temperaturene. Dette gjelder også kjølevæsken.

- Hvis plattformen skal brukes i en sone der det ikke finnes brannslukkingsutstyr, må den være utstyrt med et eget brannslukkingsapparat. Det finnes spesielle løsninger for dette, forhør deg med forhandler.



Plattformen er beregnet på utendørs bruk (se kapittel 2 – BESKRIVELSE: KARAKTERISTIKKER) under normale atmosfæriske forhold eller innendørs i lokaler med perfekt lufting og ventilering. Det er forbudt å bruke plattformen i soner med brann- eller eksplosjonsfare (f.eks. raffinerier, brennstoff- eller gasslagre, lagre med antenkelige produkter osv.). Det finnes spesialutstyr for bruk i disse sonene (ta kontakt med forhandler).

Modifisering av plattformen

- For din og andres sikkerhet er det forbudt selv å modifisere konstruksjonen eller innstillingene av de forskjellige delene i plattformen (hydraulisk trykk, kalibrering av begrenserne, termomotorens turtall, montering av ekstrautstyr, tilføyelse av motvekter, ikke-godkjent tilbehør, varselsystemer osv.). Produsentens ansvar bortfaller i slike tilfeller.
- Plattformen leveres med standardhjul eller terrenghjul. Det er FORBUDT å veksle mellom hjul typer: Du risikerer at plattformen blir ustabil.

BRUKERHÅNDBOKEN

- Brukerhåndboken skal alltid være i god stand og oppbevares på riktig sted på plattformen. Boken må foreligge på det språket som operatøren benytter.
- Skift øyeblikkelig ut alle merkeplater eller klebemerker som ikke lenger er leselige eller som er skadet.

VEDLIKEHOLDET

- Vedlikehold og alle andre reparasjoner enn de som er forklart i kapittel 3 – VEDLIKEHOLD, må utføres av kvalifisert personale (ta kontakt med forhandler) og med respekt for sikkerhetsreglene som er uunnværlige for å beskytte operatøren og andre personer.



Regelmessig kontroll av plattformen er obligatorisk for å sikre at den fortsatt samsvarer med spesifikasjonene. Kontrollfrekvensen er definert av gjeldende lovgivning i landet der plattformen brukes.

- Eksempel for Frankrike: Lederen for bedriften som bruker plattformen, skal opprette og holde à jour et vedlikeholdshefte for hvert apparat (forordning av 2. mars 2004).

OPERATØRINSTRUKSJONER

FORORD

⚠ VIKTIG ⚠

Du reduserer faren for ulykke under bruk, vedlikehold eller reparasjon av plattformen hvis du overholder sikkerhetsforskriftene og de forebyggende tiltakene som er forklart i denne bruksanvisningen.

Manglende respekt for instruksjonene for sikkerhet, bruk, reparasjon og vedlikehold av plattformen kan føre til alvorlige ulykker, eventuelt med dødelig utfall.

- Kun operasjonene og manøvreringene forklart i denne brukerhåndboken kan utføres. Produsenten kan ikke forutse alle mulige faresituasjoner. Sikkerhetsforskriftene i brukerhåndboken og på plattformen er altså ikke uttømmende.
- Som operatør må du alltid tenke gjennom risikoer som det er rimelig å ta i betraktning for deg selv, andre personer eller plattformen når du benytter denne.

GENERELLE INSTRUKSJONER

A - BRUKERHÅNDBOKEN

- Les brukerhåndboken nøye og forviss deg om at du har forstått innholdet.
- Brukerhåndboken skal oppbevares på riktig sted på plattformen. Boken må foreligge på det språket som operatøren benytter.
- Enhver operasjon eller manøvrering som ikke er beskrevet i denne brukerhåndboken, må i utgangspunkt utelukkes.
- Overhold sikkerhetsforskriftene og instruksjonene som er angitt på plattformen.
- Skift øyeblikkelig ut alle merkeplater eller klebemerker som ikke lenger er leselige eller som er skadet.
- Ved bruk av plattformen og av sikkerhetsgrunner må en operatør stå nede på bakken.
- Gjør deg fortrolig med plattformen i terrenget der den skal brukes.
- Bruken av plattformen må stemme overens med gjeldende regler innen bransjen.
- Ikke bruk maskinen ved vindstyrke over 45 km/t. Plattformarmene må ikke utsettes for et sidetrykk på over 40 kg (plattformen for innendørs bruk må ikke benyttes utendørs).

B - KJØRETILLATELSE I FRANKRIKE

(eller sjekk lovverket i ditt land)

- Bare kvalifisert personale med egen tillatelse kan bruke plattformen. Tillatelse gis skriftlig av kompetent ansvarshavende i bedriften der plattformen brukes. Operatøren skal alltid ha tillatelsen på seg.
- Føreren har ikke rett til å la andre kjøre plattformen.

C - VEDLIKEHOLD

- Hvis operatøren konstaterer at plattformen ikke er i god stand eller ikke oppfyller sikkerhetsforskriftene, må han eller hun informere sin overordnede øyeblikkelig.
- Det er forbudt for operatøren å utføre reparasjon eller justering selv, bortsett fra dersom vedkommende er opplært til dette. Operatøren skal selv holde plattformen i perfekt rengjort stand dersom vedkommende har dette som oppgave.
- Operatøren må utføre daglig vedlikehold (se avsnitt 3 - VEDLIKEHOLD: A - DAGLIG).
- Operatøren skal kontrollere at dekkene er riktig tilpasset bakkeforholdene (se dekkenes kontaktflate med bakken i kapittel 2 – BESKRIVELSE: KARAKTERISTIKKER). Alternative prosedyrer eksisterer. Ta kontakt med din forhandler.

⚠ VIKTIG ⚠

Plattformen må ikke brukes hvis dekkene er skadet eller sterkt slitt. Dette kan føre til fare for din og andres sikkerhet eller medføre skader på plattformen.

⚠ VIKTIG ⚠

Ved bruk av elektriske plattformer må operatøren:

Unngå å skifte ut batterier med lettere batterier (fare for stabiliteten).

Alltid ha på vernebriller ved batteriopplading.

Ikke lade batterier i et miljø med eksplosjonsfare.

Ikke røyke eller rette en flamme mot batteriene i håndteringsfasene,

Ved avmontering/Tilbakemontering eller kontroll av påfyllingsnivået.

D - MODIFISERING AV PLATTFORMEN

- For din og andres sikkerhet er det forbudt selv å modifisere konstruksjonen eller innstillingene av de forskjellige delene i plattformen:
 - hydraulisk trykk,
 - kalibrering av begrensere,
 - termomotorens turtall,
 - montering av ekstrapstyr,
 - tilføyelse av motvekter,
 - ikke-godkjent tilbehør,
 - varselsystemer osv.
- Drodusentens ansvar bortfaller i slike tilfeller.



Plattformen leveres med standardhjul eller terrenghjul. Det er FORBUDT å veksle mellom hjul typer: Du risikerer at plattformen blir ustabil.

E - TERMISKE PLATTFORMAKSLER

Standardaksel:



Chassiset er stivt, og plattformen kan dermed hvile på tre hjul.

Svingaksel (hvis tilgjengelig):



Svingakselen gjør at plattformen i transportposisjon kan ha bakkekontakt på alle fire hjul. Ved forflytning i arbeidsstilling i ujevnt terreng sperres svingakselen (chassiset er stivt). Plattformen kan derfor hvile på tre hjul.

KJØREINSTRUKSJONER

A - FØR PLATTFORMEN STARTER

- Sjekk at den mellomliggende skyvestangen er riktig lukket før du kjører plattformen fra kurven.
- Hvis plattformen er ny, må du lese avsnittet: Før første gangs bruk, i kapittel 1 - Instruksjoner og sikkerhetsforskrifter.
- Utfør daglig vedlikehold (se avsnittet 3 - VEDLIKEHOLD: A - DAGLIG).
- Før du starter plattformen må du sjekke følgende nivåer:

- TERMISKE PLATTFORMER:

- Olje for termomotor
- Olje for hydraulisk beholder
- Drivstoff
- Kjølevæske

- ELEKTRISKE PLATTFORMER:

- Olje for hydraulisk beholder
- Ladenivå batteri

- Plattformen må settes i transportposisjon (armene helt trukket inn eller saksene i nedre posisjon) før du stiger på.
- Kontroller at hornet virker.
- Kontroller før bruk av plattformen at atkomstporten er låst.

B - REGLER FOR OPPTREDEN PÅ KJØRESTASJONEN

- Uansett tidligere erfaring må operatøren før første gangs bruk gjøre seg fortrolig med plasseringen til samtlige kontroll- og betjeningsinstrumenter og hvordan de fungerer.
- Ha på klær som passer til kjøring av plattformen. Unngå løstsittende plagg.
- Bruk verneutstyr som svarer til arbeidet som skal utføres.
- Lengre tids opphold i et miljø med høyt støynivå kan føre til hørselskader. Det anbefales å bruke hørselvern.
- Vær alltid oppmerksom under bruk av plattformen. Lytt ikke til radio eller musikk med høretelefoner.
- Finn en behagelig stilling på plattformen for å få best mulig komfort.
- Operatøren må alltid være i normal stilling på kjørestasjonen: Det er forbudt å la armer og ben eller andre kroppsdeler stikke ut av kurven.
- Vernehjelm skal benyttes.
- Det anbefales sterkt å ha på en sikkerhetssele ved bruk av plattformen. Sikkerhetssele skal være festet rundt livet på operatøren (sele har festepunkter i kurven, se kapittel 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSINSTRUMENTER).
- Betjeningsinstrumentene må aldri brukes til uvedkommende formål (f.eks.: På- og avstigning, knagger osv.).
- Det er forbudt å bruke sakseplattformer hvis rekkverkene ikke er på plass.

- Det er strengt forbudt å henge en last opp under kurven eller på andre deler av hevekonstruksjonen.
- Operatøren må ikke stige på eller av kurven hvis denne ikke er nede på bakken (hevekonstruksjonen skal være sammenfoldet).
- Hvis plattformen er utstyrt med stigbrett, skal arbeidskurven befinne seg loddrett i forhold til stigbrettet før på- og avstigning.
- Plattformen må ikke styres med utstyr som øker vindfanget.
- Ikke bruk stiger eller andre improviserte oppbygginger i kurven for å nå høyere opp.
- Ikke stig opp på sidene av kurven for å nå høyere opp.
- Ikke bruk plattformen hvis hender eller sko er fuktige eller tilsmusset av fettstoffer.

C - MILJØ

- Følg sikkerhetsreglene som gjelder på stedet.
- Plattformen kan manøvreres fra bakken: Sørg for å hindre adgang.
- Hvis du skal bruke plattformen i en mørk sone eller om natten, må du sørge for den er utstyrt med arbeidslys.
- Plattformene kan ikke brukes som kraner eller heiser for permanent transport av utstyr eller personer, eller som donkraft eller stativ.
- Pass på at ingen personer eller gjenstander hindrer plattformen i å bevege seg under bruk.
- Når du hever plattformen, må du passe på at ingen personer eller gjenstander hindrer plattformens bevegelse. Unngå feil manøvrering.
- Ingen personer må ha adgang til å komme inn i plattformens bevegelsesområde eller gå under lasten. For å unngå dette må du merke av arbeidsområdet.
- Kjøring på en langsgående skråning:
 - Juster plattformens forflytningshastighet ved hjelp av en kjørespak.
- Ta hensyn til plattformens dimensjoner før du kjører inn på et trangt eller lavt sted.
- Følgende punkter skal alltid kontrolleres før plattformen kjøres opp på en lasterampe:
 - Lasterampen skal være korrekt installert og festet.
 - Den enheten som lasterampen er forbundet med (jernbanevogn, lastebil mv.), må ikke kunne flytte seg.
 - Rampen skal tåle plattformens dimensjoner og vekt.
 - Rampens helning skal ikke overstige plattformens klatreevne.
- Du må aldri kjøre inn på en bro, et gulv eller en heis uten å kontrollere at de tåler plattformens vekt og dimensjoner, eventuelt med last, og at de er i god stand.
- Vær forsiktig på lossekaier, i grøfter, ved stillaser og i områder med løs jord eller kummer.
- Kontroller at jorden under hjulene og/eller stabilisatorene er hard og stabil før du hever plattformen.
- Ikke prøv å utføre operasjoner som overstiger plattformens kapasitet.
- Pass på at gjenstander som transporteres i plattformen (ledninger, kabler, kar osv.), ikke kan komme løs og falle. Ikke stu gjenstandene sammen slik at du må stige over dem.

⚠ VIKTIG ⚠

Hvis kurven skal bli stående lenge over konstruksjonen, risikerer du at denne belastes pga. kurvens senkning – dette skyldes nedkjølingen av oljen i sylindrerne eller en svak lekkasje i sylindernes sperresystemer. Du unngår denne faren ved å:

- Sjekke avstanden mellom kurven og konstruksjonen regelmessig og justere om nødvendig.
- Bruke plattformen med en oljetemperatur som er så nær omgivelsestemperaturen som mulig.

- Dersom det arbeides i nærheten av elektriske luftledninger, må du sørge for å holde tilstrekkelig sikkerhetsavstand mellom plattformens arbeidssone og ledningen.

⚠ VIKTIG ⚠

Innhent opplysninger fra ditt lokale elektrisitetsselskap. Du kan bli drept eller alvorlig skadet av elektrisk støt dersom du arbeider eller holder plattformen for nær elektriske kabler.

⚠ VIKTIG ⚠

Hvis plattformen kommer i kontakt med elektriske ledninger, må du trykke inn nødstopknappen. Om du kan, må du hoppe ut av kurven – pass på at du ikke er i berøring med kurven og bakken samtidig.

Hvis ikke, må du tilkalle hjelp. Gi hjelperne beskjed om ikke å røre plattformen, men koble ut eller få utkoblet strømtilførselen i ledningene.

- Betjening av plattformen i nærheten av elektriske ledninger, er forbudt. Hold deg på angitt avstand.

NOMINELL SPENNING I VOLT	AVSTAND FRA BAKKEN ELLER GULVET I METER
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M



Ved vind på over 45 km/t må du ikke foreta bevegelser som kan gjøre plattformen ustabil.

- For å detektere denne hastigheten visuelt kan du sjekke vindevalueringsskalaen nedenfor:

BEAUFORT-skala (vindens hastighet 10 m over flat bake)						
Grad	Type vind	Hastighet (knop)	Hastighet (km/t)	Hastighet (m/s)	Effekt på bakken	Status for sjøen
0	Rolig	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Røyken går opp vertikalt.	Sjøen er som et speil.
1	Veldig svak bris	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Røyken angir vindretningen.	Noen små krusinger som fiskeskjell men uten skum.
2	Svak bris	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Vinden kan føles i ansiktet, bladene skjelver.	Små men synlige bølger.
3	Liten bris	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Bladene og greinene beveges konstant.	Veldig små bølger, kammene begynner å bryte.
4	Bris	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Vinden plukker opp støv og papirbiter, den rister de små greinene.	Små bølger blir lengre, mange skumtopper.
5	God bris	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Små løvtrær begynner å svaie.	Bølger dannes på dammen, moderat strakte bølger.
6	Frisk vind	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	De store greinene rører på seg, trådmål plystrer, det blir vanskelig å bruke en paraply.	Brenninger dannes, med skumtopper og sjøsprøyt.
7	Kuling	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Trærne rører seg, det blir vanskelig å gå mot vinden.	Sjøen blir verre, skummet blir blåst i spor i vinden.
8	Stiv kuling	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Vinden brekker greiner, det blir veldig vanskelig å gå mot vinden.	Gjennomsnittlig og mye lenger høyde på brottsjøene, skumvirvler på toppen av brottsjøene.
9	Sterk kuling	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Vinden skader tak (piper, takstein osv.).	Store brottsjøer, sjøsprøyt fra brottsjøene, skumspor, redusert sikt.
10	Storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Sjelden sett på bakken, trær revet opp med røttene, hus vesentlig skadet.	Veldig store brottsjøer, skum danner hvite spor, redusert sikt.
11	Sterk storm	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Veldig sjelden, omfattende ødeleggelse.	Eksepsjonelt høye brottsjøer som kan skjule middels store skip, redusert sikt.
12	Orkan	64 +	118 +	32,7 +	Katastrofale ødeleggelse.	Sjøen helt hvit, lufta full av skum og sjøsprøyt, veldig redusert sikt.

D - SIKT

- Sørg for god sikt permanent på strekningen. For å bedre sikten kan du kjøre med knekkarmen noe hevet (pass på risiko for fall i kurven, lave porter, elektriske luftledninger, rullebroer, veibroer, jernbaner og alle hindringer i området foran plattformen). Ved rygging må du se rett bakover. Lange ryggstrekninger bør unngås.
- Dersom sikten er utilstrekkelig, må du få hjelp fra en person utenfor plattformens forflytningsområde. Pass på at du alltid kan se denne personen.

E - OPPSTART AV PLATTFORMEN

- TERMISKE PLATTFORMER

SIKKERHETSREGLER

- Ikke dra i eller skyv plattformen for å starte den. Dette kan føre til alvorlige skader på transmisjonen. Ved tauing må plattformens hjul settes i nøytral (se kapittel 3 - VEDLIKEHOLD).
- Ved bruk av ekstrabatteri for oppstart må batteriet ha samme karakteristikk og batteripolene må respekteres ved tilkobling. Du må først koble til plusspolene, deretter minuspolene.



*Ikke-overholdelse av batteripolene kan føre til alvorlig skade på den elektriske kretsen.
Elektrolytten i batteriene kan avgjøre en eksplosiv gass. Unngå flammer og gnister i nærheten av batteriene. Et batteri under opplading må aldri kobles fra.*

INSTRUKSJONER

- Kontroller at alle deksler og lokk er lukket og låste.
- Drei tenningsnøkkelen til hakk I for innkobling av den elektriske kontakten, som automatisk aktiverer forvarmingen (alle søylene må vises). Meldingen "OK" vises.
- Kontroller at det ikke vises noen feilmelding på skjermen, vær oppmerksom på brennstoffmengde (pumpeikonet vises fortsatt på skjermen) (se kapittel 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSINSTRUMENTER).
- Start ved å sette tenningsnøkkelen i posisjon I.
- Trykk på startknappen.
- Ikke aktiver startanordningen i mer enn 15 sekunder. Utfør forvarming i 10 sekunder mellom alle forsøk.
- Observer kontrollskjermen når termomotoren er varm, og med jevnlig mellomrom under bruk, slik at du raskt kan spore unormale forhold og korrigerer dem så fort som mulig.
- Hvis det vises feil på skjermen, stopper du termomotoren og tar de nødvendige skritt.

- ELEKTRISKE PLATTFORMER

SIKKERHETSREGLER

- Ikke bruk plattformen hvis batteriet er så utladet at bevegelsene blir langsommere – plattformen kan stanse i visse tilfeller (ladeterskelen som ikke må overskrides, er angitt i kapittel 3 - VEDLIKEHOLD, DAGLIG ELLER HVER 10. DRIFTSTIME).

INSTRUKSJONER

- Sett batteribryteren på ON.
- Kontroller at alle deksler og lokk er lukket og låste.
- Sett tenningsnøkkelen i kurvposisjon.
- Kontroller at det ikke forekommer noen feilmelding på displayet eller at vedlikeholdslampen ikke blinker (se kapittel 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSINSTRUMENTER).

MERK: For maskiner som ikke er utstyrt med display eller vedlikeholdslampe, identifiseres feilene på lampen direkte på variatoren (adgang: åpne dekslet på betjeningsiden, fjern variatordekslet, se lampen blinke).

- Hvis feilmeldingene fortsatt vises eller vedlikeholdslampen blinker, må du sette nøkkelen tilbake i nøytral stilling.
- Sett batteribryteren på OFF.
- Foreta øyeblikkelig de nødvendige operasjonene.

F - KJØRING AV PLATTFORMEN

SIKKERHETSREGLER



Operatørene bør være oppmerksomme på farene forbundet med bruk av plattformen, bl.a.:

- Risiko for å miste herredømme over maskinen.

- Fare for at plattformen kommer i ubalanse foran og på siden.

Brukeren skal hele tiden ha full kontroll over plattformen.

- Ikke prøv å utføre operasjoner som overstiger plattformens kapasitet.
- Gjør deg fortrolig med plattformen i terrenget der den skal brukes.
- Kontroller bremsene ved å stanse en forflytningsbevegelse. Ta hensyn til bremseavstandene.
- Kjør jevnt og forsiktig og velg gir ut fra bruksforholdene (terreng, last i kurven).
- Hvis kurven er i øvre posisjon, må du kjøre ytterst forsiktig. Sørg for tilstrekkelig sikt.
- Ta svingene med lav hastighet.
- Sørg for alltid å ha herredømme over kjøretøyet.
- Kjør langsamt i fuktig, glatt eller ujevnt terreng, og på lastebilramper.
- Ikke glem at den hydrauliske styringen er svært følsom overfor bevegelser.
- La aldri motoren gå dersom føreren ikke befinner seg på førerplassen.
- Se i kjøretretningen, og sørg for alltid å ha godt sik over strekningen.
- Kjør utenom hindringer.
- Kjør aldri på kanten av en grøft eller en bratt helning.
- Uansett hvilken forflytningshastighet du bruker må denne reduseres mest mulig før du stanser.
- Plattformen skal bare benyttes i et område som er fritt for hindringer eller farer når den er senket ned på bakken.
- Operatøren som benytter plattformen, skal assisteres av en annen person som står på bakken, og som har tilfredsstillende opplæring.
- Plattformen må ikke belastes ut over hva som framgår av lastetabellen.

INSTRUKSJONER

- Lange forflytninger av plattformen må alltid foretas med armene foldet sammen eller saksene i nedre stilling.
- Bruk egnet gir (se kapittel 2 - BESKRIVELSE, KONTROLL- OG BETJENINGSINSTRUMENTER).

G - STANS AV PLATTFORMEN

SIKKERHETSREGLER

- La aldri tenningsnøkkelen stå i plattformen i operatørens fravær.
- Kontroller at plattformen ikke er på et sted der den kan forstyrre trafikken – fremfor alt må plattformen alltid være på minst én meters avstand fra jernbaneskinnene.
- Ved lengre tids parkering må plattformen beskyttes mot uvær og frost (kontroller frostvæsknivået). Lukk og lås alle adgangspunkter (deksel osv.).
- Parker plattformen på flat mark eller i en bakke med under 10 % helling.

INSTRUKSJONER

- TERMISKE PLATTFORMER

- Før du stanser plattformen etter et intensivt arbeid må du la termomotoren gå på tomgang en stund slik at kjølevæsken og oljen kan senke temperaturen i varmemotoren og transmisjonen gradvis.



Ikke glem denne forholdsregelen ved hyppig oppstans eller hvis termomotoren stopper under driften – ellers vil temperaturen i bestemte deler øke betraktelig fordi kjølesystemet ikke fungerer, og delene kan påføres alvorlig skade.

- Slå av dieselmotoren ved hjelp av tenningsnøkkelen.
- Ta ut tenningsnøkkelen.
- Kontroller at alle adgangspunkter på plattformen er lukket og låst (deksel osv.).

- ELEKTRISKE PLATTFORMER

- - Trekk ut nøkkelen av valgbryteren i bakke-/plattformbetjening.
- - Kontroller at alle adgangspunkter på plattformen er lukket og låst (deksel osv.).
- - Sett batteribryteren på OFF (ELEKTRISK PLATTFORM). Hydraulikkoljens nivå.



Kontroller at plattformen ikke har hydraulikk- eller elektrolyttlekkasjer.



Ved sveising må du arbeide på motsatt side i forhold til betjeningskonsollen for å unngå at denne skades ved sprut av gnister.

Ved alle sveise- eller skjærearbeider (blåselampe) fra kurven på metallbygg må følgende forholdsregler respekteres:

A - MED EN ELEKTRISK SVEIESTASJON

- Det er absolutt nødvendig at maskinen har en avlastningsledning som forbinder plattformens chassis til bakken.
- Det er absolutt nødvendig at den utvendige konstruksjonen som skal sveises, er jordet. Hvis ovennevnte betingelser oppfylles, kan plattformen være i kontakt med konstruksjonen eller delene som sveises uten at de elektroniske delene skades.
- Sveisestasjonens elektriske tilførsel må utføres med en jordet kontakt, eventuelt med skjøteledning.
- I alle tilfeller må du passe på at det ikke forekommer lysbuer i kurven eller på plattformen (kontakt mellom sveisestangen eller -brenneren og sveisestasjonens jordklemme). Sveisestasjonens jordklemme må aldri være plassert på plattformens kurv. Den må kun plasseres så nær sveisedelen som mulig.
- Slå av sveisestasjonen, og koble jordklemmen fra sveisedelen(-e).

B - MED EN BLÅSELAMPE

- Fest blåselampens flasker til kurvens rekkeverk.
- Gnistsprut og skjærerester må aldri rettes mot batteriene.
- Ikke sett blåselampens brenner, mens den er på, på kurvens terskel – den må heller ikke rettes mot den elektriske betjeningskonsollen eller ledningsnett for strømtilførsel.

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV PLATTFORMEN

GENERELLE INSTRUKSJONER

- Kontroller at lokalet er tilstrekkelig luftet før du starter plattformen.
- Ha på klær som passer til vedlikeholdsarbeidet. Unngå smykker og løstsittende plagg. Bind opp og beskytt håret om nødvendig.
- Stans termomotoren før inngrep på plattformen. Trekk ut tenningsnøkkelen og koble fra batteriets "minus"-klemme.
- Sett batteribryteren på OFF (ELEKTRISK PLATTFORM).
- Les brukerhåndboken nøye.
- Utfør alle nødvendige reparasjoner, selv mindre, med det samme.
- Reparer alle lekkasjer, selv mindre, med det samme.
- Sørg for at håndtering av forbruksvarer og brukte deler skjer under sikre og økologisk korrekte forhold.
- Pass på fare for forbrenninger og spruting (eksos, radiator, dieselmotor mv.).

VEDLIKEHOLD

- Utfør daglig vedlikehold (se: 3 - VEDLIKEHOLD) for å holde plattformen i god stand. Hvis dette ikke gjøres, kan den kontraktsmessige garantien bortfalle.

VEDLIKEHOLDSHEFTE

- Vedlikeholdsoperasjonene som utføres i henhold til anbefalingene i kapittel: 3 - VEDLIKEHOLD, samt andre inspeksjons-, reparasjons- eller endringsoperasjoner utført på plattformen må føres inn i et vedlikeholdshefte. For hver operasjon skal det noteres datoen for arbeidet som er utført, navnet på personene eller selskaper som har utført arbeidet, operasjonens art, eller eventuelt dens intervall. Ved utskiftning av deler på plattformen må disse delenes referanser angis.

SMØREMIDDEL- OG BRENNSTOFFNIVÅ

- Anvend bare anbefalte smøremidler (benytt aldri brukte smøremidler).
- Fyll aldri opp drivstofftanken mens motoren er i gang.
- Fyll bare opp med drivstoff på de steder som er beregnet til det.
- Fyll ikke drivstofftanken opp til maksimumsnivå.
- Ikke røyk eller kom i nærheten av plattformen med en flamme når brennstofftanken er åpen eller under påfylling.

ELEKTROLYTTNIVÅ I BATTERIET

- Sørg for riktig elektrolyttnivå i batteriet(-ene).



Pass på å ta alle forholdsregler for denne operasjonen (se kapittel 3 - VEDLIKEHOLD)

HYDRAULIKK

- Nødvendige reparasjoner, også mindre, må utføres øyeblikkelig.
- Prøv ikke å løsne koplinger, slanger eller noen hydraulisk komponent mens kretsen er under trykk.



BALANSEVENTIL: Det er farlig å modifisere innstillingen av og avmontere balanseventiler eller sikkerhetsventiler som plattformens sylindere kan være utstyrt med. Slike operasjoner må kun utføres av godkjent personell (ta kontakt med forhandler).

De HYDRAULISKE AKKUMULATORENE som plattformen kan være utstyrt med, er apparater under trykk. Det er farlig å demontere disse apparatene og deres slanger/rør. Denne operasjonen må kun utføres av godkjent personell (ta kontakt med forhandler).

Sørg for at forbruksstoffer og brukte deler evakueres under full sikkerhet og på en økologisk forsvarlig måte.

ELEKTRISITET

- Ikke legg metaldeler på batteriet (mellom "pluss"- og "minus"-klemmen).
- Koble fra batteriet(-ene) før du arbeider på strømkretsen.
- El-boksen må bare åpnes av personer som har tillatelse til dette.

SVEISING PÅ PLATTFORMEN

- Koble fra batteriet(-ene) før du sveiser på plattformen.
- For å utføre elektrisk sveising på plattformen legger du klemmen til sveisestasjonens negative kabel direkte på delen som skal sveises, for å unngå at den svært intense strømmen går gjennom vekselstrømsgeneratoren eller dreiekransen.
- Hvis plattformen er utstyrt med en elektronisk betjeningsenhet, må du koble denne fra før du utfører sveising – ellers risikerer du å påføre de elektroniske komponentene uopprettelig skade.



Sveise intervensjoner på strukturen for vedlikeholdsoperasjoner eller reparasjon forbeholdt er personer bemyndiget av MANITOU utelukkende.

VASKING AV PLATTFORMEN

- Rengjør plattformen eller i det minste den berørte sonen før ethvert inngrep.
- Ikke glem å stenge og låse alle punkter som gir adgang til plattformen (deksler osv.).
- Hvis du vasker under høyt trykk, må du unngå leddene og de elektriske komponentene og koblingene.
- Beskytt etter behov komponentene som risikerer skade, mot vann, damp og rengjøringsmidler – dette gjelder særlig de elektriske komponentene (variator, lader) og koblingene, samt innsprøytingspumpen.
- Tørk de elektriske organene.
- Fjern alle spor etter brennstoff, olje eller fett fra plattformen.
- Smør aksene.

FOR ALLE ANDRE INNGREP ENN REGELMESSIG VEDLIKEHOLD,
TA KONTAKT MED FORHANDLER.

LANG TIDS OPPSTANS

INNLEDNING

Anbefalingene nedenfor har til hensikt å unngå at plattformen skades hvis den tas ut av bruk i lengre tid.

Til disse arbeidsoppgavene anbefales det å bruke beskyttelsesmidlet fra MANITOU med delenr. 603726.

Produktets bruksanvisning er angitt på emballasjen.



Prosedyrene ved lengre tids oppstans og ny idriftsetting av plattformen bør utføres av forhandler.

FORBEREDELSE AV PLATTFORMEN

- Rengjør plattformen fullstendig.
- Kontroller og reparer alle eventuelle lekkasjer av drivstoff, olje, vann eller luft.
- Skift ut eller reparer alle slitte eller skadede deler.
- Vask plattformens malte overflater med klart, kaldt vann, og tørk dem.
- Reparer malingen etter behov.
- Stans plattformen (se: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST).
- Sjekk at sylindrestengene er riktig trukket inn.
- Luft ut trykket i de hydrauliske kretsene.

BESKYTTELSE AV TERMOMOTOREN

- Fyll helt på med brennstoff (se: 3 - VEDLIKEHOLD).
- Skift ut kjølevæsken (se: 3 - VEDLIKEHOLD).
- La motoren gå på tomgang i et par minutter, og stans den deretter.
- Skift ut oljen og oljefilteret til termomotoren (se: 3 - VEDLIKEHOLD).
- Tilføy beskyttelsesmidlet for motorolje.
- La forbrenningsmotoren kjøre et kort øyeblikk, så oljen og kjølevæsken føres rundt i systemet.
- Kople fra batteriet, og oppbevar det på et sikkert sted i ly for kulde. Batteriet skal først lades fullstendig.
- Demonter innsprøytningsdysene, og sprøyt med beskyttelsesmiddel i et par sekunder i hver sylinder med stempelet i nederste dødpunkt.
- Drei veivakselen langsomt en omdreining, og monter deretter innsprøytningsdysene igjen (se: REPARASJONSVEILEDNINGEN for dieselmotoren).
- Demonter innsugningsslangen ved manifolden eller turbokompressoren, og sprøyt beskyttelsesmiddel inn i manifolden eller turbokompressoren.
- Tett til åpningen til innsprøytningsmanifolden med et tett limbånd.
- Avmonter eksosrøret og sprøyt beskyttelsesmiddel i eksosmanifolden.
- Monter eksosrøret igjen, og dekk til åpningen med et stykke vanntett tape.

MERK: Sprøytetiden er angitt på midlets emballasje.

- Åpne påfyllingsstussen, og sprøyt beskyttelsesmiddel omkring ventilvippearmenes akse. Sett deretter påfyllingsstussen på igjen.
- Dekk til drivstofftankens deksel med et stykke vanntett tape.
- Demonter drivremmene, og oppbevar dem på et sikkert sted.
- Kople fra magnetventilen til stopp av motoren på drivstoffpumpen, og isoler omhyggelig forbindelsen.

LADING AV BATTERIENE

- For å sikre lang batteritid og optimal batterikapasitet på elektriske plattformer bør du regelmessig sjekke og opprettholde et konstant ladenivå (se: 3 - VEDLIKEHOLD).

BESKYTTELSE AV PLATTFORMEN

- Beskytt stempelstengene som ikke er kjørt inn, mot korrosjon.
- Pakk inn dekkene.

MERK: Hvis plattformen skal lagres utendørs, må du dekke den til med en vanntett presenning.

TA PLATTFORMEN I BRUK IGJEN

- Fjern den vanntette tapen fra alle åpninger.
- Monter innsugningsslangen igjen.
- Kople til magnetventilen for stopp av motoren.
- Monter batteriet igjen, og kople det til.
- Fjern beskyttelsesanordningene på stempelstengene.
- Utfør daglig vedlikehold (se: 3 - VEDLIKEHOLD).
- Tapp av og skift ut brennstoffet, og skift ut brennstofffilteret (se: 3 - VEDLIKEHOLD).
- Tilbakemonter og still inn spenningen til drivreimene (se: 3 - VEDLIKEHOLD).
- La forbrenningsmotoren kjøre ved hjelp av startmotoren, så oljetrykket kan stige.
- Foreta komplett smøring av plattformen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: VEDLIKEHOLDSTABELL).



Kontroller at lokalet er tilstrekkelig luftet før du starter plattformen.

- Start plattformen – respekter instruksjonene og sikkerhetsforskriftene (se: KJØREINSTRUKSJONER).
- Utfør alle hydrauliske bevegelser fra hevekonstruksjonen. Legg spesielt vekt på endestoppene for hver sylinder.

AVHENDING AV PLATTFORMEN

MANITOU overholder alle forskrifter i direktiv 2000/53/EF relatert til slutten på levetiden for plattformen. Denne plattformen har ikke noen stoffer eller materialer som forbys av direktivet 2000/53/EF.

MERK: NB: Sjekk med din forhandler før du avhender plattformen.

RESIRKULERING AV MATERIALER

METALL

- De er 100 % gjenbrukbare og resirkulerbare.

PLAST

- Plastdeler er anvist av en merking i overensstemmelse med gjeldende forskrift.
- For å forenkle resirkuleringsprosessen er bruken av brukte materialer begrenset.
- Størstedelen av plast er laget av plast kalt termoplast som er enkel å resirkulere gjennom smelting, granulering eller knusing.

GUMMI

- Dekk og ledd kan knuses for bruk i produksjon av sement eller for å få gjenbrukbare granulater.

GLASS

- Glass kan demonteres og samles inn for å bli behandlet av glassblåsere.

BESKYTTELSE AV MILJØET

Ved å la MANITOU utføre vedlikeholdet på din plattform begrenses forurensningsfaren og bidraget til beskyttelse av miljøet overholdes.

BRUKTE ELLER SKADDE DELER

- Ikke etterlat deler i naturen.
- MANITOU og deres nettverk har forpliktet seg til en tilnærming til beskyttelse av miljøet ved resirkulering.

BRUKT OLJE

- MANITOU-nettverket tar seg av innsamling og håndtering.
- Ved å la dem ta seg av oljeskift begrenses forurensningsfaren.

BRUKTE BATTERIER

- Ikke kast batterier fra fjernkontroller, de inneholder metaller som kan skade miljøet.
- Ta dem med til MANITOU-nettverket eller til annet godkjent innsamlingspunkt.

MERK: MANITOU tar sikte på å produsere plattformer med best ytelse og med begrenset forurensende utslipp.

2 - BESKRIVELSE

2 - BESKRIVELSE

<i>"CE"-SAMSVARERKLÆRING</i>	4
<i>KLEBEMERKER OG UTVENDIGE SKILT</i>	6
<i>IDENTIFIKASJON AV PLATTFORMEN</i>	14
<i>KARAKTERISTIKKER</i>	16
<i>MÅL OG LASTEDIAGRAMMER</i>	20
<i>PLATTFORMENS FUNKSJONSMÅTE</i>	22
<i>KONTROLL- OG BETJENINGSINSTRUMENTER, BAKKESTASJON</i>	24
<i>KONTROLL- OG BETJENINGSINSTRUMENTER, KURVSTASJON</i>	26
<i>REDNINGS- OG VEDLIKEHOLDSSTASJON PÅ BAKKEN</i>	28
<i>KONTROLL- OG BETJENINGSSTASJON KURV</i>	33
<i>SKJERMVISNING - BESKRIVELSE AV SIDENE</i>	40
<i>BESKRIVELSE AV UNDERMENYENE</i>	42
<i>BRUKE PLATTFORMEN</i>	44
<i>RYGGE-PROSEDYRE</i>	48
<i>BESKRIVELSE OG BRUK AV TILLEGGSUTSTYR</i>	50

**1) DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)
« EC » DECLARATION OF CONFORMITY (original)**

2) La société, **The company** : MANITOU BF

3) Adresse, **Address** : 430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE

4) Dossier technique, **Technical file** : MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, **Manufacturer of the machine described below** :

MAN GO 12

6) Déclare que cette machine, **Declares that this machine** :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national, **Complies with the following directives and their transpositions into national law** :

2006/42/CE

8) Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines** :

9) Numéro d'attestation, **Certificate number** : 0062 5131 760 04 15 0314

10) Organisme notifié, **Notified body** : VERITAS

61/71 Boulevard du Château

92 571 NEUILLY SUR SEINE FRANCE

2000/14/CE + 2005/88/CE

11) Numéro d'attestation, **Certificate number** :

10) Organisme notifié, **Notified body** :

12) Niveau de puissance acoustique, **Sound power level** :

13) Mesuré, **Measured** : 90 dB (A)

14) Garanti, **Guaranteed** : 100 dB (A)

2004/108/CE

11) Numéro d'attestation, **Certificate number** :

10) Organisme notifié, **Notified body** :

15) Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used** : EN12895

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used** :

17) Fait à, **Done at** : Ancenis

18) Date, **Date** :

19) Nom du signataire, **Name of signatory** : Fernand MIRA

20) Fonction, **Function** : Président division MHA

21) Signature, **Signature** :

- bg :** 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.
- cs :** 1) **ES prohlášení o shodě (původní)**, 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnicemi transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.
- da :** 1) **EF Overensstemmelseserklæring (original)**, 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.
- de :** 1) **EG-Konformitätserklärung (original)**, 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.
- el :** 1) **Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο)**, 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Έν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.
- es :** 1) **Declaración DE de conformidad (original)**, 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.
- et :** 1) **EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane)**, 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmiste direktiivide ja nende riigisisese õigussesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.
- fi :** 1) **EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset)**, 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvaton koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.
- ga :** 1) **« CE »dearbhú comhréireachta (bunaidh)**, 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuiriscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclóinn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasuimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an agusín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfíois, 15) caighdeáin comhchuíbhithe a úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.
- hu :** 1) **CE megfelelő ségi nyilatkozat (eredeti)**, 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értesített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.
- is :** 1) **Samræmisvottorð ESB (upprunalega)**, 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfærslu þeirra með hljóðn af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafla IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhæfða staða sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.
- it :** 1) **Dichiarazione CE di conformità (originale)**, 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilità a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.
- lt :** 1) **CE atitikties deklaracija (originalas)**, 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinu, 9) Sertifiko Nr, 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.
- lv :** 1) **EK atbilstības deklarācija (oriģināls)**, 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecināš numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.
- mt :** 1) **Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali)**, 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tididikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-Igijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Għall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità notifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f, 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.
- nl :** 1) **EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke)**, 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.
- no :** 1) **CE-samsvarserklæring (original)**, 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.
- pl :** 1) **Deklaracja zgodności CE (oryginalne)**, 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadca, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.
- pt :** 1) **Declaração de conformidade CE (original)**, 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às directivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.
- ro :** 1) **Declarație de conformitate CE (originală)**, 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cârții tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Întocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.
- sk :** 1) **ES vyhlásenie o zhode (pôvodný)**, 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.
- sl :** 1) **ES Izjava o ustreznosti (izvirna)**, 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovim transpozicijam v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Notifikirano organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.
- sv :** 1) **CE-försäkran om överensstämmelse (original)**, 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

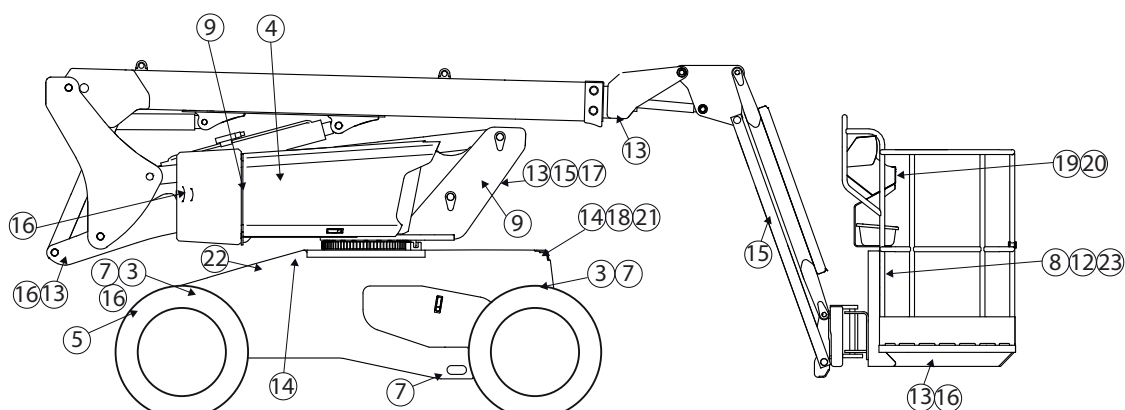
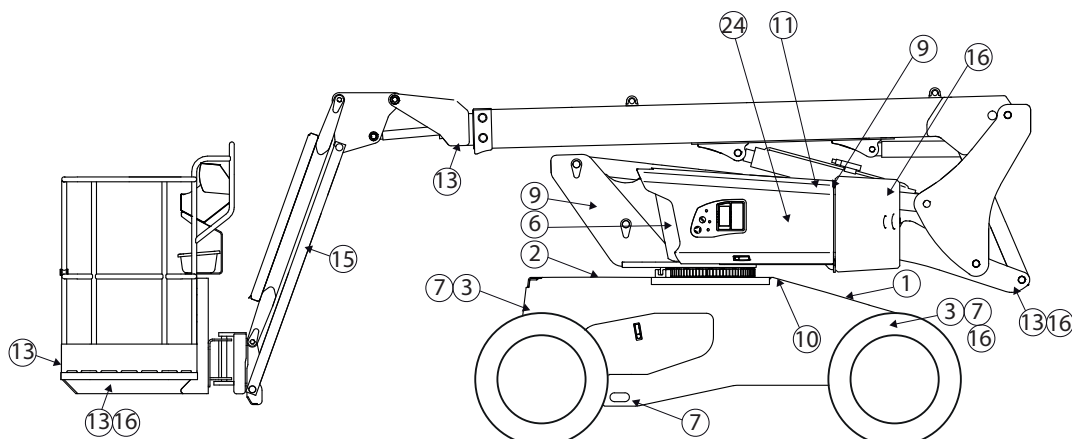
KLEBEMERKER OG UTVENDIGE SKILT



Rengjør alle klebemerker og sikkerhetsplater slik at de er leselige.
Det er ytterst viktig å skifte ut klebemerker og sikkerhetsplater som ikke er leselige eller som er skadet.
Sjekk at klebemerker og sikkerhetsplater er til stede etter hver utskifting av reservedeler.

KLEBEMERKER OG SIKKERHETSSKILT

MERKE	REFERANSE	BESKRIVELSE
1	498327	- Hvit pil
2	498326	- Svart pil
3	52531372	- Belastning på hjul
4	52531385	- Manuell betjeningsprosedyre
5	52531387	- Reparasjonsprosedyre forflytning
6	685608	- Sikkerhetsregler / Anbefalinger ved vasking / Slepning
7	833041	- Surrekrok
8	52530068	- Regel for kurv og lastkapasitet
9	833291	- Løftekrok
10	597652	- Hydraulikkolje
11	683437	- Diesel
12	598897	- Plassering plattformnøkkel
13	679450	- Fare, hold avstand
14	683112	- Forsiktig! Varm del
15	676988	- Fare for knusing av fingre
16	679452	- Klemfare
17	286970	- Made in France
18	597649	- Frostvæske
19	313672	- Anbefalinger ved vasking
20	834438	- Feste sikkerhetssele
21	683108	- Fare, roterende del
22	52509705	- Batteriplassering
23	52530106	- Stabilitetsdiagram
24	52536099	- Følere og spoler

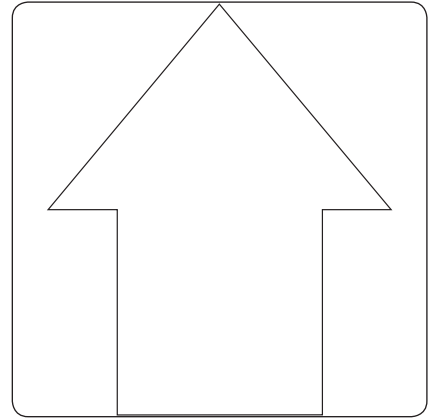


1 - Hvit pil

Angir forflytning forover.



Når den avtakbare betjeningsenheten i kurven er invertert, inverteres forflytningsbetjeningene. Identifiser retningen ved hjelp av pilene på understellet og pilene på kurvbetjeningsstasjonen.

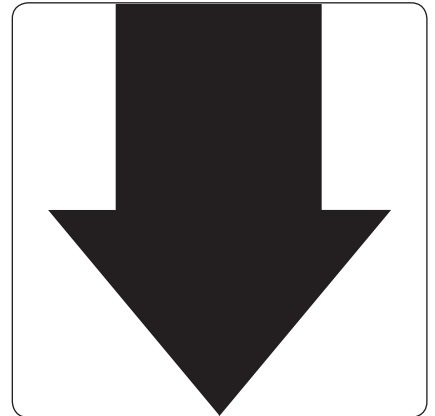


2 - Svart pil

Angir forflytning bakover.



Når den avtakbare betjeningsenheten i kurven er invertert, inverteres forflytningsbetjeningene. Identifiser retningen ved hjelp av pilene på understellet og pilene på kurvbetjeningsstasjonen.



3 - Belastning på hjul

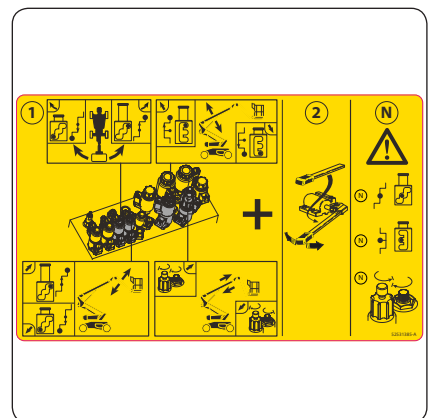
Angi den maksimale belastningen som et hjul vil utøve på bakken (se 2 - BESKRIVELSE: KARAKTERISTIKKER for å finne verdien).



4 - Prosedyre for manuell betjening

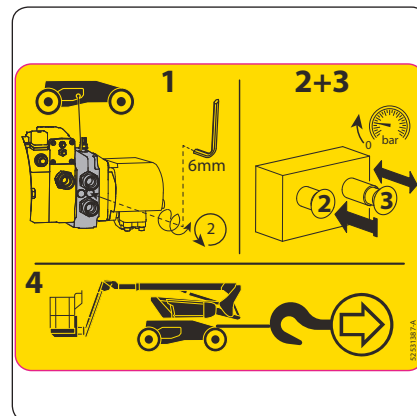
Angir prosedyren for å utføre bevegelsene med reservepumpen og manuelle betjeninger hvis det har skjedd en ulykke eller en feil som gjør at de elektriske betjeningsboksene ikke kan brukes.

(se beskrivelsen i KAPITTEL 2).



5 - Reparasjonsprosedyre forflytning

Beskriver prosedyren for å slepe plattformen i tilfelle motorstopp.



6 - 6a - Sikkerhetsregel

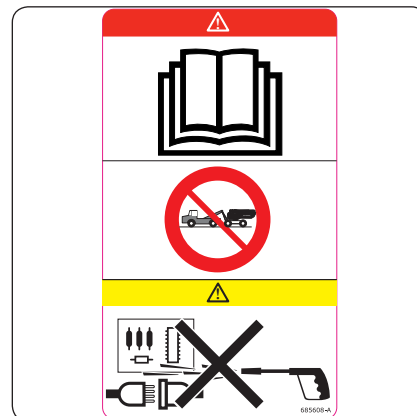
Gjør deg kjent med sikkerhets- og bruksreglene før du starter plattformen.

6b - Sleping

Dette klebemerket angir at maskinen ikke må slepes ved motorstopp.

6c - Anbefalinger ved vasking

Det er strengt forbudt å rette en slange fra en høytrykksrenser mot betjeningsknappene og de elektriske delene.



7 - Surrekrok

Dette klebemerket angir plasseringen til festepunktene for å surre fast plattformen på lasteplanet til en lastebil.

(se 3 - SPESIELLE VEDLIKEHOLDSSINNGREP).

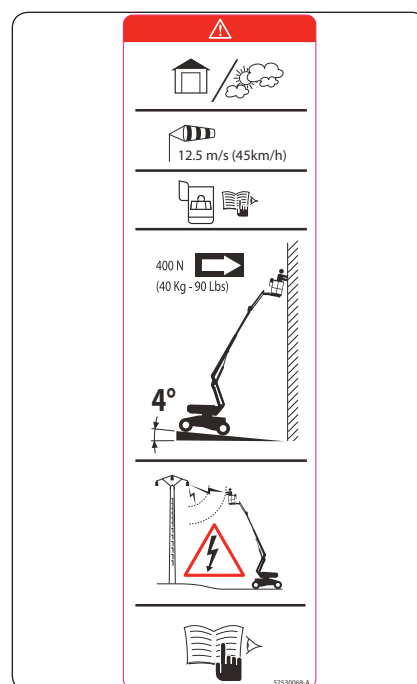


8 - Regel for kurv og lastkapasitet

Angir flere forhold:

- farene for elektrisk sjokk.
- en oppfordring til å sjekke håndboken for ytterligere opplysninger om sikkerhetsreglene.

MERK: Kapasiteten er spesifikk for hver plattform. Se dette klebemerket angående din plattform.



9 - Løftekrok

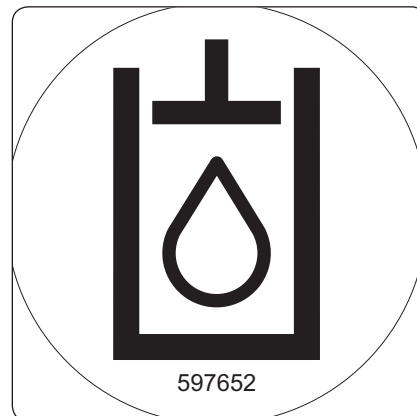
Dette klebemerket angir plasseringen til festepunktene.



10 - Hydraulikkolje

Angir at denne beholderen kun skal inneholde hydraulisk olje.

MERK: Se VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER



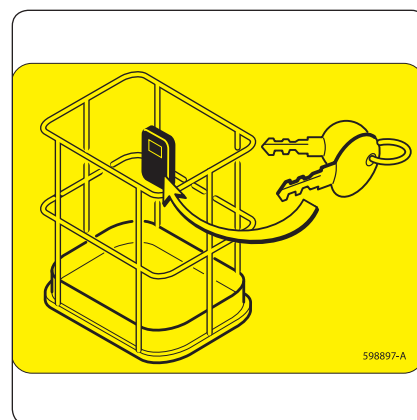
11 - Diesel

Angir at denne beholderen kun skal inneholde drivstoff for dieseldrevne kjøretøy.



12 - Plassering plattformnøkkel

Kopi av plattformnøkklene (oppstart, valg av betjening, åpning av dekslene osv.) er oppbevart på det tilsvarende stedet.



13 - Fare, hold avstand

Det er strengt forbudt å bevege seg eller oppholde seg under strukturen (arm, sakseelement, arbeidskurv...) og i det området der plattformen beveger seg.



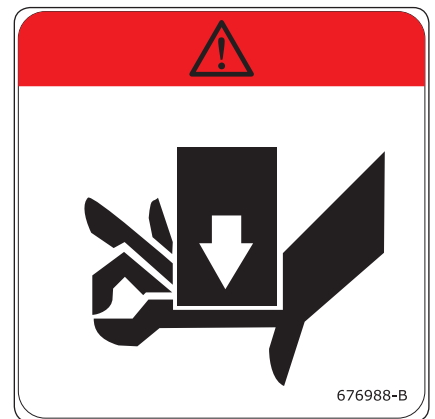
14 - Forsiktig! Varm del

Dette klebemerket betyr at det foreligger alvorlig risiko for brannskår i nærheten (motorens lyddemper, termomotor osv.).



15 - Fare for knusing av hender

Det er strengt forbudt å ha fingre eller andre kroppsdeler i delene som utgjør hevestrukturen (armer, saks, knekkarm...): fare for knusing.



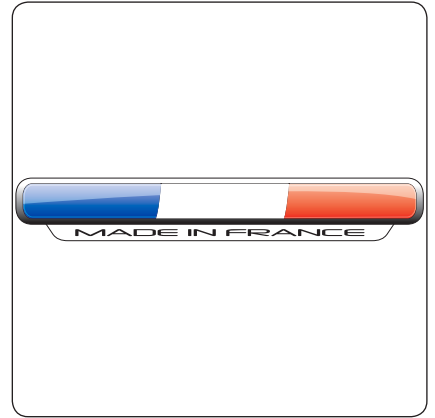
16 - Klemfare

Det er strengt forbudt å oppholde seg i denne sonen når plattformen er i bevegelse (forflytning, rotasjon osv.). Delene hvor er klebmerkene er festet kan skade deg – fare for fastklemming.



17 - Made in France

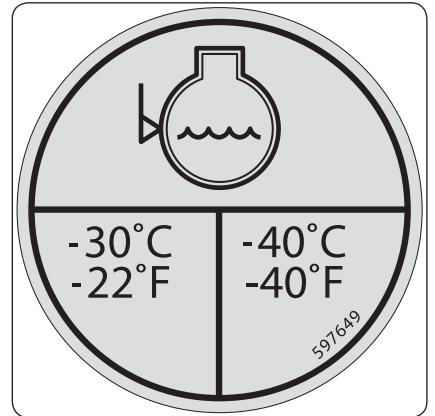
Dette klebemerke angir at maskinen er produsert i Frankrike.



18 - Frostvæske

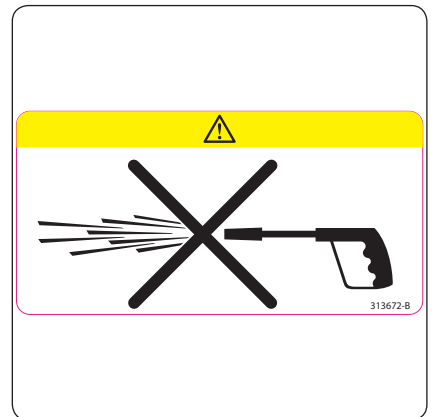
Dette klebemerke angir at det finnes frostvæske i termomotoren.

Ved beskyttelse med frostvæske som har andre karakteristikk enn den opprinnelige, er feltet -30°C eller -40°C krysset av.



19 - Anbefalinger ved vasking

Det er strengt forbudt å rette en slange fra en høytrykksrensers mot betjeningsknappene og de elektriske delene.



20 - Sikkerhetsfeste

Dette klebemerke angir stedet der sikkerhetssele skal festes og antallet personer som kan festes der.



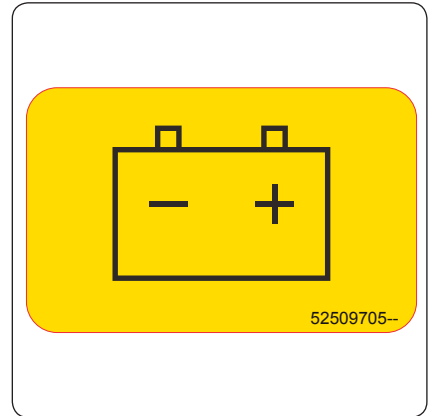
21 - Fare, roterende del

Dette klebmerket angir at det er stor fare for å få kuttet av fingrene i nærheten av ventilatoren.



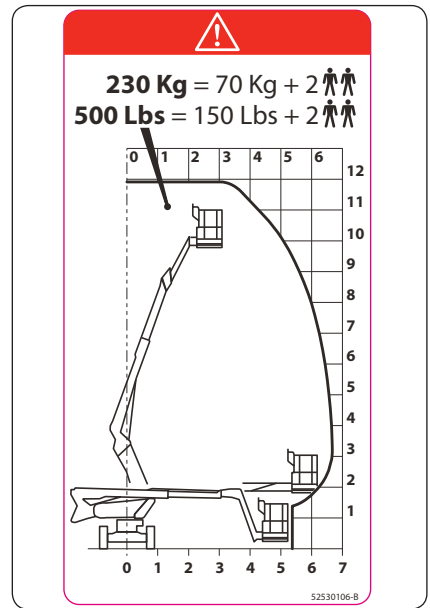
22 - Batteriplassering

Dette klebmerket angir batteriposisjonen.



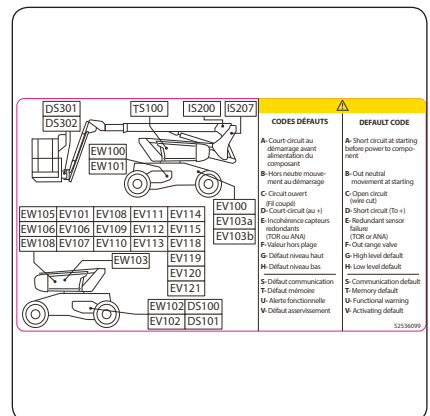
23 - Stabilitetsdiagram

Dette klebmerket angir plattformens kapasitet ved innen- og utendørs bruk.



24 - Følere og spoler

Dette klebmerket angir feilkoder og plassering av de elektriske komponentene, for eksempel følere (DS, AS, IS), elektroventiler (EV) og magnetventiler (EW).



IDENTIFIKASJON AV PLATTFORMEN

Ettersom det er vår politikk å foreta en konstant forbedring av våre produkter, kan våre gaffeltrucker utsettes for visse endringer uten at vi er forpliktet til å underrette våre kunder.

Når du bestiller reservedeler, eller dersom du ber om teknisk informasjon, må du alltid opplyse følgende:

MERK: For at den enkelte eier alltid skal ha disse numrene tilgjengelig, har vi avsatt plass for å notere dem ned allerede ved levering av trucken.

PRODUSENTENS SKILT PÅ GAFFELTRUCKEN

- 1 - Type
- 2 - Serienummer
- 3 - Produksjonsår

MANITOU		INTERIEUR	EXTERIEUR
2006/42 EC		INSIDE	OUTSIDE
MANITOU BP 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE		Charge max Max. load	kg
MODELE MODEL		No. personnes maxi Max. no. of persons	kg
N° série D série Serial no.		Equipement Attachment	kg
Année Fabrication Year of Manufacture		Forces Manutelles Manual forces	kg
Année de Model Year of Model		dsN	dsN
Masse à vide Empty weight		Boisillon maxi Max. lift	kg
kg		kg	kg
Puissance Power		Masse maxi (à vent à 100% vent) Max. wind speed	kw
kW		m/s	m/s
Tension Voltage		Source électrique ext. Ext. electrical source	Vdc
VDC			Volts
N° 833356			

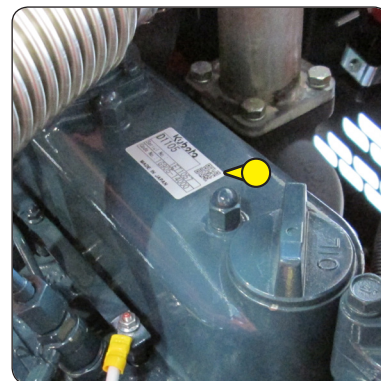
PLASSERING AV PRODUSENTENS SKILT

Merkeplaten er festet foran til høyre på tårnet.



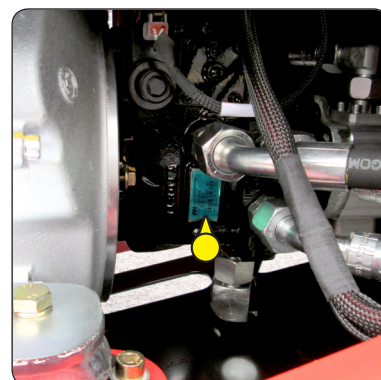
FORBRENNINGSMOTOR

- Forbrenningsmotor



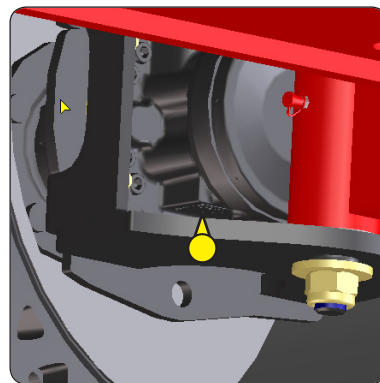
HYDROSTATISK PUMPE

- Type
- MANITOU's delenr.
- Serienummer



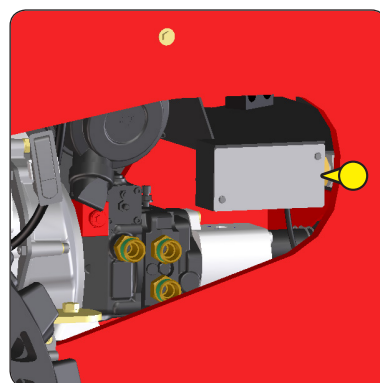
HJULMOTORER

- Type
- Serienummer



SIKRINGSKASSE

- 2 60A, 32V sikringer
- 1 12V relé



KARAKTERISTIKKER

SPESIFIKASJONER LAST		MAN' GO 12	TOL ±
Plattform			
Kapasitet ved innendørs bruk (vind 0 Km/t)	Kg	230	-
Kapasitet ved utendørs bruk (vind 45 Km/t)	Kg	230	-
Antall personer i kurven ved innendørs bruk		2	-
Antall personer i kurven ved utendørs bruk		2	-
Vekt tom plattform	Kg	4150	40
Maks. tillatt helning	°	4	0,1
Kjørbar bakke (+200 Kg)	%	40	-
Arbeidshastighet	Km/t	1	0,1
Transporthastighet (1)	Km/t	3,2	0,2
Transporthastighet (2)	Km/t	3,8	0,2
Transporthastighet (3)	Km/t	5,2	0,2
Hjul			
Forhjul - lastet radius (transport)	mm	352	5
Bakhjul - lastet radius (transport)	mm	352	5
Last på et forhjul (transportstilling)	Kg	1142	20
Last på et bakhjul (transportstilling)	Kg	933	20
Maks. last på et hjul	Kg	2700	50
Trykkflate på bakken (hard / løs)	Cm ²	180 - 417	10
Trykk på bakke (hard / løs)	daN/cm ²	15 - 6,5	-
Lydeffektnivå LwA	db	100	-

HYDRAULISK BEVEGELSE (kurvbetjening)		MAN' GO 12	TOL ±
Armbevegelse 3 (uttrukket teleskopbom)			
- Heving tom / med last	s	22	5
- Senking tom / med last	s	22	5
Armbevegelse 3 (inntrukket teleskopbom)			
- Heving tom / med last	s	19	5
- Senking tom / med last	s	19	5
Bevegelse teleskopbom			
- Uttrukket tom / med last	s	9	5
- Inntrukket tom / med last	s	9	5
Bevegelse knekkarm			
- Heving tom / med last	s	22	5
- Senking tom / med last	s	24	5
Bevegelse tårnrotasjon (uttrukket teleskopbom)			
- Rotasjon 350° (teleskop uttrukket / inntrukket)	s	80	5
Rotasjonsbevegelse kurv			
- 125° rotasjon (58,5° GCH + 66,5° DRT)	s	10	5

FORBRENNINGSMOTOR		MAN' GO 12	TOL ±
Type		KUBOTA D1105- E2B	
Drivstoff		Diesel	-
Sylinderantall		3	-
Sylindervolum	Cm ³	1 123	-
Tomgangsturtall (fabrikkinnstilling)	o/min	1300	20
Maks. turtall (fabrikkinnstilling)	o/min	3000	20
Nominell effekt	kW	19	
Periodisk nettoeffekt	kW	16,6	-
Maks moment	Nm	71	-
Tomvekt	Kg	93	5
Luftfilter	µm	-	-
Kjøletype		vann	-
Vifte		innsugende	

GIRKASSE		MAN' GO 12	TOL ±
Type		MSE02	-
Leverandør		POCLAIN	-
Slagvolum (hydraulisk gir)	Cm3	398	-
Maks. trykk	bar	400	-
Teoretisk trekraft	daN	1950	-
Relativ reduksjon		-	-
Antall drivhjul			
Foran/Bak		2 / 0	-
Antall drivhjul			
Foran/Bak		2 / 2	-
Aksel/forhjul			
Differensial		Hydraulikk via deler	-
Dekk		720 x 240 CURED ON	-
Leverandør		SOLIDEAL	
Aksel/bakhjul			
Differensial		Hydraulikk via deler	-
Dekk		720 x 240 CURED ON	-
Leverandør		SOLIDEAL	-

BREMSEKRETS (parkeringsbremse)		MAN' GO 12	TOL ±
Bremsetype		Flerplate	-
Betjeningstype		Negativ hydraulisk	-
Bremsede for-/bakhjul		2/2	-
Antiblokkering (setting i fri)		ja	-
Bremsemoment (slitte bremsler)	daN	2118	50

HYDRAULISK KRETS		MAN' GO 12	TOL ±
Hovedhydraulikkpumpe			
Type		HP lukket krets	-
Sylindervolum	Cm3	20,4	-
Ytelse, maks. turtall, tom	l/min	61,2	-
Maks. driftstrykk	bar	350	5
Pumpe ekstrahydraulikk			
Type		Girsystem	-
Sylindervolum	Cm3	14	-
Ytelse, maks. turtall, tom	l/min	42	-
Maks. driftstrykk	bar	210	5
Filtrering			
Returkrets	µm	-	-
Innsugning	µm	-	-
Trykk	um	10	-
Indikator for tilstopning		nei	-

ELEKTRISK KRETS		MAN' GO 12	TOL ±
Batteri			
Leverandør (fabrikkmontering)		Exide	-
Kapasitet C5	Ah		-
Kapasitet C20	Ah		-
Nominell spenning	V	12	-
Type		Start 110 Amp	-
EARL-syklus		-	-
Lader			
Leverandør (fabrikkmontering)			-
Maks. strømstyrke	Ah	-	-
Nominell spenning	V	-	-
Elektropumpe			
Effekt	Kw	-	-
Tilførselsspenning	V/DC	-	-
Strømstyrke	A	-	-
S2 (midlertidig drift)	min	-	-
S3 (vekslende drift)	%	-	-
Vekselstrømgenerator			
Type		-	-
Strømstyrke	A	40	-
Spenning	V	12	-
Startmotor			
Type		Elektrisk	-
Effekt	Kw	1,4	-
Spenning	V	12	-

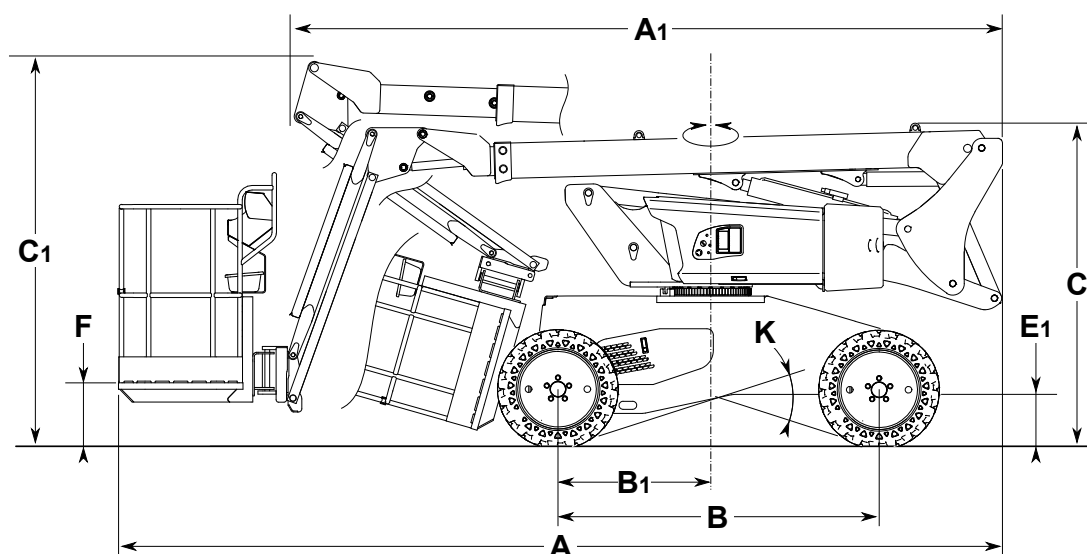
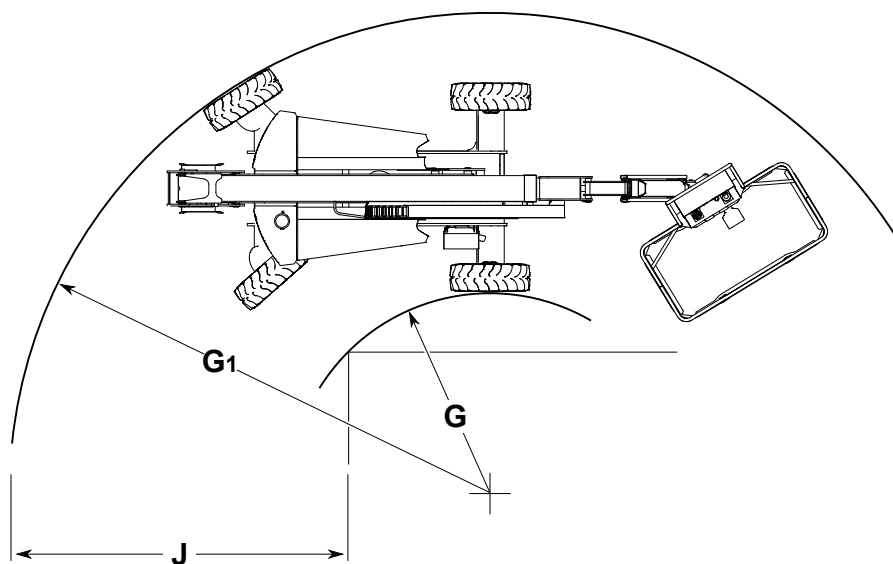
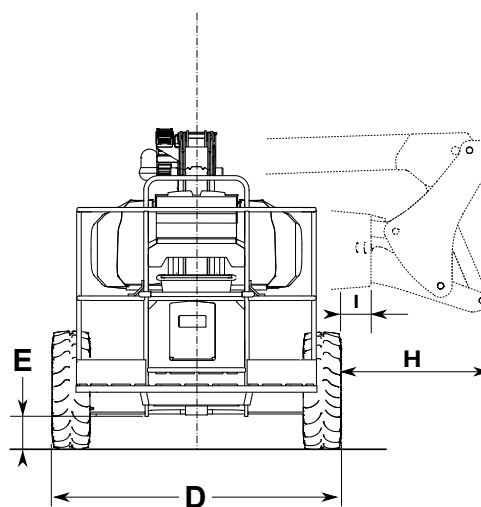
MÅL		MAN' GO 12	TOL ±
Transportstilling			
Bredde	mm	1800	1%
Lengde	mm	5504	1%
Lengde (lastebiltransport)	mm	4500	1%
Høyde	mm	2015	1%
Høyde fra gulv / bakke, transportstilling	mm	395	1%
Bakkeklarering under chassis AVT	mm	320	2%
Bakkeklarering under chassis ARR	mm	200	2%
Maks. vinkel under understell	%	73 %	1%
Indre gyroradius (2 hjul / 4 hjul)	mm	1715 / -	3%
Ytre gyroradius (2 hjul / 4 hjul)	mm	4115 / -	3%
Arbeidsstilling			
Arbeidshøyde	mm	11910	1%
Plankehøyde	mm	9910	1%
Maks. arbeidshelning (inne i kurv + 500 mm)	mm	6690	1%
Tail swing motvekt	mm	190	1%
Bevegelsesvinkel knekkarm	°	- 70,2 / + 66,5	1%
Overheng, arm ved 33°	mm	4800	1%
Kurv			
Utvendige mål	mm	1500 x 987	1%
Gulvflate	mm	1435 x 710	1%

KAPASITET		MAN' GO 12	TOL ±
Beholder for hydraulisk olje	l	60	2
Dieseloljebeholder	l	53	2
Bunnpanne motorolje	l	5,1	2
Kjølekrets	l	-	2

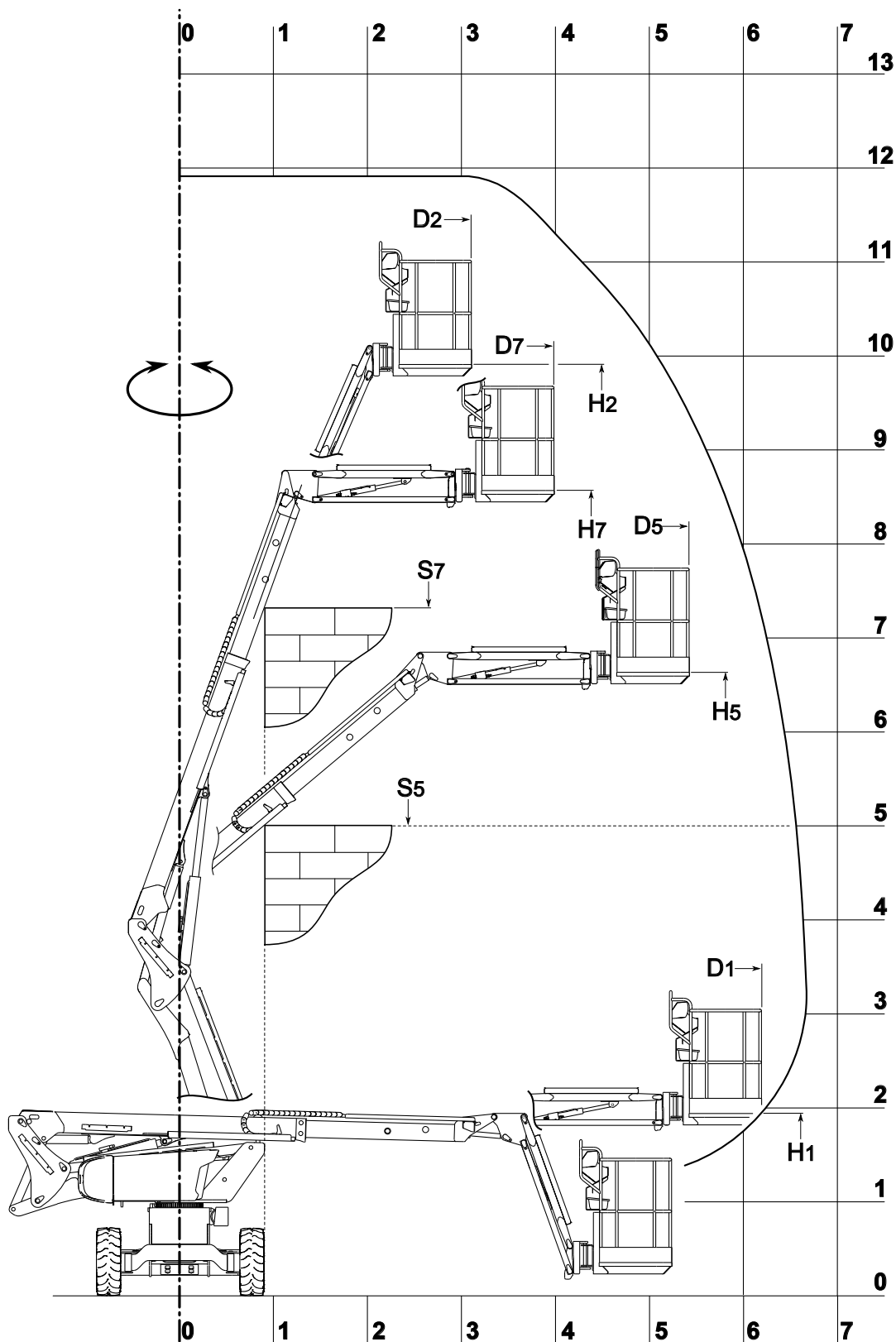
UTSTYR		MAN' GO 12	TOL±
Reservepumpe			
Type		Manuell	-
Sylindervolum	Cm3	20	-
Effekt	Kw	-	-
Spenning	V	-	-
Strømstyrke	A	-	-
S2	mn	-	
S3	%	-	
Lydsignal alle bevegelser		nei	-
Varselblink / rotorlys		ja	-
Timeteller		ja	-
Forhåndsbestemmelse 230 V			-
Visning proporsjonal med dieseloljenivå		ja	-
Alarm lavt nivå drivstoff / batteri		ja	-
Verktøykasse i kurven		ja	-
Brukergrensesnitt (diagnosehjelp)		ja	-
Svingaksel		nei	-

MÅL OG LASTEDIAGRAMMER

A	mm	5500
A1	mm	4500
B	mm	2000
B1	mm	950
C	mm	2015
C1	mm	2495
D	mm	1800
E	mm	200
E1	mm	320
F	mm	395
G	mm	1715
G1	mm	4115
H	mm	920
I	mm	190
J	mm	2900
K	°/%	36/73



	Teoretisk mål	Benevnelse
	H1 1940 mm	Overheng, maks. helning (mål tatt fra gulvet)
	D1 6190 mm	Maks. helning
	H2 9905 mm	Maks. høyde (mål tatt fra gulvet)
	D2 3100 mm	Maks. helningshøyde
S4 = 4 m	H4 5220 mm	Helning og høyde kurv for en bygningshøyde = 4m
	D4 5830 mm	
S5 = 5 m	H5 6620 mm	Helning og høyde kurv for en bygningshøyde = 5m
	D5 5410 mm	
S6 = 6 m	H6 7850 mm	Helning og høyde kurv for en bygningshøyde = 6m
	D6 4720 mm	
S7 = 7,31 m	H7 8565 mm	Helning og høyde kurv for en bygningshøyde = 7,31m
	D7 3950 mm	



PLATTFORMENS FUNKSJONSMÅTE

BESKRIVELSE

Denne maskinen er en mobil plattform for løft av personer. Den består av en arbeidsplattform som er festet til enden av en knekkarm, som igjen er festet til enden av en teleskoparm – det hele er montert på en konstruksjon av leddarmer.

Løfteplattformene fra MANITOU skal kun brukes til å føre personer og deres verktøy og utstyr (innen grensen av tillatt vekt, se avsnittet "SPESIFIKASJONER"), opp til ønsket arbeidshøyde, på steder som det er vanskelig å nå over anlegg og bygg.

Løfteplattformen er utstyrt med en betjeningsstasjon i kurven. Operatøren kan kjøre og forflytte maskinen for- og bakover. Operatøren kan heve og senke armenheten, trekke ut og inn teleskoparmen, dreie tårnet eller kurven til høyre eller venstre. Enheten kurv/arm/tårn kan utføre en rykkvis rotasjon i en 359 graders vinkel, kontinuerlig eller ikke-kontinuerlig ifølge plattformtypen, til høyre eller venstre i forhold til sammenfoldet posisjon.

Løfteplattformen er også utstyrt med en rednings- og vedlikeholdsstasjon på bakken, der alle løftekommandoer unntatt forflytning kan utføres. Betjeningene på bakken må bare brukes i nødssituasjoner for å føre en operatør ned på bakken hvis vedkommende ikke er i stand til å gjøre det selv.

Operatøren må daglig kontrollere at betjeningene på rednings- og vedlikeholdsstasjonen på bakken og i kurven fungerer riktig.



Klebemerker med karakteristikk, sikkerhetsforskrifter og redningsprosedyre er påsatt maskinen. Operatøren må gjøre seg kjent med dem og forstå innholdet. For å unngå feiltolkning av piktogrammene se avsnittet "KLEBEMERKER OM SIKKERHET" – kapittel 1 – INSTRUKSJONER OG SIKKERHETSFORSKRIFTER.

Løfteplattformens bevegelser utføres med en hydraulisk pumpe som aktiveres av en termomotor. De hydrauliske delene styres av elektroventiler, som aktiveres ved hjelp av brytere og betjeningsspaken.

Betjeningene på bakkestasjonen eller på kurvstasjonen, utført med vippebryterne, er i modusen på eller av.

Bakkestasjonen er utstyrt med en trykknapp kalt "dødmann", merket 8*. Den må holdes nede samtidig med at det trykkes på en bakkebetjening. Når du slipper den, stopper bevegelsen.

Løfteplattformen er en maskin med to drivhjul som drives av en elektrisk motor på hvert hjul. Drivhjulene er utstyrt med bremses med fjærer og hydraulisk frakobling. Disse bremsene aktiveres automatisk når overføringsspaken settes i nøytral stilling.

Løfteplattformen kan heves så langt kapasiteten tillater det (se "SPESIFIKASJONER" i dette kapitlet). En last lik eller under maksimal kapasitet i kurven gjør det mulig å forflytte plattformen i en hvilken som helst posisjon, dersom maskinen står på en bakke med en helning lik eller under maksimal tillatt helning.

GENERELT

På de neste sidene finner du all informasjon du trenger for bruk av maskinen. Dette omfatter prosedyrer for bruk, kjøring, parkering, lasting og transport av plattformen.

HELNING

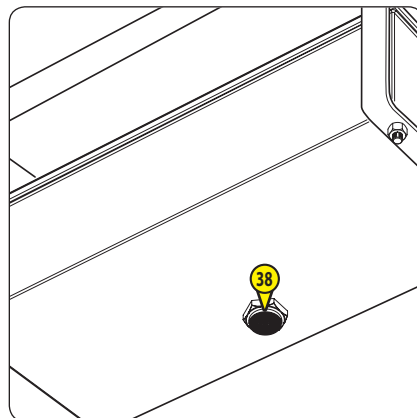
Når plattformen har nådd maksimal tillatt helning (se kapitlet: KARAKTERISTIKKER), blinker lampe 30* i kurvstasjonen jevnt. Samtidig lyder kurvens lydsignal 37* periodisk.

Alle "ØKENDE" bevegelser for heving av armer, uttrekking av teleskopbom og forflytning er forbudt av sikkerhetsgrunner.

⚠ VIKTIG ⚠

For gjenopptakelse av betjening som utfører minskende bevegelser:

- gå tilbake til sikkerhetsposisjon ved å trekke tilbake teleskopet, senke armene, og deretter flytte plattformen til et mer horisontalt underlag.



OVERLAST

Når plattformen har nådd tillatt maksimumsvekt (se kapitlet: KARAKTERISTIKKER) i kurven. Overlastlampen i kurvstasjonen 29* blinker jevnt. Kurvens lydsignal 37* lyder kontinuerlig. Av sikkerhetsgrunner er alle bevegelser er forbudt.

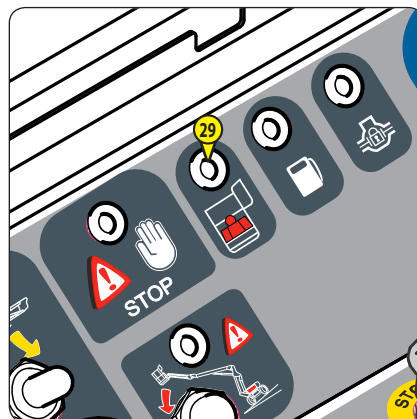
⚠ VIKTIG ⚠

For gjenopptakelse av betjeningene:

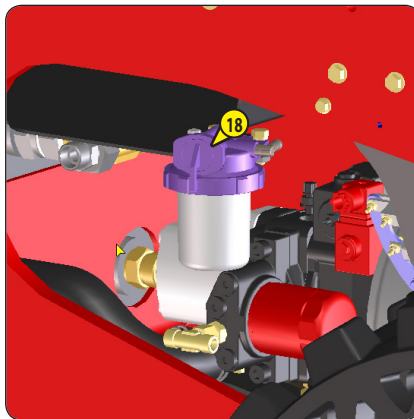
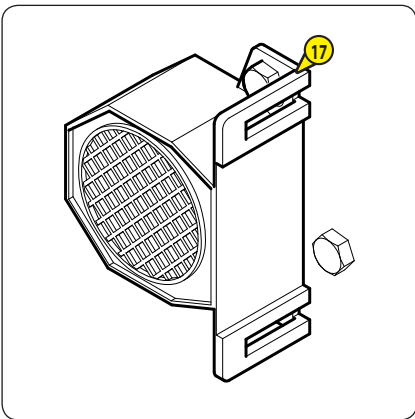
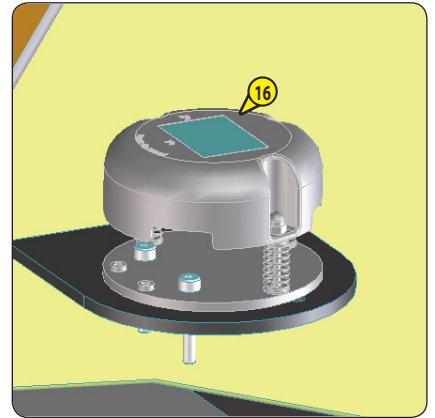
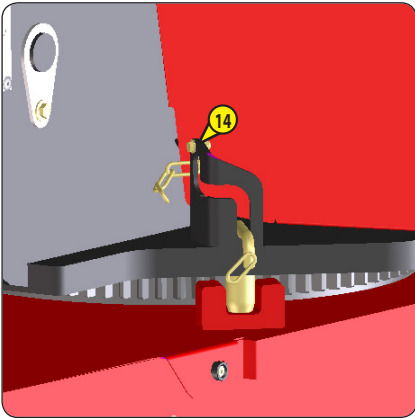
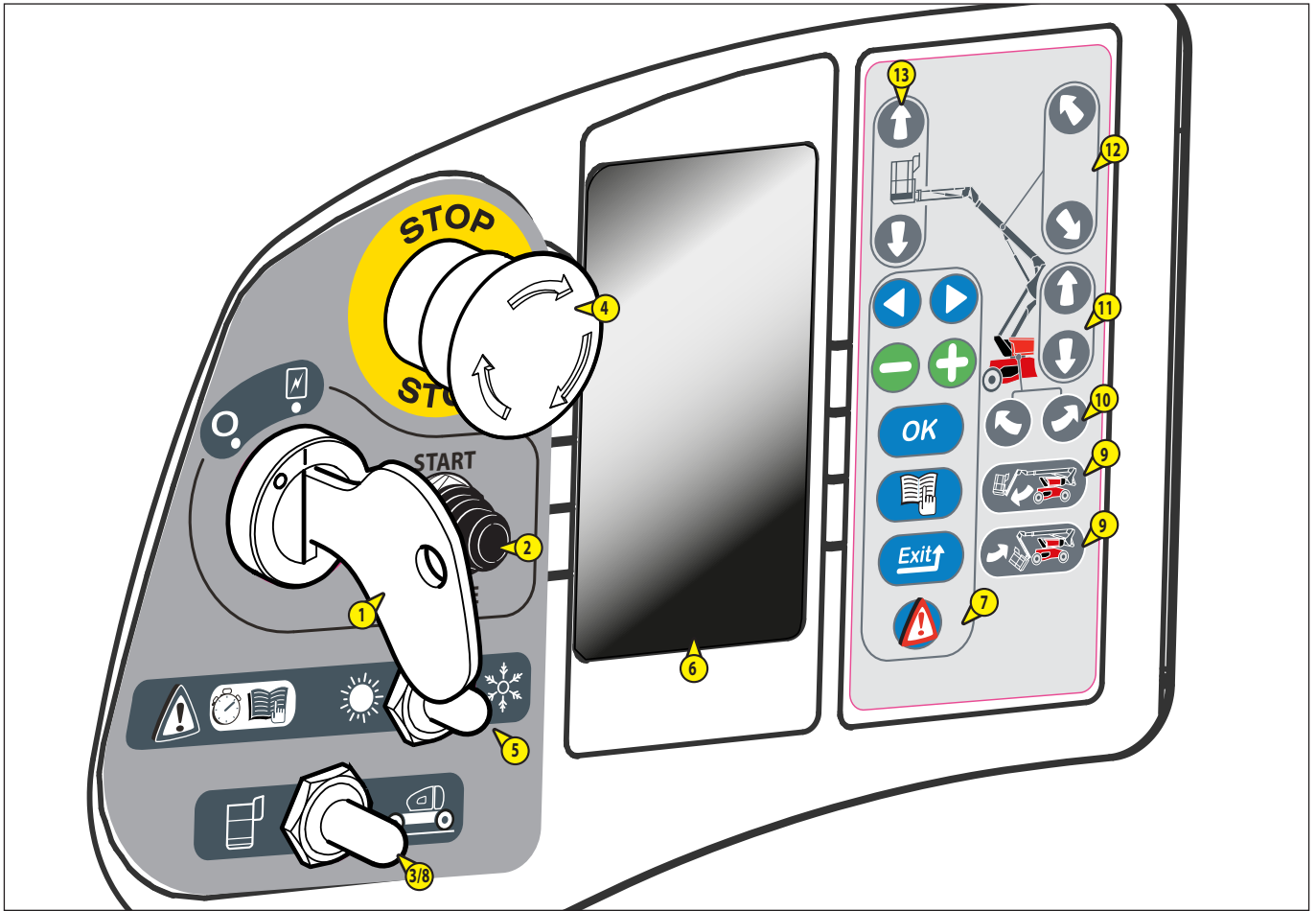
- fjern gjenstanden(-e) som fører til overlast,
ELLER,

- Be en person på bakken om å foreta senkning med manuell betjening (se avsnittet "Redningsprosedyre" i kapittel 2 og "Klebemerker om sikkerhet" i kapittel 1).

*: referansenumrene ovenfor er de samme som de som brukes i beskrivelsen av disse delene på de følgende sidene.



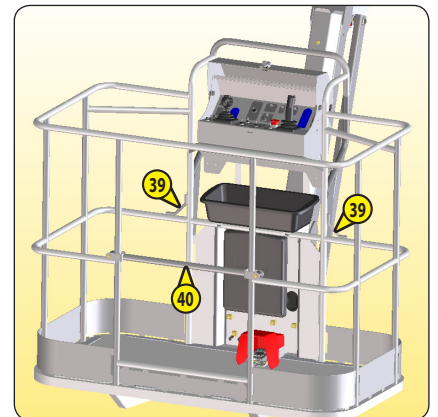
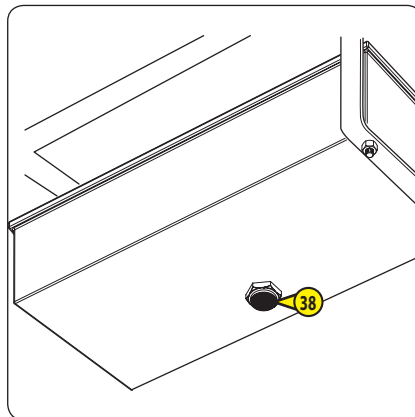
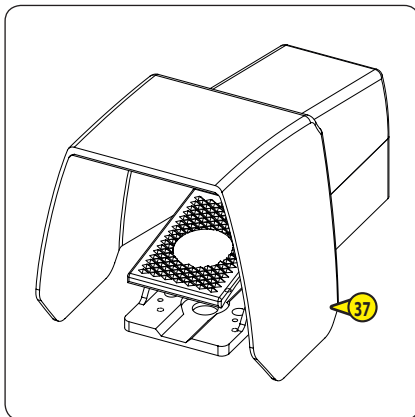
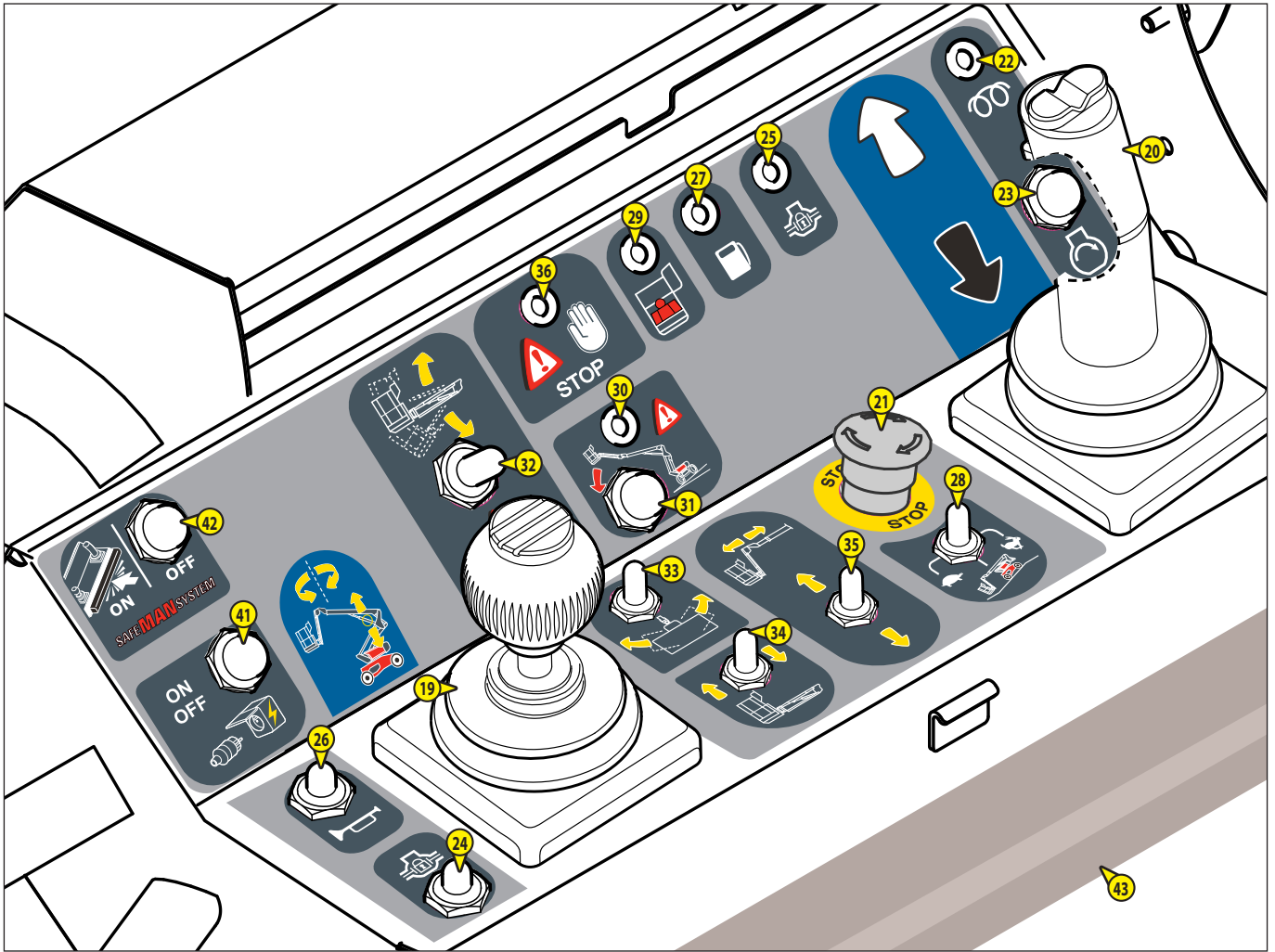
KONTROLL- OG BETJENINGSINSTRUMENTER, BAKKESTASJON



BESKRIVELSE

- 1 - TENNINGSBRYTER
- 2 - STARTKNAPP
- 3 - BRYTER FOR VALG AV BETJENINGER PÅ BAKKEN ELLER I KURVEN
- 4 - NØDSTOPPBRYTER
- 5 - HJELP TIL MOTORSTART
- 6 - GRENSESNITTSKJERM
- 7 - TAST FOR BEKREFTELSE AV SKJERMINFORMASJON
- 8 - DØDMANNFUNKSJON
- 9 - TAST FOR HELNING AV KURVEN NEDOVER OG OPPOVER
- 10 - TASTER FOR TÅRNROTASJON
- 11 - TASTER FOR HEVING OG SENKING AV DE NEDRE ARMENE
- 12 - TASTER FOR INN- OG UTTREKKING AV TELESKOPBOM
- 13 - TASTER FOR HEVING OG SENKING AV KNEKKARMEN
- 14 - SPERRING AV TÅRNROTASJON
- 15 - ROTORLYS
- 16 - HELNINGSFØLER
- 17 - HORN
- 18 - DRIVSTOFFKRAN

KONTROLL- OG BETJENINGSINSTRUMENTER, KURVSTASJON



- 19 - BETJENINGSSPAK FOR HEVING OG SENKING AV DEN ØVRE ARMEN OG TÅRNROTASJON
 - 20 - STYRESPAK FOR FORFLYTNING FOROVER/BAKOVER OG VENSTRE/HØYRE SVINGING AV PLATTFORMEN
 - 21 - NØDSTOPPBRYTER
 - 22 - FORVARMINGSLAMPE
 - 23 - KNAPP FOR BETJENING AV OPPSTART
 - 24 - KNAPP FOR BETJENING AV DIFFERENSIALSPERRE
 - 25 - LAMPE FOR DIFFERENSIALSPERRE AKTIVERT
 - 26 - KNAPP FOR BETJENING AV LYDVARSLER
 - 27 - INDIKATOR FOR LAVT DRIVSTOFFNIVÅ
 - 28 - BRYTER FOR VALG AV FORFLYTNINGSHASTIGHET
 - 29 - OVERLASTLAMPE
 - 30 - HELNINGSLAMPE
 - 31 - KNAPP FOR BRUK VED HELNING
 - 32 - BRYTER FOR KURVHELNING
 - 33 - BRYTER FOR KURVROTASJON
 - 34 - BRYTER FOR KNEKKARM
 - 35 - BRYTER FOR TELESKOPBOM
 - 36 - MASKINFEILLAMPE
 - 37 - DØDMANNPEDAL
 - 38 - LYDVIBRATOR
 - 39 - FESTEPUKTER FOR SIKKERHETSSELER
 - 40 - SIKKERHETSBOM
 - 41 - KNAPP FOR AKTIVERING AV GENERATOR (EKSTRAUTSTYR)
 - 42 - KNAPP FOR TILBAKESTILLING (SAFEMANSYSTEM, EKSTRAUTSTYR)
 - 43 - SIKKERHETSKANT (SAFEMANSYSTEM, EKSTRAUTSTYR)
 - 44 - BLÅTT VARSELLYS (SAFEMANSYSTEM, EKSTRAUTSTYR)
- MERK: Alle ord som for eksempel: HØYRE–VENSTRE–FOROVER–BAKOVER viser til stillingen til en bruker som befinner seg på plattformen i transportposisjon og ser forover.

REDNINGS- OG VEDLIKEHOLDSSTASJON PÅ BAKKEN

1 - TENNINGSBRYTER

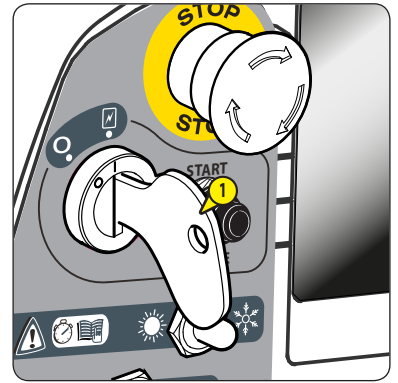
Denne nøkkelbryteren har to posisjoner.

POSISJON 1

- Stans av termomotoren og strømfrakobling.

POSISJON 2

- Strømtilkobling og automatisk forvarming av motoren.



2 - STARTKNAPP

Oppstart av termomotoren.



3 - BRYTER FOR VALG AV BETJENINGER PÅ BAKKEN ELLER I KURVEN

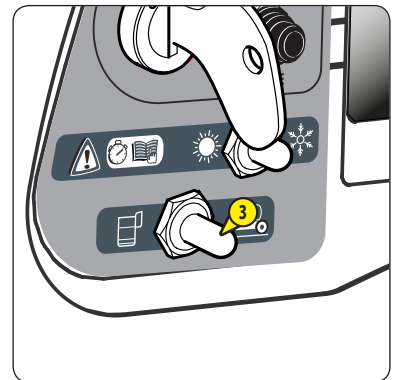
Denne bryteren har to posisjoner:

POSISJON 1

- Kommandoene gjøres fra kurven.

POSISJON 2

- Styringene foretas fra bakken (bakkebetjening). Du må holde knappen i stilling 2 (dødmann) for å tilføre strøm til bakkebetjeningen. Bevegelsene aktiveres ikke hvis du slipper den.



4 - NØDSTOPP

Denne røde, soppformede bryteren gjør det mulig å koble ut alle maskinens bevegelser hvis det oppstår feil eller fare.

- Trykk på knappen for å stanse bevegelsene.
- Drei knappen 1/4 omdreining mot høyre for å koble inn tilførselen igjen (bryteren går automatisk tilbake til sin opprinnelige plass).



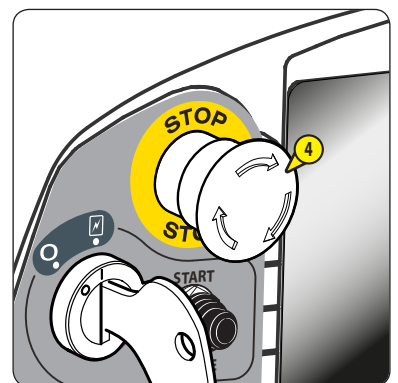
Denne betjeningen har forrang i alle tilfeller, selv når bevegelsene foretas fra kontroll- og betjeningsstasjonen i kurven.



Ved aktivering av nødstoppen kan bevegelsene stanse svært brått.



Ikke bruk nødstopppknappen til vanlig stans av plattformen. Etter bruk må nødstoppfunksjonen tilbakestilles øyeblikkelig da ingen handling ellers kan utføres på betjeningsstasjonen på bakken og betjeningsstasjonen i kurven.



5 - HJELP TIL MOTORSTART

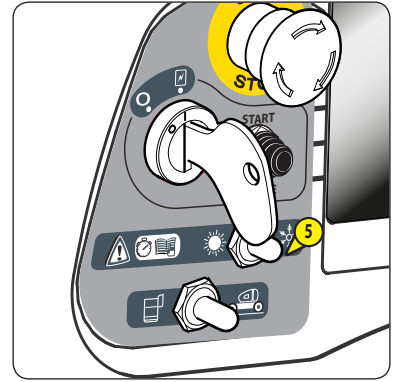
Denne valgbyteren har to posisjoner som skal velges alt etter omgivelsestemperaturen.

1 : SOLPOSISJON

- Temperatur over -10°C , motoren startes på tomgang.

2: SNØPOSISJON

- Ved temperaturer under ca. -10°C setter du valgbyteren i denne posisjonen før oppstart: Motoren holdes i maksimalt turtall (bare ved dagens første oppstart).
- La motoren gå med dette turtallet i 30-60 sekunder, alt etter temperaturen. (Ingen bevegelse er mulig i dette tidsrommet).
- Sett valgbyteren over fra posisjonen SNØ til posisjonen SOL, med motoren på tomgang (normal posisjon, varm motor).



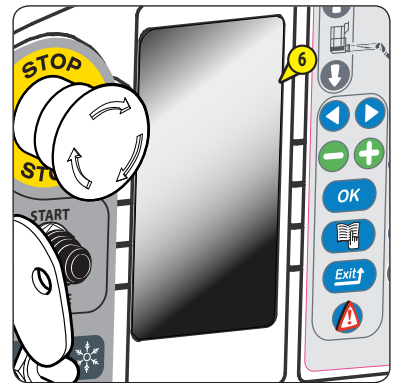
6 - GRENSESNIITTSKJERM

Denne skjermen gjør det mulig å vise alle etappene for oppstart og innstilling og å få tilgang til enkelte menyer som f.eks.:

- Visning vedlikehold,
- Maskinvedlikehold,
- Visning av standardinnstillinger,
- Historikk for standardinnstillinger,
- Timetellere: teller bruk av termisk motor, visse under-tellere for bruk, daglig kilometerteller for bruk, teller for aktivering av funksjoner (kun tilgang for produsenten).

MERK:

Systemklokkeslettet vises øverst på hver side. Maskinens serienummer vises nederst på hver side.



7 - NAVIGASJONSTAST PÅ INFORMASJONSSKJERMEN

Disse tastene gjør det mulig å bekrefte de forskjellige opplysningene på displayet.

TASTATURTASTENES FUNKSJONER:

7A: Taster for valg av forslagene på menysidene.

7B: Taster for valg av forslagene på undermenysidene.

7C: Denne "OK"-tasten har to funksjoner:

- Tast for "Bekreftelse" av valgene du har foretatt med tastene - og +,
- Tast for bekreftelse av feil (feilen er sett, og med denne tasten fjerner du den fra displayet uten at du nødvendigvis har løst problemet).

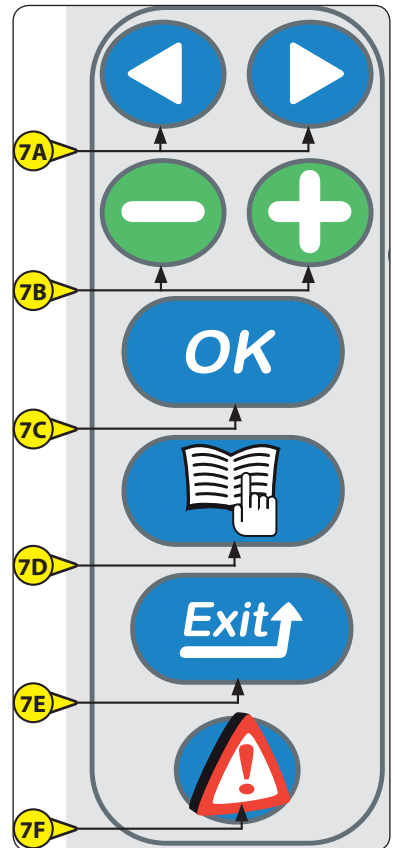
7D: Denne "Menu"-tasten har to funksjoner:

- Å gjøre det mulig å åpne siden "Tilgang til meny".
- Å taste inn koden for å oppnå ønsket meny (denne koden forblir lagret så lenge plattformen er på).
- Den gjør det mulig å avslutte og gå tilbake til arbeidsskjermensiden.

7E: Tasten "Exit" har to funksjoner:

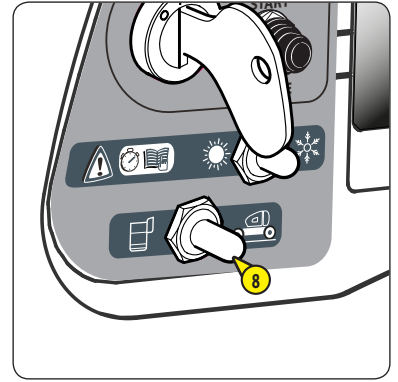
- Å oppheve en pågående bekreftelse.
- Å gjøre det mulig å gå tilbake til forrige nivå på en meny.

7F: Tasten "DEF" gjør det mulig å vise feilene som er lagret i minnet på plattformen.



8 - DØDMANNFUNKSJON

Du må holde knappen i stilling 2 (dødmann) for å tilføre strøm til bakkebetjeningen, samtidig med løfte- og rotasjonstastene.



9 - TAST FOR HELNING AV KURVEN NEDOVER OG OPPOVER

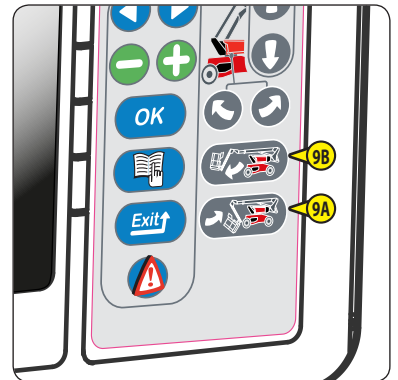
Disse tastene, som brukes samtidig med knappen 8 i dødmannsstilling, styrer korrigeringen av kurvens horisontale stilling eller komplett inntrekking av kurven i transportposisjon.

9A: KURVHELNING NEDOVER

- Hold dødmannsknappen 8 nede, og trykk på tasten 9A.

9B: KURVHELNING OPPOVER

- Hold dødmannsknappen 8 nede, og trykk på tasten 9B.



10 - TASTER FOR TÅRNROTASJON

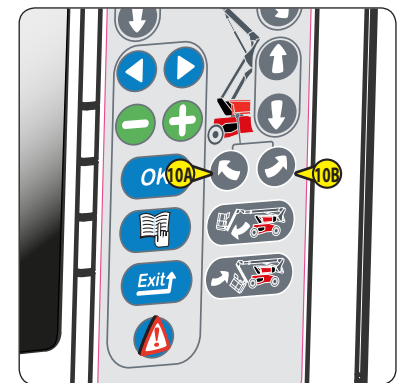
Disse tastene, som brukes samtidig med knappen 8 i dødmannsstilling, gjør det mulig å dreie tårnet.

10A: ROTASJON AV TÅRNET MOT VENSTRE

- Hold dødmannsknappen 8 nede, og trykk på tasten 10A.

10B: ROTASJON AV TÅRNET MOT HØYRE

- Hold dødmannsknappen 8 nede, og trykk på tasten 10B.



11 - TASTER FOR HEVING OG SENKING AV DE NEDRE ARMENE

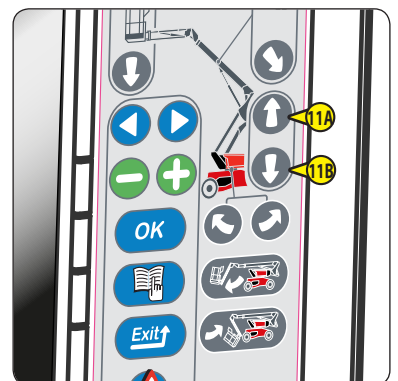
Disse tastene, som brukes samtidig med knappen 8 i dødmannsstilling, gjør det mulig å heve og senke de nedre armene.

A: HEVING AV DE NEDRE ARMENE

- Hold dødmannsknappen ref. 8 nede, og trykk på tasten 11A.

B: SENKING AV DE NEDRE ARMENE

- Hold dødmannsknappen ref. 8 nede, og trykk på tasten 11B.



12 - TASTER FOR INN- OG UTTREKKING AV TELESKOPBOM

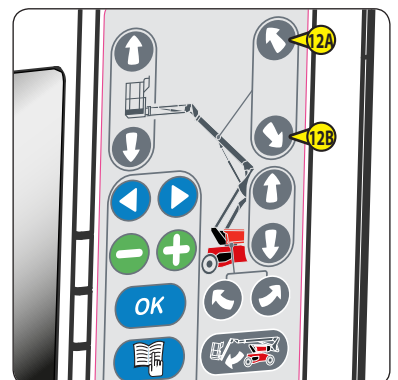
Disse tastene, som brukes samtidig med knappen 8 i dødmannsstilling, gjør det mulig å heve og senke den øvre armen.

A: INNTREKKING AV TELESKOPBOMMEN

- Hold dødmannsknappen 8 nede, og trykk på tasten 12A.

B: UTTREKKING AV TELESKOPBOMMEN

- Hold dødmannsknappen 8 nede, og trykk på tasten 12B.



13 - TASTER FOR HEVING OG SENKING AV KNEKKARMEN

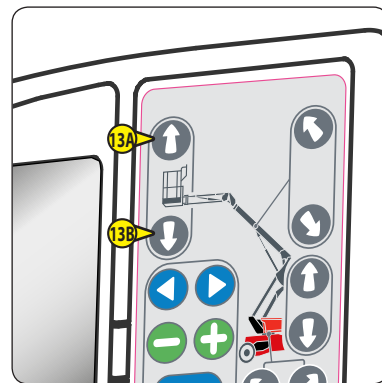
Disse tastene, som brukes samtidig med knappen 8 i dødmannsstilling, gjør det mulig å heve og senke knekkarmen.

A: HEVING AV KNEKKARMEN

- Hold dødmannsknappen 8 nede, og trykk på tasten 13A.

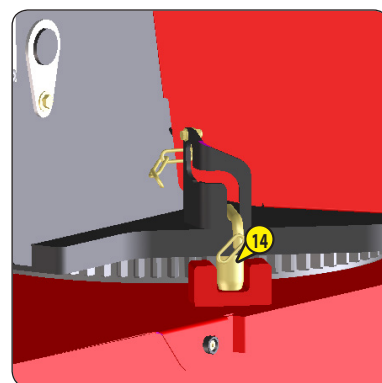
B: SENKING AV KNEKKARMEN

- Hold dødmannsknappen 8 nede, og trykk på tasten 13B.



14 - SPERRING AV TÅRNROTASJON

- Denne tappen må brukes når plattformen transporteres med lastebil eller på andre måter (tog osv.) for å sperre tårnets rotasjon.
- Vipp tappen mot høyre.
- Skyv tappen inn i den tilsvarende åpningen i tårnet for å sperre det.



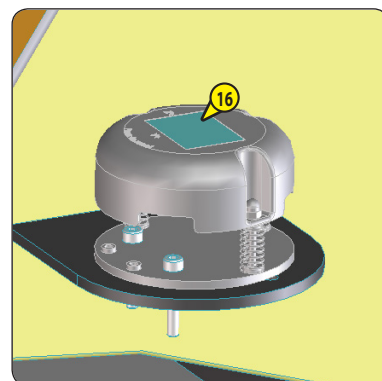
15 - ROTORLYS

Rotorlyset lyser automatisk når plattformen forflyttes eller når det utføres en bevegelse.



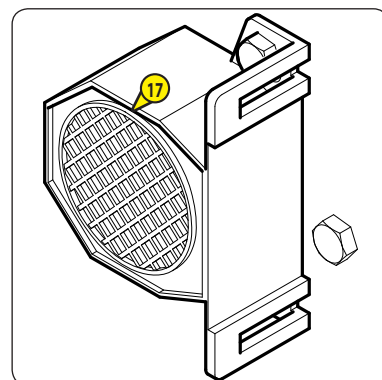
16 - HELNINGSFØLER

- Denne føleren styrer lydvibratoren for sikkerhet 37 når plattformen har nådd tillatt maksimal helning. Lydvibratoren lyder med jevne mellomrom (se kapitlet: "SIKKERHETSFUNKSJONER").
- En lampe under helningsvarsleren 16 angir funksjonsmåten:
 - Grønn lampe lyser: Maks. tillatt helning ikke nådd.
 - Grønn lampe slukket: Maks. tillatt helning nådd.



17 - HORN

Denne lydvarsleren (som er festet på utsiden av den hydrauliske kassen, på teleskoparmens side) aktiveres når du trykker på trykknappen 26 på kurvstasjonen.



18 - DRIVSTOFFKRAN

- Drivstoffkranen 18 på drivstoffilteret skal stå på "ON"-posisjonen som vist på illustrasjon før du starter termomotoren.
- "OFF"-posisjonen på kranen stenger termomotorens drivstofftilførsel.



KONTROLL- OG BETJENINGSSTASJON KURV

19 - BETJENINGSSPAK FOR HEVING OG SENKING AV DEN ØVRE ARMEN OG TÅRNROTASJON

Spaken 19 gjør det mulig å heve den øvre armen og rotere tårnet.

MERK: Denne spaken har gradvis styring, og dette gir stor tilnæringspresisjon. Styringen må skje med smidighet og uten brå bevegelser.

HEVING AV DEN ØVRE ARMEN

- Skyv spaken oppover.

SENKING AV DEN ØVRE ARMEN

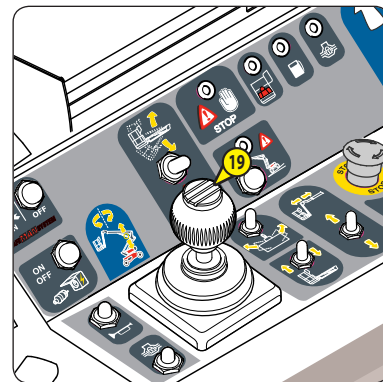
- Skyv spaken nedover.

ROTASJON MOT HØYRE

- Skyv spaken mot høyre.

ROTASJON MOT VENSTRE

- Skyv spaken mot venstre.



20 - STYRESPAK FOR PLATTFORMENS FORFLYTNING FOROVER/BAKOVER OG VENSTRE / HØYRE

Spaken 20 gjør det mulig å forflytte plattformen.

- Du må trykke på utløseren A og på dødmannspedalen (se 36) for å utføre bevegelsene fra plattformens betjeningsenhet.

- Når du slipper pedalen eller utløseren A, er det ikke lenger mulig å utføre en betjening.

MERK: Denne spaken har gradvis styring, og dette gir stor tilnæringspresisjon. Styringen må skje med smidighet og uten brå bevegelser.

FORFLYTNING FOROVER

- Skyv spaken forover.

FORFLYTNING BAKOVER

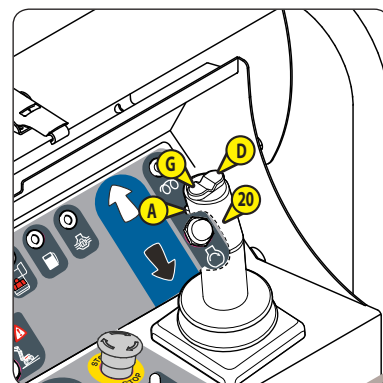
- Skyv spaken bakover.

HØYRE RETNING

- Trykk på knappen D.

VENSTRE RETNING

- Trykk på knappen G.



⚠ VIKTIG ⚠

Ved rotasjon av tårnet/armstrukturen på over 90° i forhold til chassis er det samsvar mellom forflytningsretningen angitt av pilene på chassis og pilene på kurvbetjeningsstasjonen (hvit og svart pil). Sjekk alltid pilene på maskinens chassis for å gjøre deg fortrolig med forflytningsretningen.

21 - NØDSTOPP

Denne bryteren gjør det mulig å koble ut alle maskinens bevegelser hvis det oppstår feil eller fare.

Trykk på knappen for å stanse bevegelsene.

Dreie knappen 1/4 omdreining mot høyre for å deaktivere den (bryteren går automatisk tilbake til sin opprinnelige plass).

⚠ VIKTIG ⚠

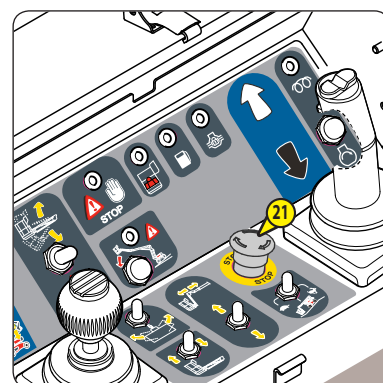
Denne betjeningen har fortrinn i alle tilfeller, unntatt når bevegelsene foretas fra kontroll- og betjeningsstasjonen på bakken.

⚠ VIKTIG ⚠

Ikke bruk nødstoppen til vanlig stans av plattformen. Etter bruk må nødstoppsfunksjonen tilbakestilles øyeblikkelig da ingen handling ellers kan utføres på betjeningsstasjonen i kurven.

⚠ VIKTIG ⚠

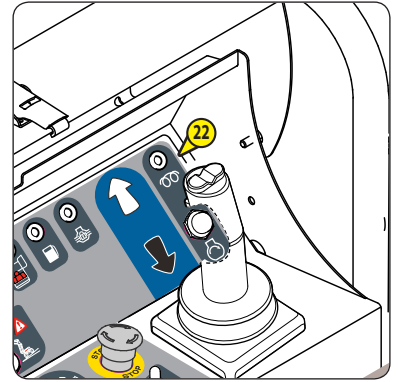
For å gå tilbake til bakken til tross for nødstopp igangsatt av kurven brukes nødbetjeningene (se § Redningsprosedyre).



22 - FORVARMINGSLAMPE

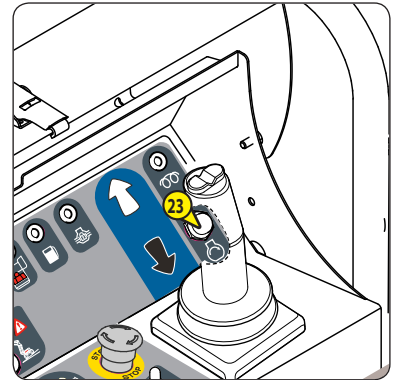
Denne lampen lyser når maskinen er på:

- Enten ved at du dreier tenningsnøkkelen på bakkestasjonen (tid identisk med utviklingen av søylediagrammet på displayet).
- Eller ved å tilbake stille nødstopknappen på kurvstasjonen på plattformen.
- Vent til lampen slukkes for å aktivere startknappen.



23 - KNAPP FOR BETJENING AV OPPSTART

Vent til forvarmingslampen slukkes, og trykk så på knappen 23 for å starte plattformen fra kurvstasjonen.

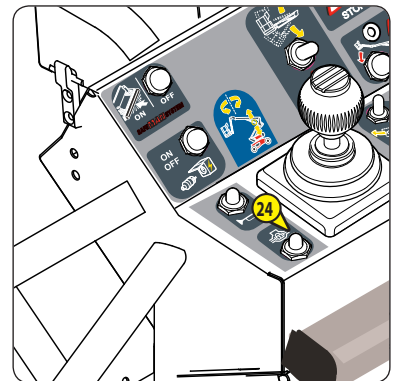


24 - KNAPP FOR BETJENING AV DIFFERENSIALSPERRE

MERK: Denne betjeningen må brukes samtidig som forflytningen.

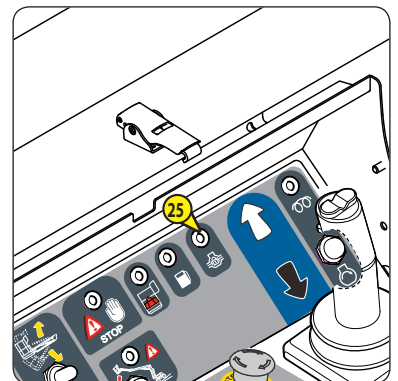
Differensialsperran gjør det mulig for de 4 drivhjulene å rotere med samme hastighet.

- Trykk på knappen 24 for å aktivere den. For å avbryte den slipper du knappen og foretar en stans i forflytningen.
- Bruk helst differensialsperran ved å holde hjulene i maskinens akse.



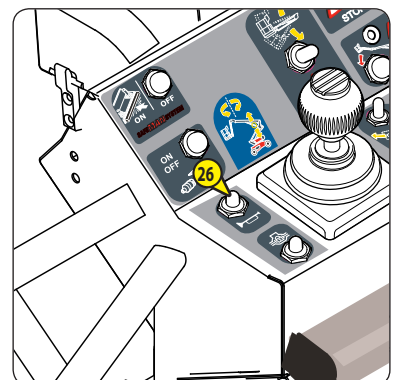
25 - LAMPE FOR DIFFERENSIALSPERRE AKTIVERT

Denne lampen tennes når differensialsperran er aktivert.



26 - KNAPP FOR BETJENING AV LYDVARSLER

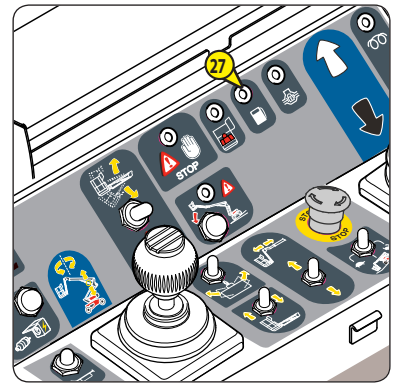
Lydvarsleren 17 lyder når du trykker på knappen 26.



27 - INDIKATOR FOR LAVT DRIVSTOFFNIVÅ

Denne lampen lyser når drivstoffnivået er lavt. Kurvens lydvarsel aktiveres:

- Nivå 1-varsel: 3 pipelyder hvert 10. minutt
- Nivå 2-varsel: 3 pipelyder hvert minutt
- Nivå 3-varsel: 3 pipelyder hvert 10. sekund og blokkering av hevingebevegelser etter 5 sekunders aktivering.



28 - BRYTER FOR VALG AV FORFLYTNINGSKRAFT

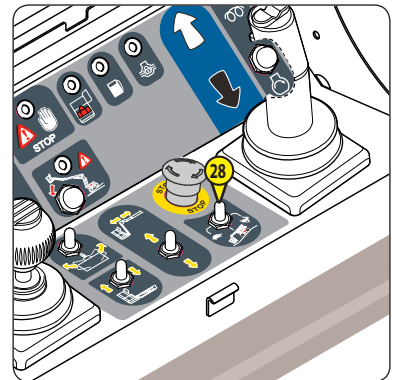
Denne bryteren har tre posisjoner.

POSISJON 1: SKILPADDE (LAV HASTIGHET)

POSISJON 2: KRABBE (LAV HASTIGHET MED FULL EFFEKT): Bare ved kjøring i svært bratt bakke.

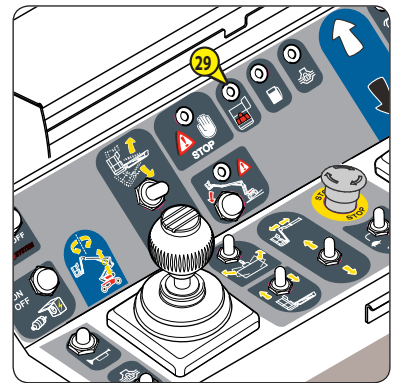
POSISJON 3: HARE (STOR HASTIGHET)

MERK: Ved valg i posisjon 3 (harehastighet), når maskinen er i styringsmodus 4 drivhjul, går den automatisk til posisjon 2 (krabbestast).



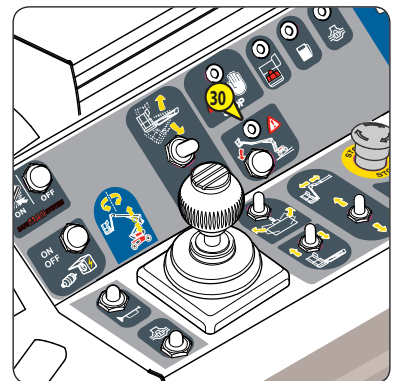
29 - OVERLASTLAMPE

Ved overbelastning i kurven lyser denne lampen, og lydvibratoren lyder kontinuerlig (se kapitlet: "SIKKERHETSFUNKSJONER").



30 - HELNINGSLAMPE

Når plattformen har nådd maksimal tillatt helning, lyser lampen, bevegelsene for heving av armene sperres og det lange lydvarslet lyder med mellomrom.

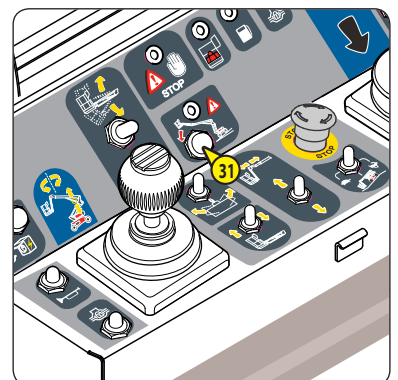


31 - KNAPP FOR BRUK VED HELNING

Denne knappen gjør det mulig å nøytralisere bevegelsessperrene når plattformen heller (se kapitlet "SIKKERHETSFUNKSJONER").



Ved bruk i helning er det fare for tap av stabilitet. Kurvens overbelastning er likevel aktiv.



32 - BRYTER FOR KURVHELNING

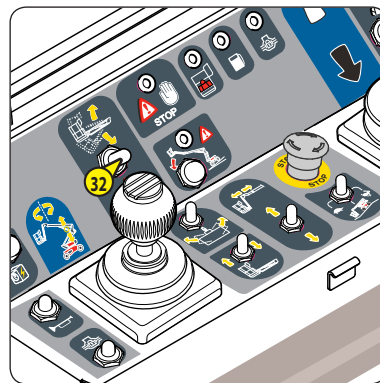
Denne kontakten gjør det mulig å korrigere kurvens horisontale stilling eller komplett inntrekking av kurven i transportposisjon.

KORRIGERING AV KURVEN OPPOVER

- Skyv bryteren opp.

KORRIGERING AV KURVEN NEDOVER

- Dra bryteren ned.



33 - BRYTER FOR KURVROTASJON

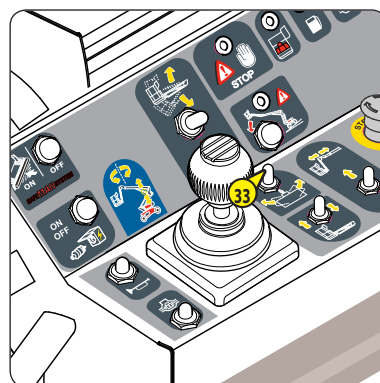
Denne bryteren gjør det mulig å rotere kurven til høyre og venstre.

ROTASJON MOT HØYRE

- Skyv bryteren mot høyre.

ROTASJON MOT VENSTRE

- Skyv bryteren mot venstre.



34 - BRYTER FOR HEVING / SENKING AV KNEKKARM

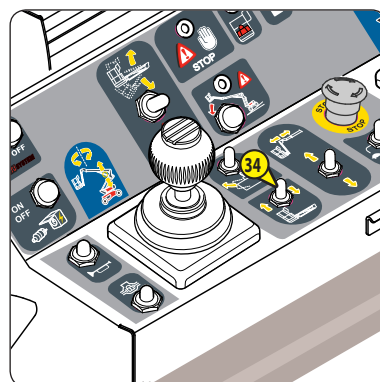
Denne bryteren gjør det mulig å heve og senke knekkarmen.

HEVING AV KNEKKARMEN

- Skyv bryteren forover.

SENKING AV KNEKKARMEN

- Dra bryteren bakover.



35 - BRYTER FOR UT- / INNTREKKING AV TELESKOPBOM

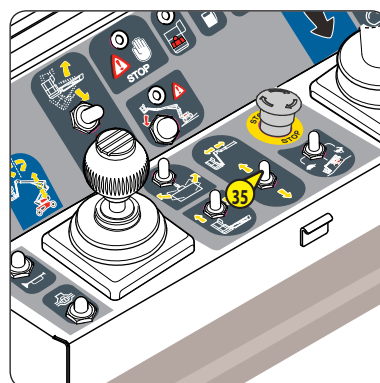
Denne bryteren gjør det mulig å trekke ut og inn teleskopbommen.

UTTREKKING AV TELESKOPBOMMEN

- Skyv bryteren opp.

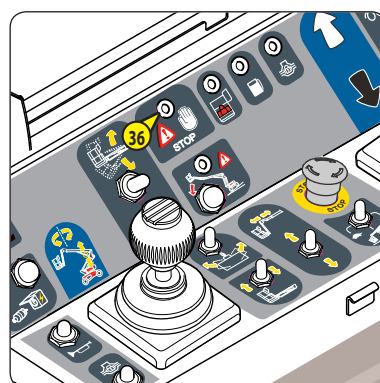
INNTREKKING AV TELESKOPBOMMEN

- Skyv bryteren nedover.



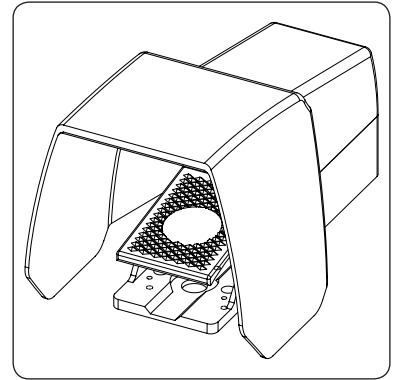
36 - MASKINFEILLAMPE

- Denne lampen tennes og et kort periodisk lydsignal lyder hvis det oppstår en større feil (se avsnittet SKJERMVISNING - beskrivelse av sidene).
- Sett plattformen ut av funksjon umiddelbart.
- Se angivelse av feilkoden på skjermen på bakkestasjonen.



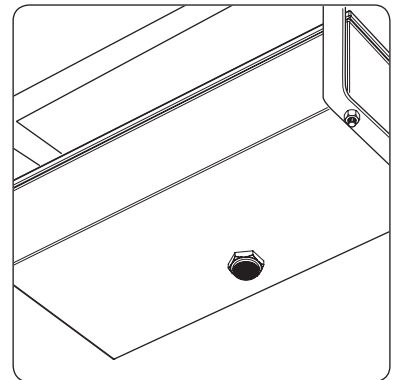
37 - DØDMANNSPEDAL

- Denne pedalen er montert i plattformens gulv.
- Du må trykke på denne pedalen for å utføre bevegelsene fra kurvstasjonen.
- Når du slipper pedalen, er det ikke lenger mulig å utføre noen betjeninger.



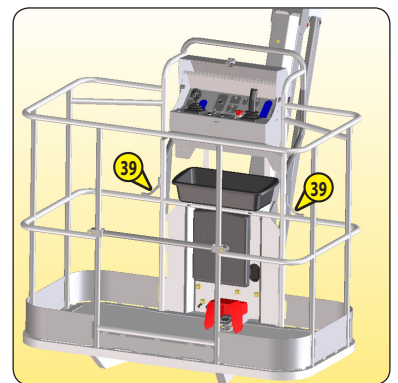
38 - LYDVIBRATOR

- Denne lyd vibratoren aktiveres når maskinen har nådd tillatt maksimal helning eller er overbelastet.
- Med jevne mellomrom: maskin i helning. Når grensen for tillatt helning overskrides, sperrer alle bevegelser unntatt senkning av armene. Dermed er det mulig å komme tilbake til et akseptabelt nivå.
- Kontinuerlig: maskin i overbelastning. Når plattformen overbelastes, sperrer alle bevegelser. Det er absolutt nødvendig å fjerne last for å kunne manøvrere plattformen.



39 - FESTE PUNKTER FOR SIKKERHETSSELER

- Disse festepunktene skal brukes til å feste selene når brukerne er i kurven.
- Kun én person er tillatt per festepunkt.

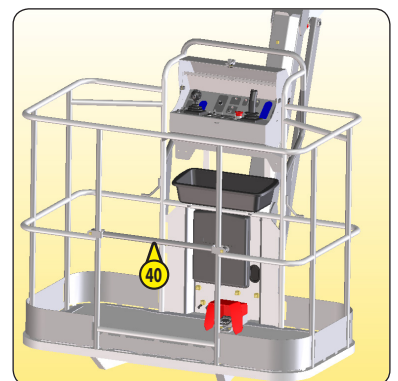


40 - SIKKERHETS BOM

Ved oppstigning i kurven må bommen holdes fast slik at den ikke faller når brukeren passerer.

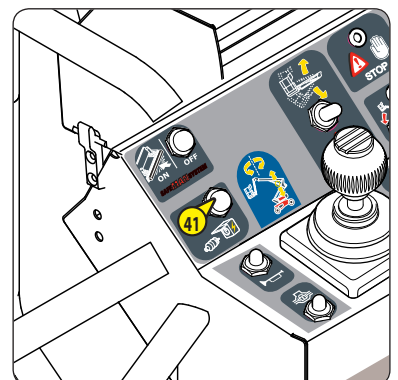


Sikkerhetsbommen må ikke holdes igjen med en bøyle eller hysing.



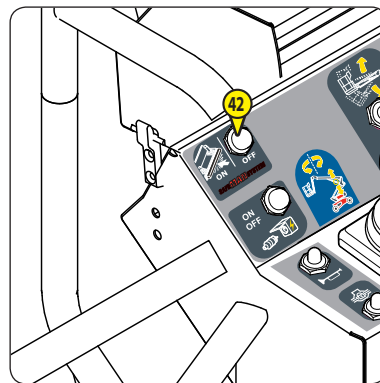
41 - KNAPP FOR AKTIVERING AV GENERATOR (EKSTRAUTSTYR)

Se kapitlet "BESKRIVELSE OG BRUK AV EKSTRAUTSTYR" side 2-50.



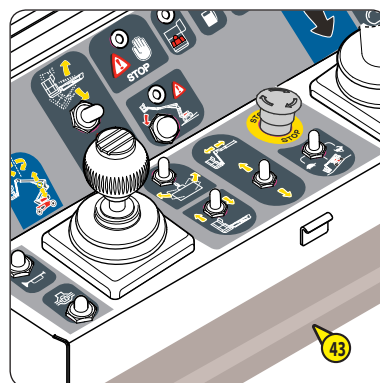
42 - KNAPP FOR TILBAKESTILLING (SAFEMANSYSTEM, EKSTRAUTSTYR)

Se kapitlet "BESKRIVELSE OG BRUK AV EKSTRAUTSTYR" side 2-50.



43 - SIKKERHETSKANT (SAFEMANSYSTEM, EKSTRAUTSTYR)

Se kapitlet "BESKRIVELSE OG BRUK AV EKSTRAUTSTYR" side 2-50.



44 - BLÅTT VARELLYS (SAFEMANSYSTEM, EKSTRAUTSTYR)

Se kapitlet "BESKRIVELSE OG BRUK AV EKSTRAUTSTYR" side 2-50.



SKJERMVISNING - BESKRIVELSE AV SIDENE

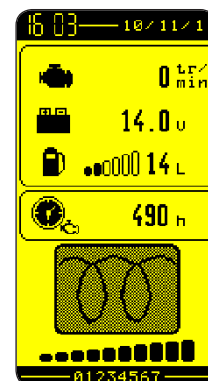
1 - PRESENTASJONSSIDE

Ved innkobling av systemet vises en klargjøringsseite en kort stund, deretter vises forvarmingsiden.



2 - FORVARMINGSSIDE

Forvarmingsiden vises under den justerbare forvarmingstiden, og søylediagrammet endres proporsjonalt med forløpt forvarmingstid.

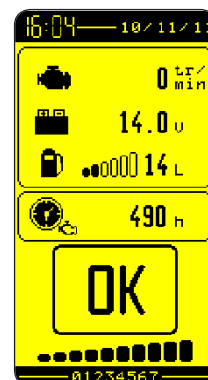
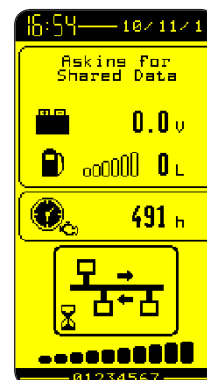


3 - STARTSIDER

Når forvarmingstiden er over (fullt søylediagram), vises en OK-indikasjon. Deretter vises arbeidssiden eller eventuelt feilsiden.

A: Nettsøk

B: Oppstart OK







4 - ARBEIDSSIDER

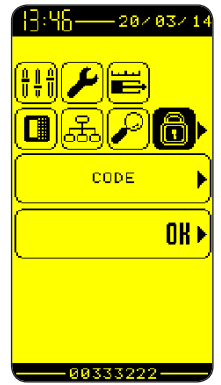
Arbeidssiden fra stasjonen med feil til stede.

Arbeidssiden fra stasjonen med feilen lavt trykk i motorolje til stede.









5 - VIS MENYEN

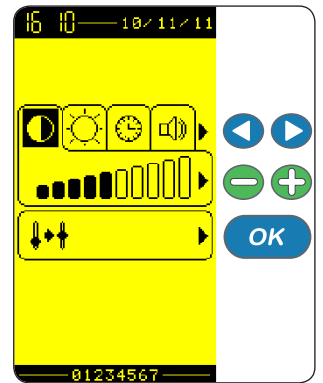
Etter strømtilkobling trykker du på  for å vise en menyside og velger menyen ved hjelp av piltasten   og bekrefter med .



6 - ENDRE EN UNDERMENY


Etter å ha valgt menyen, velg ulike endringsvalg ved behov, ved hjelp av pilene  .

Bruk knappene   til å endre verdien til det valgte alternativet og bekreft deretter en første gang med  for å vise bekreftelsesmeldingen for å endre innstillingen, og trykk deretter en gang til for å bekrefte. Trykk  for å gå til bakte til forrige side.



BESKRIVELSE AV UNDERMENYENE

Ikoner	Meny	Undermeny	Parametre	Bruker		Forhandlere / leiere			
				Visning	Vedlikehold	Visning	Vedlikehold		
	Tilgangskoder				Uten		****		
	Låsing startsperre	Låsing av plattformen (ekstrautstyr)			X				
		Innstilling av startsperrealternativet (ekstrautstyr)					X		
		Endring av plattformens låsekode					X		
	Tilbake til standard låsekode					X			
	Skjerminnstilling	Skjerminnstilling: Kontrast, lysstyrke.			X		X		
		Dato, klokkeslett, deaktivering av skjermlyd			X		X		
	Koding	Visning kode programmer og utstyr.		X		X			
		Visning historikk maskinnr. per modul.				X			
	Diagnostikk	1 - Timetellere motor	Teller sted	X			X		
			Timeteller motor	X			X		
		2 - Dagtimer for motor i gang.		X			X		
		3 - Visning inn-/utganger		X		X			
		4 - Diagnostikk	Påvisning av feil	X		X			
	5 - Feilhistorikk	Historisk visning av feil	X		X				
	Parametre	Ekstrautstyr bruker	Ekstrautstyr lydssignal forflytning og bevegelser.		X		X		
			Ekstrautstyr rotorlys ved strømtilkobling.		X		X		
		Ekstrautstyr forhandlere	Teleskopsperre					X	
			Nøytralisering forflytning under arbeid					X	
			Nøytralisering kurvvelning under arbeid					X	
			Aktivering hjulinnretting					X	
			Aktivering Safe Man System					X	
		Ekstrautstyr produsent	Innkodet startsperre				X		
		Språk > bare Fransk, Engelsk, Tysk, Nederlandsk					X		
		Systemparametre	Motorstyring						X
			Nedre armer						X
			Øvre arm						X
			Teleskop						X
			Endestopp teleskop						X
Knekkarm							X		
Rotasjon tårn							X		
Helning kurv							X		
Rotasjon kurv							X		
Retningsstyring							X		
Vedlikeholdsintervaller						X			
	Vedlikehold	Vedlikehold	Visning av neste programmerte vedlikeholdsinngrep	X		X			
			Visning av utført vedlikehold				X		
		Vedlikeholdshistorikk	Visning av utført vedlikehold			X			

Ikoner	Meny	Undermeny	Parametre	Bruker		Forhandlere/leiere		
				Visning	Vedlikehold	Visning	Vedlikehold	
Visning av ikonet "KALIBRERING" etter inntasting av en kode.								
	Kalibreringer	1 - Kalibrering motorturtall					X	
		2 - Kalibrering spaker					X	
		3 - Kalibrering hastigheter	Nedre armer maks. hastighet heving					X
			Nedre armer maks. hastighet senking					X
			Øvre arm maks. hastighet heving					X
			Nedre arm maks. hastighet senking					X
			Teleskop maks. hastighet uttrekking					X
			Teleskop maks. hastighet inntrekking					X
			Knekkarm hastighet maks. heving					X
			Knekkarm hastighet maks. senking					X
			Helning kurv hastighet maks. uttrekking					X
			Helning kurv hastighet maks. inntrekking					X
			Rotasjon tårn maks. hastighet HØYRE					X
			Rotasjon tårn maks. hastighet VENSTRE					X
			Rotasjon kurv maks. hastighet HØYRE					X
			Rotasjon kurv maks. hastighet VENSTRE					X
			Forflytning arbeid maks. hastighet FOROVER				X	
		Forflytning arbeid maks. hastighet BAKOVER				X		
		4 - Kalibrering overlast						X
		5 - Kalibrering generator						X
		6 - Styring parametre	Gjenoppretting maskinparametre					X
			Lagring maskinparametre					X
			Gjenoppr. bruttoverdier fabrikk					X

BRUKE PLATTFORMEN

FØR OPPSTART AV PLATTFORMEN

Sjekk følgende nivåer:

- Motorolje
- Olje for hydraulisk beholder
- Kjølevæske

OPPSTART AV PLATTFORMEN

Drei tenningsnøkkelen 1 til hakk  for å få elektrisk kontakt.

Trykk på knappen 2 for å gjøre det mulig å starte forbrenningsmotoren.

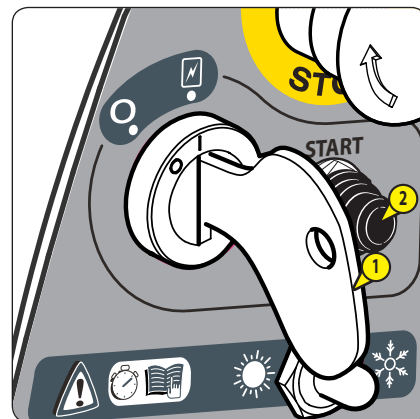


Aktiver ikke startmotoren i mer enn 30 sek., og forvarm motoren mellom hvert mislykket forsøk på å starte den.

Slipp knappen når oppstart er utført, og la motoren gå på tomgang.

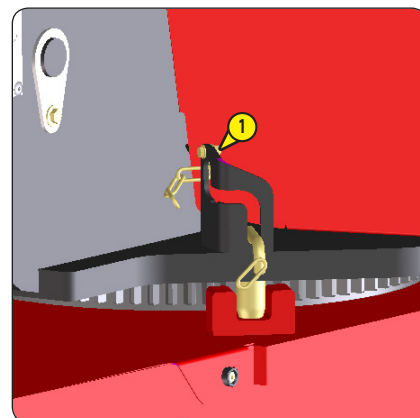


Prøv aldri å skyve eller trekke i plattformen for å starte den. Dette kan føre til alvorlige skader på transmisjonen.



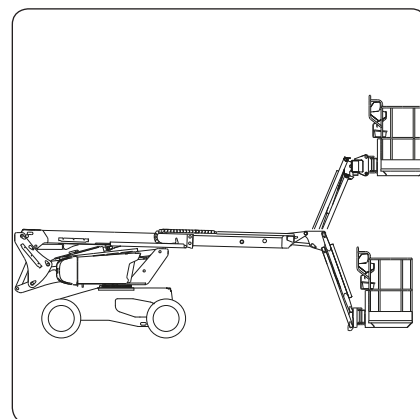
FORFLYTNING TRANSPORT- / ARBEIDSMODUS

Før forflytning og bruk av maskinen må du fjerne sperren 1 på tårnet.

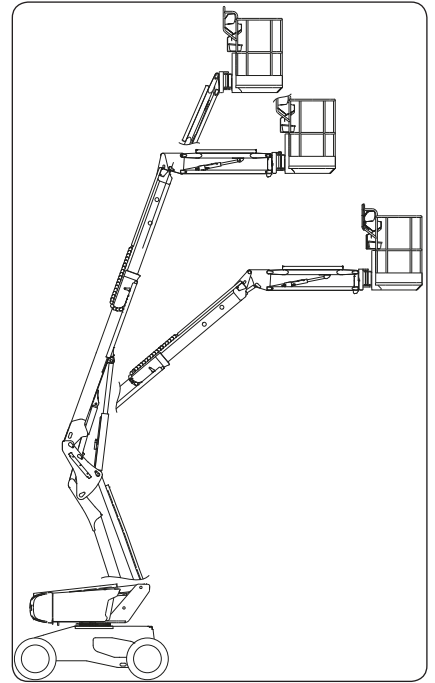


Plattformen har to forskjellige forflytningsmåter: transportmodus og arbeidsmodus (forflytningsretning).

Transportmodus: plattformarmene er i nedre stilling, og teleskopbommen er trukket inn. Knekkarmen kan heves til maksimum. Denne modusen gjør det mulig å kjøre med maksimal hastighet og bruke plattformen utover maskinens helning (se kapitlet: KARAKTERISTIKKER).



Arbeidsmodus: En eller flere av plattformarmene er hevet, og/eller teleskopbommen er trukket ut. I denne modusen skjer forflytningene med liten hastighet. Sikkerhetsfunksjonene for helning og overlast er aktive.



MERK: Du må bruke krabbehastighet (full effekt med hastigheten begrenset) for å kjøre opp en bratt bakke eller kjøre i svært ulendt terreng. Dette kan også være svært praktisk hvis plattformen for eksempel skal kjøres opp på lastepaletten til en lastebil ved hjelp av en påkjørselsrampe.



I arbeidsmodus er alle forflytninger i ulendt terreng, ustabil grunn, bakker som er brattere enn de tillatte helningene (se kapitlet: KARAKTERISTIKKER) FORBUDT. Disse kan få plattformen til å vippe eller sette den i ubalanse.



Tårnet må være i plattformens akse ved forflytning i haremodus.



Før du kjører plattformen må du kontrollere at tårnet er riktig stilt inn i forhold til chassis, altså i forflytningsretningen (svart og hvit pil).

Ved bratt bakke: – unngå last i kurven;

INSTALLASJON PÅ ARBEIDSSTEDET

Plattformen er utformet for å fungere på flat, horisontal grunn. Det er viktig å rydde området der plattformen skal brukes. Før plattformen til arbeidsstedet.

Last på materialet som skal med, etter behov. (Rydd det slik at det ikke hindrer operatørens bevegelser og slik at det ikke kan falle ned).

Stig inn i plattformen.



Det er obligatorisk å bruke vernehjelm og sele.

Trykk på dødmannspedalen og begynn å manøvrere for å plassere plattformen i arbeidsområdet.

MERK: Når plattformen løftes opp fra chassiset, går forflytningen automatisk over til lav hastighet.

Bare knekkarmen kan heves helt når transporthastigheten opprettholdes



Ved manøvrering av plattformen (heving, rotasjon...), må du se rundt og over deg. Se spesielt etter elektriske ledninger og alle andre gjenstander som kan befinne seg i plattformens kjørebane.



Gjør deg kjent med instrumentene på bakkestasjonen for redning og vedlikehold og i kurven, som er forklart på de foregående sidene, særlig advarslene som spesifiserer risikoene forbundet med å utføre bestemte manøvrer.

SIKKERHETSFUNKSJONER

- Når plattformen er overbelastet, er lyd vibratoren på kontinuerlig, og alle bevegelser er sperret.
 - Løsning: Reduser lasten.

SENKING

- Når arbeidet er avsluttet: Trekk inn teleskopbommen, og senk armene for å sette plattformen i transportposisjon.



Vær oppmerksom på personer på bakken når plattformen senkes.

STANS AV PLATTFORMEN

- Når plattformen ikke er i bruk, slår du av strømmen ved å sette nøkkelbryteren i nøytral (se 1 nøkkelbryter).

⚠ VIKTIG ⚠

Kontroller at sikkerhetsinstruksjonene for lasteplanet er behørig etterfulgt før plattformen lastes på, og at transportkjøretøyets sjåfør er informert om plattformens dimensjoner og vekt

(Se kapitlet: KARAKTERISTIKKER).

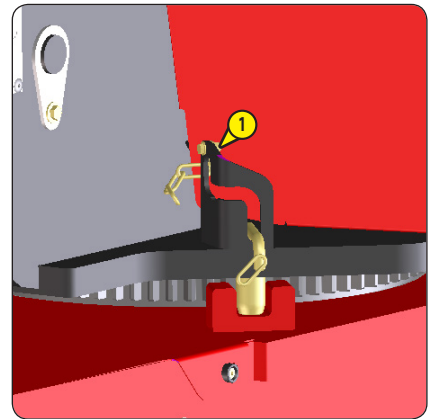
- Ved lasting på et lasteplan må plattformen stå i transportposisjon:
 - Motvekt rett overfor rampen (motvekt over plattformens drivhjul).
 - Øvre arm i endeposisjon.
 - Nedre og midtre arm i nedre stilling.
 - Teleskopbom trukket inn.
 - Det er mulig å heve knekkarmen slik at den ikke rører bakken, men det frarådes å utføre en forflytningsbevegelse når kurven er svært høyt oppe. Hold kurven så lavt som mulig under manøvreringen (fare for fall eller støt, se 1 – Instruksjoner og sikkerhetsforskrifter – kapitlet Kjøreinstruksjoner).
 - Sperr tårnets rotasjon ved hjelp av tappen 1 (se kapitlet: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER i avsnittet: SPERRING AV TÅRNROTASJON).
 - Bruk "krabbe"-hastigheten.

⚠ VIKTIG ⚠

Kontroller at lasteplanet har dimensjonene og lastekapasiteten som trengs til å transportere plattformen. Sjekk også det tillatte trykket for lasteplanets bakkekontakt i forhold til plattformen.

⚠ VIKTIG ⚠

Plattformen kan miste festet (den sklir eller løsner) ved pålasting eller avlasting hvis lasterampene er våte eller sølete. Derfor må du sikre den med en vinsj som er festet til maskinens surrepunkter.



Pålasting

- Fest lasterampene til lasteplanet slik at vinkelen plattformen skal stige, blir så svak som mulig.
- Blokker hjulene på lasteplanet 1.

⚠ VIKTIG ⚠

Sørg for å justere plattformens forflytningshastighet ved hjelp av kjørespaken.

Prosedyre for sammenfolding av plattformen

- Hev den øvre armen.
- Trekk teleskopbommen litt ut.
- Aktiver kurvhelningsbevegelsen for å trekke inn kurven under den øvre armen.
- Senk den øvre armen. Pass på at kurven ikke slår mot bakken.

Aktiver kurvhelningsbevegelsen en gang til for å trekke kurven maksimalt inn under den øvre armen.

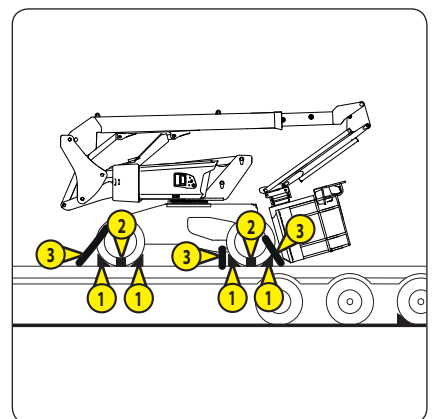
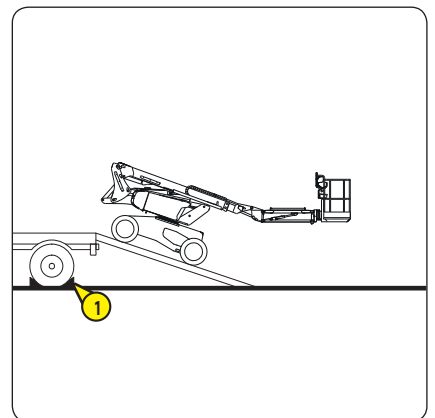
Surr fast plattformen

- Fest klosser på lasteplanet foran og bak på hvert av hjulene 1.
- Fest også klossene til lasteplanet på inn- og utsiden av hvert dekk 2.
- Fest treklosser under kurv gulvet, ved kurvhjørnene.

⚠ VIKTIG ⚠

Ikke surr fast kurven med stropper.

- Fest plattformen på lasteplanet med tilstrekkelig motstandsdyktige rep 3, foran og bak. Før repene gjennom repringene.



RYGGE-PROSEDYRE

Dette avsnittet forklarer prosedyrene og betjeningene som skal brukes hvis det oppstår et problem (plattformstans eller en person som sitter fast i kurven) mens plattformen brukes.

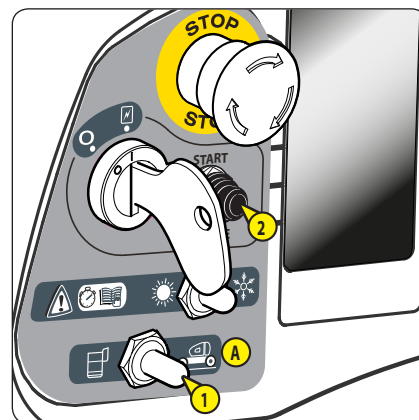
Ved innkjøring av maskinen og deretter på regelmessig basis må denne prosedyren være lest og forstått av operatøren og alle personer med ansvar for aktiviteter i kontakt med maskinen.

DERSOM OPERATØREN FØR ET ILLEBEFINNENDE - FORETRUKKEN ANORDNING

- Skulle det skje at brukeren utløser kurvens nødstopp ved et uhell, kan personen på bakken overta styringen av plattformen fra rednings- og vedlikeholdsstasjonen på bakken.
- Følg instruksjonene nedenfor.
- Sett nøkkelbryteren 1 i stilling A for å overta styringen av plattformens bevegelser.
- Start forbrenningsmotoren 2 på nytt.
- Før plattformen ned ved hjelp av bakkebetjeningene.



Vær obs på byggedeler eller gjenstander som kan befinne seg under plattformen.



VED UHELL ELLER FEIL - NØDANORDNING

Elektrisk feil

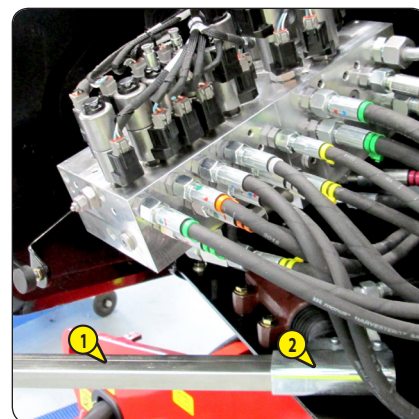
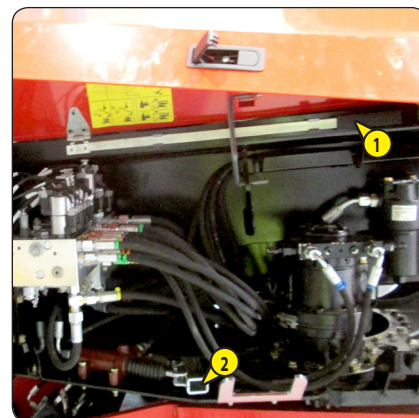
- Maskinen er utstyrt med systemer for manuell utførelse av samtlige plattformbevegelser dersom det oppstår et uhell eller en feil som gjør at de elektriske betjeningsenhetene ikke kan brukes.
- Løft opp tårnets venstre sidedeksel.
- Ta spaken på pumpen 1 og sett den i hulrommet 2.

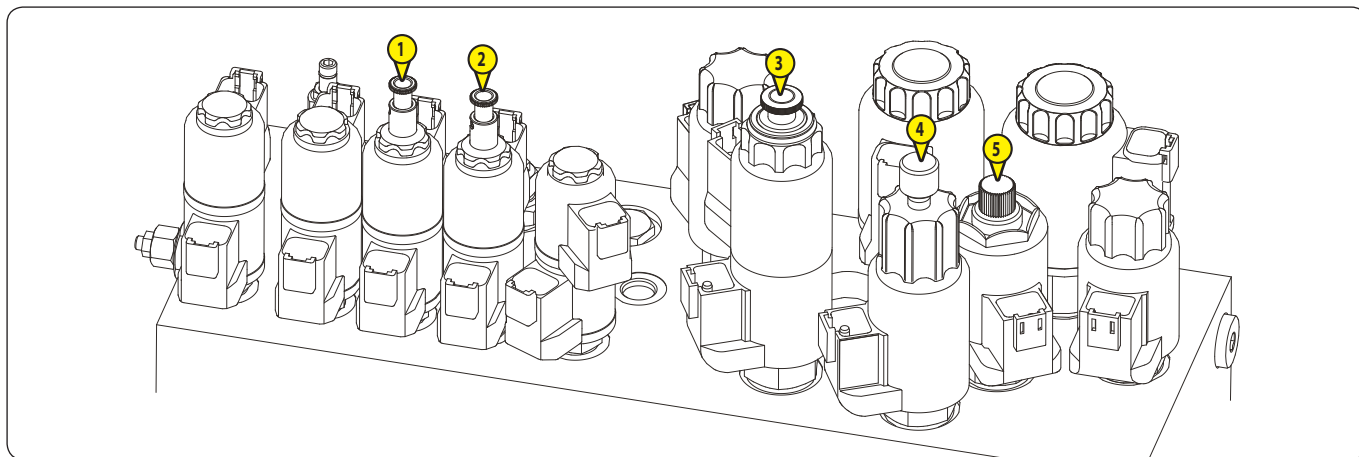


Under disse operasjonene styrer systemet ikke lenger:

Sikkerhetsfunksjonen for helning.

Kurvoverlast.



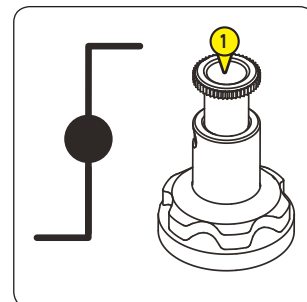


For rotasjon av tårnet

- Skyv knappen 1 og dri den en kvart omgang for å sperre knappen 1.
- Pump med spaken.
- Tårnet forflytter seg mot venstre.
- Trekk i knappen for å sette den tilbake til "nøytral" stilling.
- Skyv knappen 1 og dri den en kvart omgang mot klokken for å sperre knappen 1.
- Pump med spaken.
- Tårnet forflytter seg mot høyre.

⚠ VIKTIG ⚠

Sett tilbake i "nøytral" stilling

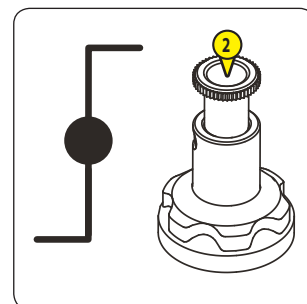


For å heve og senke knekkarmen

- Skyv knappen 2 og dri den en kvart omgang for å sperre knappen 2.
- Pump med spaken.
- Knekkarmen går ned.
- Trekk i knappen for å sette den tilbake til "nøytral" stilling.
- Skyv knappen 2 og dri den en kvart omgang mot klokken for å sperre knappen 2.
- Pump med spaken.
- Knekkarmen går opp.

⚠ VIKTIG ⚠

Sett tilbake i "nøytral" stilling

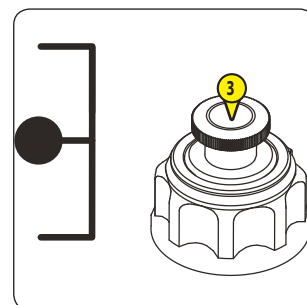


Slik hever og senker du den øvre armen

- Skyv knappen 3 og dri den en kvart omgang for å sperre knappen 3.
- Pump med spaken.
- Den øvre armen senkes.
- Trekk i knappen for å sette den tilbake til "nøytral" stilling.
- Skyv knappen 3 og dri den en kvart omgang mot urviseren for å sperre knappen 3.
- Pump med spaken.
- Den øvre armen heves.

⚠ VIKTIG ⚠

Sett tilbake i "nøytral" stilling

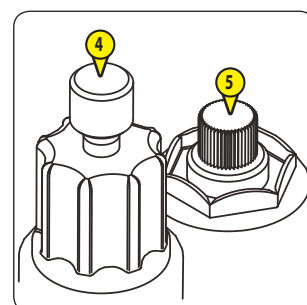


Slik trekker du teleskopbommen ut og inn

- Dreij hjulet på ventil 4 med urviseren.
- Dreij ventilhjulet på ventilen mot urviseren.
- Pump med spaken.
- Teleskopbom trukket inn.
- Dreij hjulet på ventil 4 med urviseren.
- Dreij hjulet på ventil 5 med urviseren.
- Pump med spaken.
- Teleskoparmen strekkes ut.

⚠ VIKTIG ⚠

Sett fordelers ventiler i "nøytral" ved å dreie ventilen 4 mot urviseren og ventil 5 med urviseren.



BESKRIVELSE OG BRUK AV TILLEGGSUTSTYR

1 - SAFEMANSYSTEM

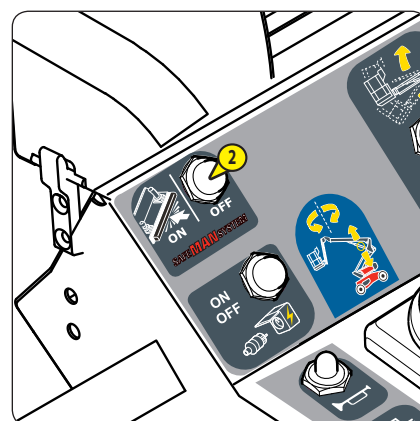
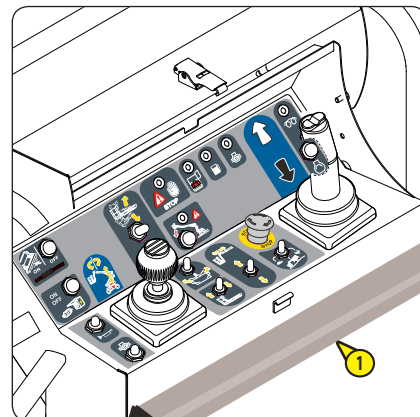
Ekstrautstyret SafeManSystem er et system som gjør det mulig å slå av alle betjeningsanordningene i kurvstasjonen hvis brukeren skulle aktivere plattformen.

BRUK

- Ved hver strømtilkobling av plattformen utføres det en kontroll av systemet: Det lyder en pipelyd og det blå varselblinket blinker.
- Ved å trykke ned sikkerhetskanten 1, slår systemet av alle plattformens betjeningsanordninger. Det blå varselblinket og lydvarsleren aktiveres.
- Hvis brukeren ikke lenger trykker på sikkerhetskanten:
- Ved å trykke på tilbakestillingsknappen "OFF" 2 på plattformen kan brukeren gjenoppta styringen av plattformens betjeningsanordninger. Det blå varselblinket og lydvarsleren deaktiveres.
- Hvis brukeren fortsetter å trykke på sikkerhetskanten:
- Ved å trykke på tilbakestillingsknappen "OFF" 2 på plattformen kan brukeren gjenoppta styringen av plattformens betjeningsanordninger. Det blå varselblinket og lydvarsleren deaktiveres når brukeren ikke lenger trykker på sikkerhetskanten.



Ved aktivering av alternativet "inntrekking av teleskopbom", trekkes teleskopbommen automatisk inn så snart SafeManSystemet utløses.



2 - GENERATOR

Forholdsregler for brukeren av plattformer som er utstyrt med dette ekstrautstyret:

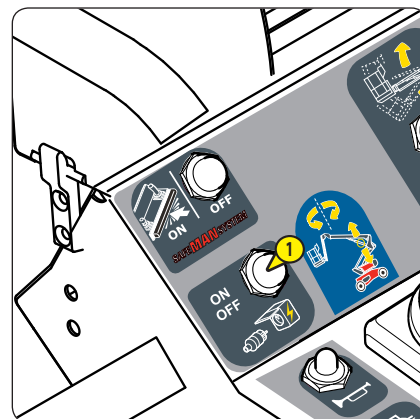


Koble ikke til elektriske apparater som ikke har bryter. Ved start av generatoren kan det forekomme spenningstopper.

PÅ: Bruk bryteren på kurvbetjeningskonsollen for å aktivere generatoren.

AV: Trykk på knappen for å aktivere eller deaktivere generatoren.

Ved en hydraulisk bevegelse (eksempel: bevegelse av en arm) stanser generatoren midlertidig.



3 - VEDLIKEHOLD

3 - VEDLIKEHOLD

<i>RESERVEDELER OG ORIGINALUTSTYR FRA MANITOU</i>	4
<i>FILTERELEMENTER, REIMER OG ELEKTRISKE FØLERE</i>	5
<i>SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF</i>	6
<i>VEDLIKEHOLDSTABELL</i>	8
<i>A - DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10. DRIFTSTIME</i>	10
<i>B - HVER 50. DRIFTSTIME</i>	14
<i>C - HVER 250. DRIFTSTIME</i>	18
<i>D - HVER 500. DRIFTSTIME ELLER HVER 6. MND.</i>	24
<i>E - HVER 1000. DRIFTSTIME ELLER HVERT ÅR</i>	30
<i>F - HVER 2000. DRIFTSTIME ELLER ANNETHVERT ÅR</i>	32
<i>G - TILFELDIG VEDLIKEHOLD</i>	34

RESERVEDELER OG ORIGINALUTSTYR FRA MANITOU

VEDLIKEHOLD AV VÅRE GAFFELTRUCKER MÅ BARE UTFØRES MED ORIGINALDELER FRA MANITOU.

VED BRUK AV DELER SOM IKKE ER ORIGINALE FRA MANITOU, RISIKERER DU:



BRUK AV ETTERLIGNEDE DELER ELLER KOMPONENTER SOM IKKE ER GODKJENT AV PRODUSENTEN, KAN FØRE TIL OPPHEVELSE AV DE KONTRAKTMESSIGE GARANTIBETINGELSENE.

- Å bli holdt juridisk ansvarlig i tilfelle ulykker.
- Å være opphav til teknisk svikt i driften eller redusere gaffeltruckens levetid.

VED BRUK AV ORIGINALDELER FRA MANITOU VED ALT VEDLIKEHOLD NYTER DU FORDELEN MED KJENNSKAP

Ved hjelp av sitt nettverk tilfører MANITOU brukeren,

- Kunnskap og dyktighet.
- Kvalitetsgaranti på utført arbeid.
- Visshet om at originaldelene benyttes.
- Hjelp til preventivt vedlikehold.
- Effektiv hjelp med feilsøking.
- Forbedringer pga. erfaring og ekspertise.
- Utdannelse av brukere.
- Det er bare MANITOU's nettverk som kjenner disse gaffeltruckene i detalj, og som derfor har de beste tekniske forutsetninger for å foreta vedlikeholdet.



ORIGINALE RESERVEDELER DISTRIBUERES EKSKLUSIVT AV MANITOU OG FORHANDLERNETTVERKET.

Listen over forhandlernetverket er tilgjengelig på MANITOU's nettsted: www.manitou.com

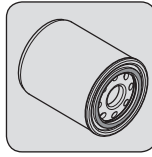
FILTERELEMENTER, REIMER OG ELEKTRISKE FØLERE

FORBRENNINGSMOTOR

OLJEFILTER FORBRENNINGSMOTOR

Delenr.: 894022

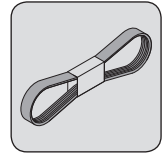
Utskiftning: 500 T



VIFTEREIM

Delenr.: 942079

Utskiftning: 500 T

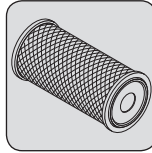


PATRON TIL TØRRLUFTFILTER

Delenr.: 942077

Rengjøring: 50 T

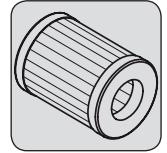
Utskiftning: 500 T



DRIVSTOFFFILTER

Delenr.: 781909

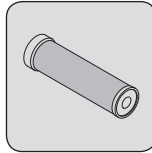
Utskiftning: 500 T



SIKKERHETSPATRON TIL TØRRLUFTFILTER

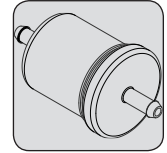
Delenr.: 942078

Utskiftning: 1000 T



FORFILTER BRENNSTOFFKRETS

Delenr.: 734146

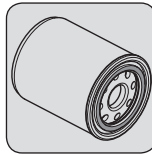


HYDRAULIKK

OLJEFILTERINNSATS, HYDROSTATISK
OVERFØRING

Delenr.: 942081

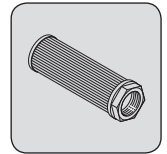
Utskiftning: 500 T



SUGEFILTER FOR HYDRAULIKKOLJETANK

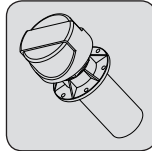
Delenr.: 52513197

Rengjøring: 1000 T



PÅFYLLINGSSIL TIL DEN HYDRAULISKE TANKEN

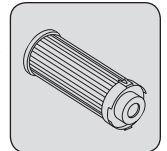
Delenr.: 259499



PATRON TIL OLJEFILTER EKSTRAHYDRAULIKK

Delenr.: 518251

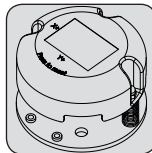
Utskiftning: 500 T



ELEKTRISKE FØLERE

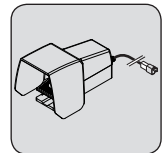
HELNINGSFØLER

Delenr.: 52524733



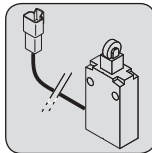
DØDMANNSPEDAL

Delenr.: 831136



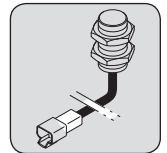
OVERLASTFØLER

Delenr.: 506936



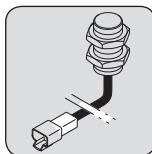
FØLER FOR ARM

Delenr.: 833439



TELESKOPBOMFØLER

Delenr.: 833439



SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF



BRUK ANBEFALTE SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF:
 - Det kan hende oljen ikke er blandbar ved etterfylling.
 - MANITOU-oljene er perfekt egnet til oljeskift.

DIAGNOSTISK ANALYSE AV OLJER

Dersom det er inngått en service- eller vedlikeholdsavtale med forhandleren, kan det være behov for å foreta en diagnostisk analyse av olje i motor, girkasse og aksler beroende på bruksraten.

(*) EGENSKAPER FOR ANBEFALT DRIVSTOFF

Benytt drivstoff av høy kvalitet for å oppnå best mulig ytelse.

- EN590 Dieselttype
- ASTM D975 Dieselttype

FORBRENNINGSMOTOR				
STEDER SOM SKAL SMØRES	KAPASITET	ANBEFALING	KVANTITET	REFERANSE
FORBRENNINGSMOTOR	5 liter	MANITOU olje MANITOU motorolje SAE 15W/40	5 l	661706
			20 l	582357
			55 l	582358
			209 l	582359
			1000 l	490205
KJØLEKRETS	9 liter	Kjølevæske (vernetemperatur -35°)	4 l	894967
			20 l	894968
			210 l	894969
DRIVSTOFFTANK	53 liter	Diesel (*)		

GIRKASSE			
STEDER SOM SKAL SMØRES	ANBEFALING	KVANTITET	REFERANSE
STYREKSEL FORAN	MANITOU smørefett BLÅ flerbruks	400 g	161589
		1 kg	720683
		5 kg	554974
		20 kg	499233
		50 kg	489670

HEVESTUKTUR			
STEDER SOM SKAL SMØRES	ANBEFALING	KVANTITET	REFERANSE
GENERELL SMØRING	MANITOU smørefett Høy ytelse	Patron 400 g	479330
SMØRING TANNKRANS TÅRN BELTER			
SMØRING TANNKRANS TÅRN TENNER	Shellolje MALLEUS GL 205		
REDUKSJONSGIR BREMSE TIL TÅRNETS GIRMOTOR 0,85 liter	MANITOU olje Mekanisk transmisjon for aksler og kasser SAE80W90	2 l	499237
		20 l	546330
		55 l	546221
		220 l	546220

HYDRAULIKK				
STEDER SOM SKAL SMØRES	KAPASITET	ANBEFALING	KVANTITET	REFERANSE
HYDRAULIKKOLJETANK	61 liter	MANITOU olje ISO VG 46 hydraulikk	5 l	545500
			20 l	582297
			55 l	546108
			209 l	546109

VEDLIKEHOLDSTABELL



(1): OBLIGATORISK 500 TIMERS ELLER 6 MND SERVICE. Denne servicen må utføres etter ca. første 500 timers drift eller innen 6 måneder etter maskinens oppstart (hvilken enn som kommer først).

(2): Motorolje og motoroljefilter for termomotor bør skiftes etter de første 50 driftstimer og deretter hver 500. driftstime.

(3): Ta kontakt med forhandler.

A = JUSTERE, C = KONTROLLERE, G = SMØRE, N = RENGJØRE, P = LUFTE, R = SKIFTE, V = TAPPE	SIDE	(1)	DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10. DRIFTSTIME	HVER 50. DRIFTSTIME	HVER 250. DRIFTSTIME	HVER 500. DRIFTSTIME ELLER HVER 6. MND.	HVER 1000. DRIFTSTIME ELLER HVERT ÅR	HVER 2000. DRIFTSTIME ELLER ANNETHVERT ÅR	HVER 4000. DRIFTSTIME	TILFELDIG
FORBRENNINGSMOTOR										
- Olje forbrenningsmotor (2)	3-11/3-26	V/R	C			V/R				
- Kjølevæske	3-11/3-32	C	C					V/R		
- Drivstoffnivå	3-11	C	C							
- Slanger i drivstoffkretsen	3-14/3-34			C						P
- Kjøleribbe	3-15	N		N						
- Patron til tørrluftfilter	3-15/3-24	R		N		R				
- Spenning i generatorreim/veivaksel/vifte	3-14/3-26	C/A		C/A	C/A	R				
- Kjølekrets	3-21	C			C					
- Drivstoffilter	3-22	N			N					
- Drivstoffilterets patron (2)	3-16/3-24	R		R		R				
- Forfilter for drivstoff	3-24	R				R				
- Oljefilter forbrenningsmotor (2)	3-27	R				R				
- Drivstofftank	3-30						V/N			
- Sikkerhetspatron til tørrluftfilter	3-30						R			
- Motorens dempeblokker	3-31						C (3)			
- Motoreffekter	3-31						C (3)			
- Ventilklaringer	3-31	C (3)					C (3)			
- Innsprøytningdyser	3-33							(3)		
- Radiator	3-33							C (3)		
- Vannpumpe og termostat	3-32							C (3)		
- Vekselstrømgenerator og startmotor	3-32							C (3)		
- Injeksjonstrykk for drivstoff	3-32							C (3)		
- Turbokompressor	3-33							C (3)		
- Innsprøytningpumpe	3-33							C (3)		
GIRKASSE										
- Bremsing	3-12/3-26	C	C			C				
- Styreaksler	3-14			C						
- Trykk hydrostatisk transmisjonssystem	3-31							C (3)		
- Start for kontroll av det hydrostatiske girsystemet	3-31							C/A (3)		
DEKK										
- Dekkenes og hjulenes tilstand	3-12	C	C							
- Strammemoment på hjulmutre	3-18				C					
- Hjul	3-34									R
HEVESTRUKTUR										
- Justering av teleskopbommen	3-18				C					
- Reduksjonsventil bremse til tårnets girmotor	3-18/3-28				C	V/R				
- Tiltrekking av boltene til motor for tårnrotasjon	3-26					C				
HYDRAULIKK										
- Hydraulikkolje	3-12/3-25	C	C				V/R			
- Oljefilterinnsats, hydrostatisk overføring	3-24	R				R				
- Oljefilterinnsats, ekstrahydraulikk	3-25					R				
- Tilstand slanger og fleksible ledninger	3-25					C				
- Sugefilter for hydraulisk system	3-31						N			
- Hastigheter på hydrauliske bevegelser	3-31						C (3)			
- Tilstand sylindere (lekkasje, stenger)	3-30						C (3)			
- Beholder for hydraulisk olje	3-32							N		
- Trykk i hydraulikkretser	3-32							C (3)		
- Effekt i hydraulikkretser	3-32							C (3)		
- Manuell reservepumpe	3-18				C					

A = JUSTERE, C = KONTROLLERE, G = SMØRE, N = RENGJØRE,
P = LUFTE, R = SKIFTE, V = TAPPE

	SIDE	(1)	DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10. DRIFTSTIME	HVER 50. DRIFTSTIME	HVER 250. DRIFTSTIME	HVER 500. DRIFTSTIME ELLER HVER 6. MND.	HVER 1000. DRIFTSTIME ELLER HVERT ÅR	HVER 2000. DRIFTSTIME ELLER ANNETHVERT ÅR	HVER 4000. DRIFTSTIME	TILFELDIG
ELEKTRISITET										
- Tilstand til spakenes gummibelger	3-12		C							
- Elektrolyttnivå i batteriet	3-14	C		C						
- Følere for armposisjon	3-21	C			C					
- Hølningsføler	3-21	C			C					
- Overlastføler	3-21	C			C					
- Elektrolyttens spesifikke vekt i batteriet	3-27	C				C				
- Tilstand ledningsnett og kabler	3-30	C					C(3)			
CHASSIS										
- Styrekrans tårn	3-19	G			G					
- Aksler	3-20				G					
- Tiltrekking av de hydrauliske motorenes festeskruer på chassis	3-21	C			C					
- Tiltrekking av skruene til tårnets styrekrans	3-26	C				C				
PLATTFORM										
- Generell inspeksjon	3-10	C	C							
- Funksjonskontroll	3-10	C	C							
- Plattformens klebemerker	3-22				C					
- Overlast	3-22				C					
- Stoppedistanse	3-22				C					
- Setting i fri	3-35									X
- Transport av plattformen på lasteplanet	3-34									X
- Stroppe plattformen	3-34									X
EKSTRAUTSTYR										
- Status for SafeManSystem	3-12		C							

A - DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10. DRIFTSTIME

A1 - GENERELL INSPEKSJON

KONTROLLER

Inspiser maskinen grundig og kontroller at det ikke forekommer brudd på sveisinger, rust eller annen skade, dårlig tilskrudde eller manglende skruer eller bolter, hydraulisk lekkasje, skadet betjeningskabel eller frakoblet elektrisk kobling.

Inspiser festepunktene på kurven og kontroller at det ikke finnes sprekker i sveisefugene, korrosjon eller strukturelle skader.

Inspiser dødmannspedalen i kurven og sjekk at det ikke er noen gjenstander som kan hindre bruk av pedalen.

A2 - FUNKSJONSKONTROLL

KONTROLLER



Enhver feilfunksjon på plattformen må identifiseres daglig før plattformen tas i bruk. Hvis slik feilfunksjon identifiseres, må plattformen tas ut av drift.

Velg et testområde med en fast, rett flate uten hindringer.

Ved manøvrering av plattformen (heving, rotasjon...), må du se rundt og over deg. Se spesielt etter elektriske ledninger og alle andre gjenstander som kan befinne seg i plattformens kjørebane.

NØDSTOPPBRYTER

- Trykk på nødstopp-knappene på bakkekontrollene.
 - Resultat: Motoren stopper og ingen funksjon er aktiv.
- Trekk den røde knappen for nødstopp til aktiv stilling og start motoren på nytt.

Utfør testen med nødstoppknappen i kurven for å oppnå samme resultat.

DØDMANNFUNKSJONER

- Velg en hevingsfunksjon til plattformen uten å trykke ned bekreftelsesknappen for heving (dødmannsknapp).
 - Resultat: plattformen kan ikke heves.
- Trykk ned bekreftelsesknappen for heving (dødmannsknappen) og velg en hevingsfunksjon til plattformen.
 - Resultat: Plattformen skal heves.

Utfør denne testen av funksjonene for heving, senking, rotasjon av tårnet og forflytning for å oppnå samme resultat.

HORN

- Trykk på varselknappen i kurven
 - Resultat: Varsleren skal avgi et lydsignal.

HEVINGS- / SENKINGSFUNKSJON

- Velg alle hevingsfunksjonene og så senkingsfunksjonene for bakkestasjonen (nedre arm og teleskopbom - knekkarm - ut- og inntrekking av teleskopisk knekkarm - ut- og inntrekking av teleskoparm).
 - Resultat: Plattformen skal heves og senkes.
- Velg alle hevingsfunksjonene og så senkingsfunksjonene for kurvstasjonen (nedre arm og teleskopbom - knekkarm - ut- og inntrekking av teleskopisk knekkarm - ut- og inntrekking av teleskoparm).
 - Resultat: Plattformen skal heves og senkes.

STYRING

Merk: Ved testene av styre- og forflytningsfunksjonene må du holde deg i plattformen og snu deg i samme retning som maskinen.

- Velg styrebetjeningen fra kurvstasjonen.
 - Resultat: Drivhjulene skal dreie i den angitte retningen.

FORFLYTNING OG BREMSING

- Velg en forflytningsbetjening.
 - Resultat: Maskinen skal kjøre i retningen angitt av den hvite pilen for foroverkjøring og den svarte pilen for rygging, og så stanse når betjeningen slippes.

FORFLYTNINGSHASTIGHETER I ARBEIDSMODUS

- Foreta en heving av nedre arm og teleskopbommen og/eller foreta en uttrekking av teleskopbommen og/eller foreta en uttrekking av den teleskopiske knekkarmen.
- Utfør en forflytning.
 - Ønsket resultat: Forflytning skal utføres i arbeidshastighet.

HELNINGSFØLER

For denne operasjonen må du folde sammen armene.

- Sett plattformen i en posisjon med sterkere helning enn tillatt.
 - Ønsket resultat: bevegelsene for uttrekking av teleskopbommen og heving av armene skal sperres. Helningslampen tennes i kurven, lyd vibratoren aktiveres med jevne mellomrom i kurven.

OVERLASTFØLER

For denne operasjonen må du trekke armene inn i transportposisjon.

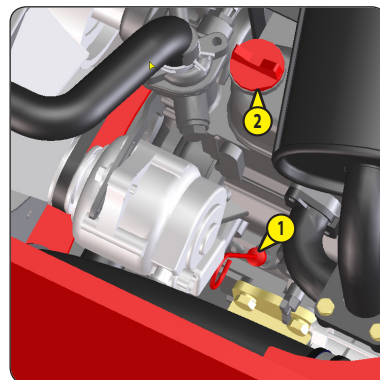
- Legg en høyere vekt enn tillatt i kurven.
 - Resultat: alle bevegelsene skal sperres. Overlastlampen tennes i kurven, lyd vibratoren aktiveres med jevne mellomrom i kurven.

A3 – OLJENIVÅ FOR FORBRENNINGSMOTOR

KONTROLLER

Plasser maskinen på horisontal grunn, med termomotoren stanset. La oljen renne ned i bunnpannen.

- Åpne bakre deksel.
- Trekk ut peilepinnen 1.
- Tørk av peilepinnen og sjekk nivået mellom de to øvre hakkene.
- Fyll på olje etter behov (se kapitlet: SMØREMIDLER) i påfyllingsåpningen 2.



A4 – KJØLEVÆSKENIVÅ

KONTROLLER

Plasser maskinen på horisontal grunn, med termomotoren stanset. Vent til motoren er nedkjølt.

- Åpne bakre deksel.
- Fjern radiatorens plugg 1.
- Sjekk at kjølevæsken når opp til påfyllingsåpningen.



Hvis radiatorproppen skal tas ut, må du følge forholdsreglene nedenfor og så skru den så godt til igjen.

Bruk rent, friskt vann samt en frostvæske for å fylle reservetanken.

Ta kontakt med forhandler hvis det oppstår lekkasje.

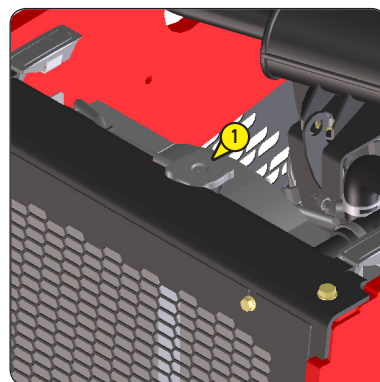
Kontroller at det ikke kommer sølevann og saltvann inn i radiatoren.

Ikke fyll reservetanken med kjølevæske opp over "FULL"-merket.

Pass på å lukke proppen kraftig. Hvis proppen er slakk eller står åpen, kan det renne ut vann, og motoren kan overopphetes.



Motoren må være kald. Ikke fjern radiatorens propp når motoren er varm. Skru deretter noe opp proppen og slipp ut overskytende trykk før du fjerner proppen fullstendig. Hvis det skjer overheting, risikerer du at det spruter damp ut av radiatoren eller reservetanken. Dette kan medføre alvorlige brannskader.



A5 – DRIVSTOFFNIVÅ

KONTROLLER

Hold drivstofftanken full for å unngå kondens forårsaket av atmosfæriske forhold.

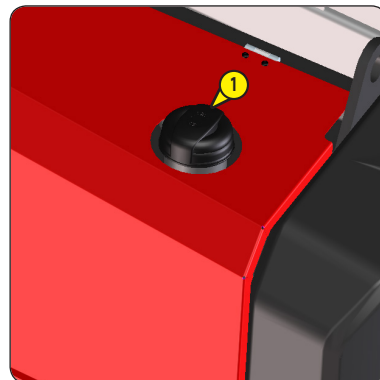
- Ta av lokket 1.
- Fyll tanken med ren dieselolje. Fyll på oljen gjennom en påfyllingsåpning. Filtrer den med et filter eller en ren klut som ikke loer.



Ikke røyk eller kom i nærheten av plattformen med en flamme når tanken er åpen eller under påfylling. Fyll aldri på tanken mens motoren går.



Drivstofftanken tømmes for gass via påfyllingsproppen. Ved utskiftning må du kun bruke opprinnelige propper med åpning for avgassing.



A6 – HYDRAULIKKOLJENIVÅ

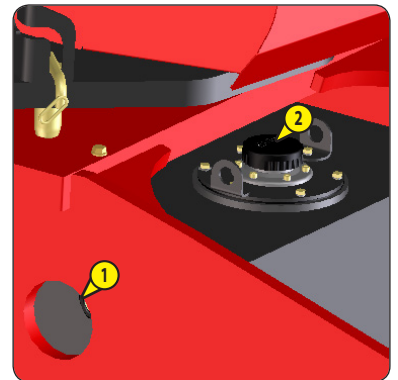
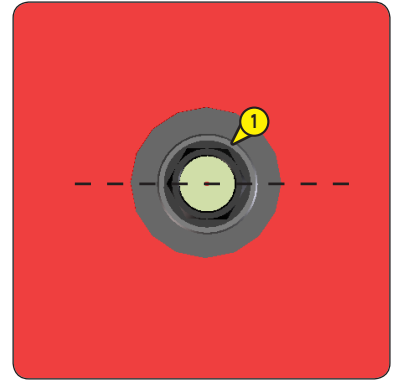
KONTROLLER

- Plasser plattformen i transportposisjon på horisontal grunn, med forbrenningsmotoren stanset.
- Oljenivået skal komme opp midt på lampen 1.
- Drei tårnet 90° mot venstre.
- Fjern dekselet foran.
- Fyll på olje etter behov (se kapitlet: SMØREMIDLER) gjennom påfyllingsåpningen 2.



Det kan oppstå en forskjell mellom oljen som befinner seg 10-20 mm mellom en varm olje og en kald olje.

Det anbefales å etterfylle olje når oljen er varm.



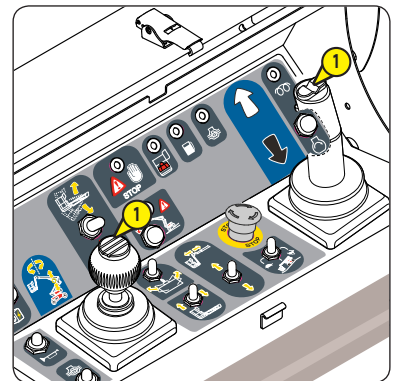
A7 – TILSTAND TIL STYREANORDNINGENS GUMMIBELGER

KONTROLLER

For å utføre denne operasjonen må du stige opp i kurven. Termomotoren må være stanset.

- Sjekk at spakenes gummibelger 1 er i god stand. Håndter dem som om du skulle utføre en bevegelse.

Gummibelgene skal ikke ha sprekker eller rifter. Fare for vanninnsiving, som kan hindre at maskinen fungerer riktig.



A8 – DEKKENES OG HJULENES TILSTAND

KONTROLLER

- Sjekk dekkene og se etter brudd, rifter, utbulinger, slitasje, osv.

A9 – STATUS FOR SAFEMANSYSTEM

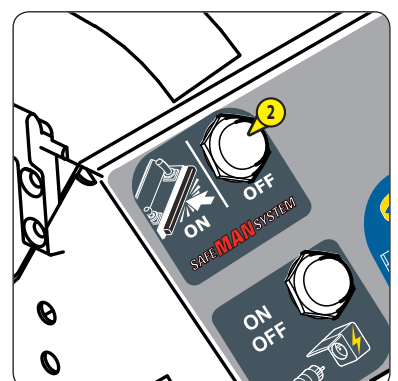
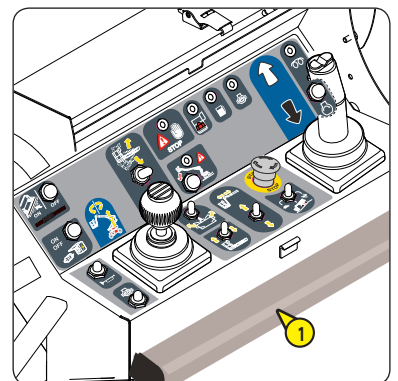
KONTROLLER

Trykk på sikkerhetskanten 1 og kontroller:

- At plattformen ikke beveger seg mer.
- At det blå varsellyset og lydvarsleren fungerer.
- At alle plattformens bevegelser fungerer når man trykker én gang på "OFF"-knappen 2.

Hvis det er en feil ved sikkerhetskanten, blinker rotorlyset raskt og du hører en spesiell pipelyd. Maskinen kan likevel fungere normalt.

Hvis tilbakestillingsknappen "OFF" ikke fungerer, bruker du nødstoppen for å tilbakestille plattformen.



B - HVER 50. DRIFTSTIME

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

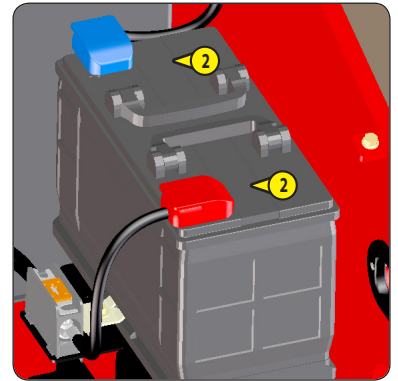
B1 – ELEKTROLYTTNIVÅ I BATTERIET

KONTROLLER

Kontroller elektrolyttnivået i hver av cellene i batteriet.

Dersom omgivelsestemperaturen er høy, må nivået kontrolleres oftere enn hver 50. driftstime.

- Fjern batterifestet 2.
- Fjern de to proppene 2 fra hvert batterielement.
- Nivået må være 1 cm over platene i batteriet.
- Om nødvendig fyller du på med rent destillert vann, som oppbevares i en glassbeholder.
- Rengjør og tørk proppene 2 og sett dem tilbake på plass.
- Sjekk kabelskoene og smør på vaselin for å unngå oksidering.



⚠ VIKTIG ⚠

All håndtering og vedlikehold av batteriet kan medføre risiko. Ta følgende forholdsregler:

- *Bruk vernebriller.*
- *Hold batteriet horisontalt.*
- *Ikke røyk eller kom i nærheten av plattformen med en flamme.*
- *Sørg for at området er godt ventilert.*
- *Dersom du får elektrolytt på huden eller i øynene, må du skylle med store mengder kaldt vann og oppsøke lege.*

B2 – SLANGER I DRIVSTOFFKRETSEN

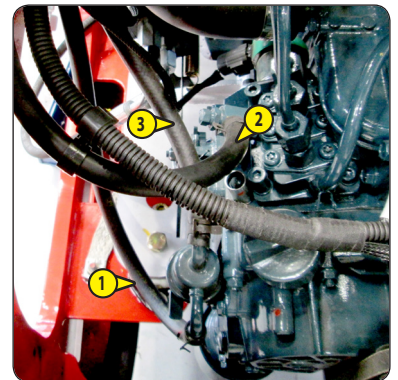
KONTROLLER

Plasser maskinen på horisontal grunn, med termomotoren stanset. Vent til motoren er nedkjølt.

⚠ VIKTIG ⚠

Kontroller tilstanden til slangene i drivstoffkretsen når motoren er stanset. Hvis slangene for tilførsel av drivstoff er skadet, kan det føre til brann.

- Åpne øvre deksel. Åpne venstre sidedeksel for å lette tilgang til motoren.
- Kontroller visuelt tilstanden til slangene i drivstoffkretsen 1, 2 og 3 og klemringene. Hvis disse er skadet, må de skiftes ut umiddelbart.



B3 – STYREAKSLER

SMØR

Rengjør og smør så (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG BRENNSTOFF) og fjern overskytende smøremiddel.

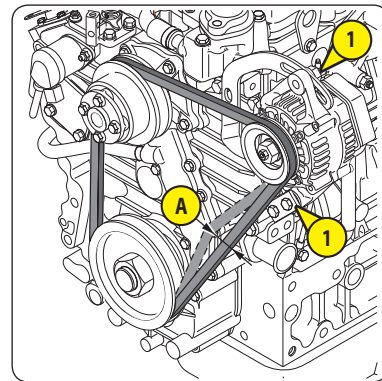
Gjør det samme på den andre akselen.



B4 – STRAMMING AV GENERATORREIM/VENTILATOR/VEIVAKSEL

KONTROLLERE - JUSTERE

- Åpne øvre deksel.
- Kontroller tilstanden til reimen. Se etter tegn på slitasje og sprekker, og skift den ut om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Kontroller strammingen mellom reimhjulene på veivakselen og vekselstrømsgeneratoren.
- Når du trykker med tommelen (98 N), skal fjæringen A ligge på mellom 7 og 9 mm.
- Foreta justeringer om nødvendig.
- Løsne skruene 1 ved å vri to til tre ganger.
- Vipp over vekselstrømsgeneratoren for å oppnå nødvendig stramming.
- Fest skruer 1.



⚠ VIKTIG ⚠

Dersom reima er blitt skiftet, må man kontrollere strammingen igjen etter de første 20 driftstimen.

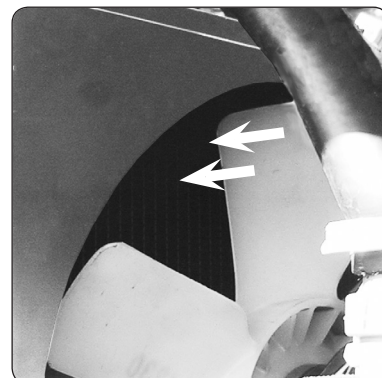
B5 – RADIATORREGISTER

RENGJØR

- Åpne øvre deksel.
- For å unngå at kjøleribben tilsmusses må du rengjøre den med komprimert luft som føres forfra og bakover. Dette er den eneste måten smuss kan fjernes effektivt på.

⚠ VIKTIG ⚠

Kjøleribben må rengjøres daglig hvis plattformen brukes i et svært støvet område.



B6 – PATRON TIL TØRRLUFTFILTER

RENGJØR

Dette må gjøres hyppigere dersom maskinen brukes i svært støvet miljø. Se kapitlet: FILTERELEMENTER OG REIMER.

- Åpne chassisets høyre sidedeksel.
- Lokaliser luftfilteret 1.
- Klips løs dekslet 2.
- Trekk ut filterpatronen 3.
- La det indre filteret 4 sitte på plass.
- Rengjør filterpatronen med komprimert luft. Du må bare sprøyte fra innsiden og utover.

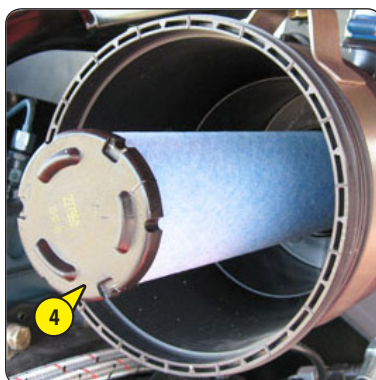
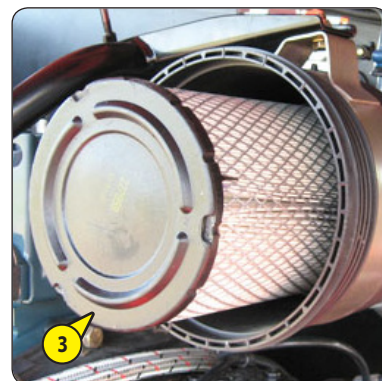
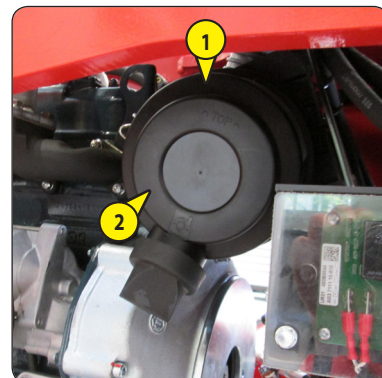
⚠ VIKTIG ⚠

Hold en sikkerhetsavstand på 30 mm mellom sprøyten og patronen for å unngå å rive i stykker eller stikke hull på patronen. Patronen må ikke blåses nær luftfilterets boks. Du må aldri rengjøre patronen ved å slå den mot en hard overflate. Beskytt øynene under denne operasjonen.

- Rengjør innsiden av filtret med en ren, fuktet klut som ikke loer.
- Sjekk filterpatronens tilstand, og skift den ut om nødvendig.
- Sett deretter patronen og dekslet tilbake på plass.

⚠ VIKTIG ⚠

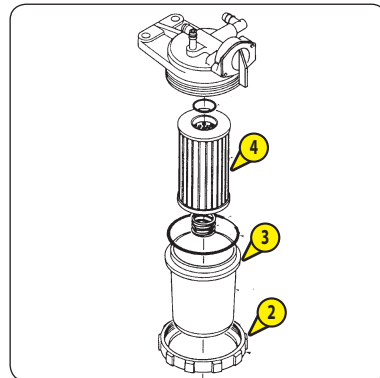
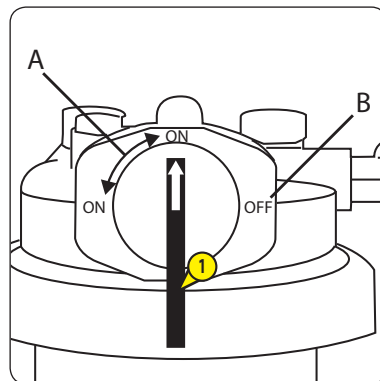
Patroner for tørre luftfiltre må aldri vaskes. Sikkerhetspatronen som sitter på innsiden av filterpatronen, må ikke under noen omstendigheter rengjøres. Skift den ut dersom den er tilskitnet eller skadet.



B7 – DRIVSTOFFFILTER

SKIFTE UT

- Åpne det venstre sidedekselet.
- Rengjør filter og filterholder grundig utvendig for å hindre at det kommer støv inn i systemet.
- Lukk drivstoffventilen 1 i posisjonen OFF (B).
- Skru opp låseringen 2, trekk ut hylsteret 3 og rengjør innsiden ved hjelp av en børste dyppet i ren diesel.
- Fjern filterinnsatsen 4 og dypp den i diesel for å skylle den.
- Tilbakemonter enheten med en ny patron (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Åpne drivstoffventilen 1 i posisjon ON (A).



C - HVER 250. DRIFTSTIME

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

C1 – STRAMMING AV FOR- OG BAKHJULENES MUTRE

KONTROLLER

Kontroller at hjulmutrene er trukket til: 25 daNm ± 10%



Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at hjultappene svekkes og brekker og at hjulene deformeres.

C2 – RESERVEPUMPE

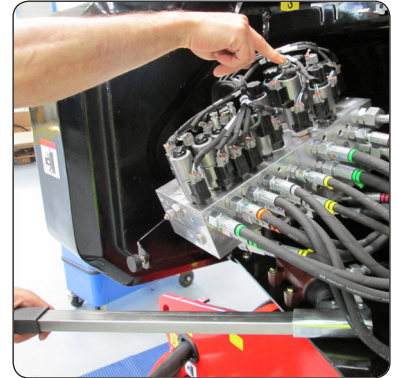
KONTROLLER

- Slå av forbrenningsmotoren.

Sjekk at reservepumpen fungerer korrekt for eksempel ved å senke en arm.



Du må aldri bruke plattformen hvis pumpen ikke fungerer.



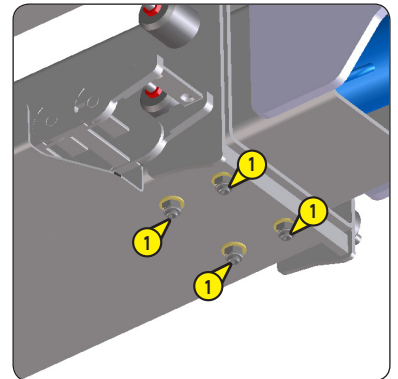
C3 – JUSTERING AV TELESKOPBOMMEN

KONTROLLER

Kontroller tiltrekkingen av de 4 mutrene 1 til klossene på teleskopbommen på teleskoparmen.



Manglende utførelse av denne regelen kan føre til at klossene går tapt og at teleskopbommen skades.



C4 – NIVÅ TIL REDUKSJONSGIR-BREMSE TIL TÅRNETS GIRMOTOR

KONTROLLER

Plasser plattformen på horisontal grunn, med termomotoren stanset.

- Åpne det venstre sidedekselet på tårnet.
- Girmotoren fremstår med ventilblokken bakover.
- Fjern påfyllingsproppen-lufterøret 1.
- Nivået er riktig når lufterøret er fullt av olje.
- Etter behov, bruk en sprøyte for å fylle opp til nivået - fyll reduksjonsventilen ved påfyllingsproppen-lufterøret (se kapitlet: SMØREMIDLER).
- Sett påfyllingsproppen-lufterøret 1 tilbake på plass.

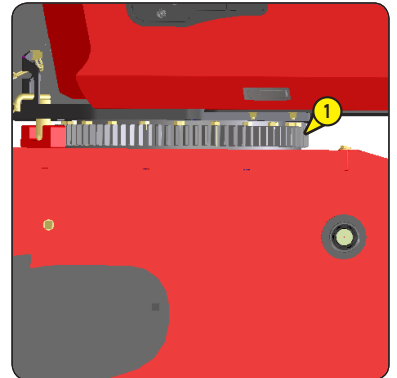


Beltene og tannhjulet må smøres hver 250. driftstime og før og etter lang tids oppstans.

- Fett som skal brukes: Se kapitlet: SMØREMIDLER.
- Åpne det venstre sidedekselet.
- Få tilgang til de 2 smøreniplene 1 og smør rikelig.
- Lukk motorpanseret.

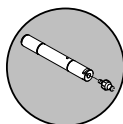


- Smør smøremidlet på kransens og tappens fortanninger med en pensel 1.
- Smøremiddel som skal brukes: Se kapitlet: SMØREMIDLER.

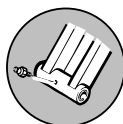


Rengjør og smør så følgende punkter med fett (se kapitlet "SMØREMIDLER") og fjern overskytende fett.

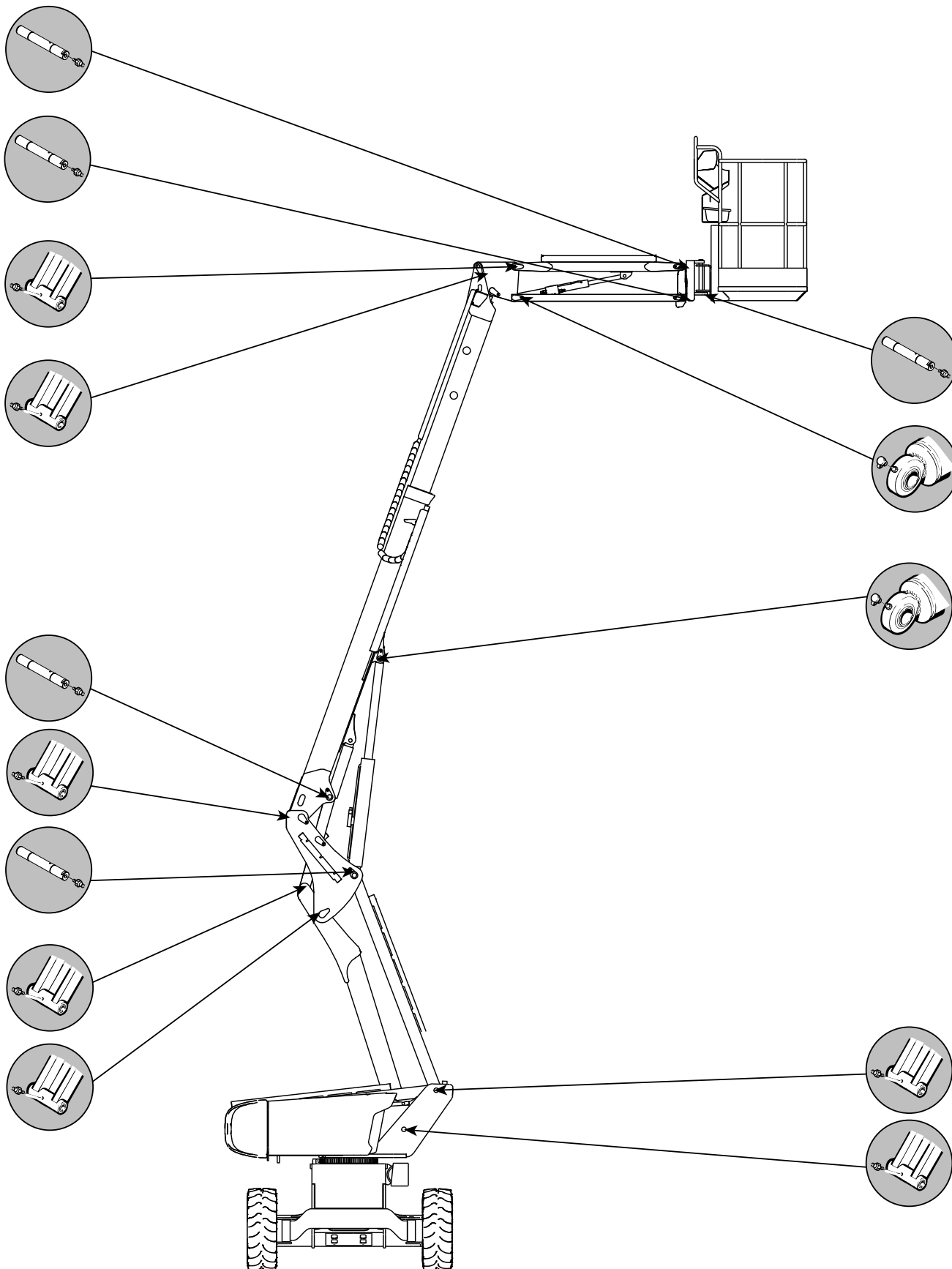
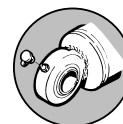
TEGNFORKLARING: AKSE



NAV



LEDD



C7 – TILTREKING AV DE HYDRAULISKE MOTORENES FESTESKRUER PÅ CHASSIS

KONTROLLER

- Skruenes tiltrekking må utføres senest etter 50 timers drift. Deretter må denne kontrollen gjentas hver 250. driftstime.
- Skruenes tiltrekkingmoment skal være 11,1 daN.m ± 10 %.
- 1 daN = 1 kg.

C8 – FØLERE FOR ARMPOSISJON

KONTROLLER

For denne operasjonen må du trekke armene inn i transportposisjon.

- Utfør en forflytning med transporthastighet.
- Hev armen og teleskopbommen.
- Kjør forover.
- Plattformen skal gå over til arbeidshastighet.



Ved funksjonsfeil må du forby bruken av plattformen. Ta kontakt med forhandler.

C9 – HELNINGSFØLER

KONTROLLER

For denne operasjonen må du folde sammen armene.

- Sett plattformen i en posisjon med sterkere helning enn tillatt (se: 2 - BESKRIVELSE: SPESIFIKASJONER).
- Bevegelsene for uttrekking av teleskopbom og heving av armene skal være sperret (helningslampen tennes i kurven, og lyd vibratoren aktiveres regelmessig i kurven).



Ved funksjonsfeil må du forby bruken av plattformen. Ta kontakt med forhandler.

C10 – OVERLASTFØLER

KONTROLLER

For denne operasjonen må du trekke armene inn i transportposisjon.

- Legg en høyere vekt enn tillatt i kurven (se: 2 - BESKRIVELSE: SPESIFIKASJONER).
- Alle bevegelsene skal være sperret (overlastlampen tennes i kurven, og lyd vibratoren aktiveres regelmessig i kurven).



Ved funksjonsfeil må du forby bruken av plattformen. Ta kontakt med forhandler.

C11 – KJØLEKRETSSENS SLANGER

KONTROLLER



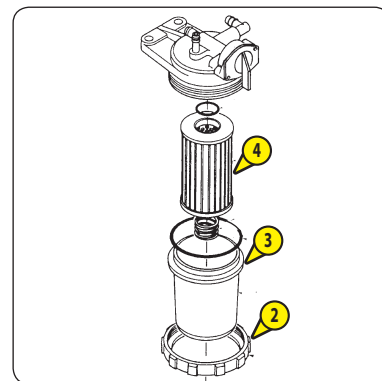
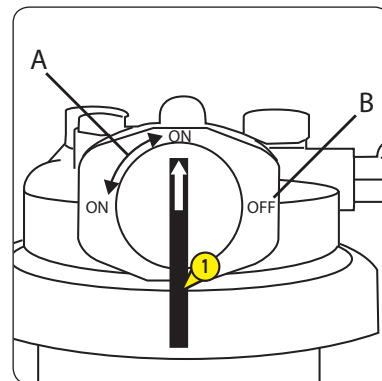
Hvis kjølekretsens slanger er skadet eller hvis kjølevæsken lekker, kan det medføre overheting eller alvorlige brannskader.

- Åpne det øvre dekselet.
- Kontroller visuelt tilstanden til slangene i kjølekretsen og klemringene. Hvis disse er opphovne, harde eller sprukne, må du skifte dem ut øyeblikkelig (ta kontakt med forhandleren).

C12 – DRIVSTOFFFILTER

RENGJØR

- Plasser plattformen på horisontal grunn, med termomotoren stanset.
- Åpne det venstre sidedekselet.
- Lukk drivstoffventilen 1 i posisjonen OFF (B).
- Rengjør filter og filterholder grundig utvendig for å hindre at det kommer støv inn i systemet.
- Skru opp låseringen 2, trekk ut hylsteret 3 og rengjør innsiden ved hjelp av en børste dyppet i ren diesel.
- Fjern filterinnsatsen 4 og dypp den i diesel for å skylle den.
- Monter alt sammen igjen.
- Åpne drivstoffventilen 1 i posisjon ON (A).
- Tøm tilførselssystemet for drivstoff (se: 3 - VEDLIKEHOLD: G1 - TILFØRSELSKRETS DRIVSTOFF).



C13 – GENERATORREIM / VENTILATOR / VEIVAKSEL

KONTROLLERE / JUSTERE

(se: 3 - VEDLIKEHOLD: B4).

C14 – PLATTFORMENS KLEBEMERKER

KONTROLLER

Sjekk at klebmerkene er på (se: 2 - SIKKERHETSETIKETTER).

C15 – OVERLAST

KONTROLLER

Overbelastningen skal aktiveres mellom 1,1 og 1,2 ganger nominell belastning (se KAPITTEL 2 - Hovedkarakteristikker).

Resultat som skal oppnås:

- Nominell belastning 230 Kg: Belastning aktivert mellom 253 kg og 276 kg.

Overlastfølerne skal aktiveres samtidig.

☞ Se reparasjonshåndboken om justering av overbelastning

⚠ VIKTIG ⚠

Ved funksjonsfeil må du forby bruken av plattformen. Ta kontakt med forhandler.

Stoppedistanse på horisontal grunn:

- Stoppedistansen kontrolleres på flat grunn med 1,1 ganger nominell belastning i kurven.
- Slipp spaken når du har nådd maksimumshastighet.

Resultat som skal oppnås:

På horisontal grunn	Stoppedistanse
Transporthastighet	1400 mm +eller- 40 mm
Arbeidshastighet	160 mm +eller- 40 mm

Kontroll av bremsekraft i skråning

- Sett plattformen i 25 % statisk nominell skråningsvinkel med 1,1 ganger belastningen i kurven.

Resultat som skal oppnås: Plattformen skal ikke bevege seg bakover i løpet av ett minutt.

D - HVER 500. DRIFTSTIME ELLER HVER 6. MND.

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

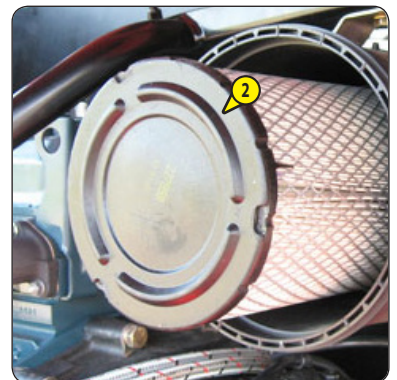
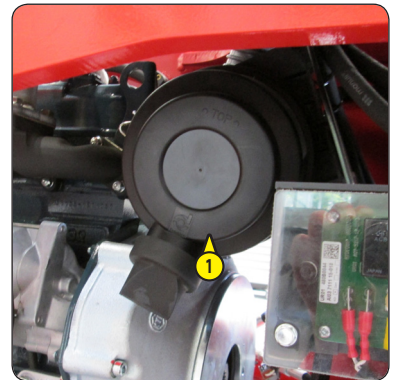
D1 – PATRON TIL TØRRLUFTFILTER

SKIFTE UT

Luften som benyttes til forbrenningen, renses av et tørt luftfilter. Det er derfor forbudt å bruke plattformen med en demontert eller skadet patron.

- Åpne høyre sidedeksel.
- Fjern låsemekanismen og fjern dekselet 1.
- Ta forsiktig ut patronen 2 for å unngå å at støvet faller ned.
- La det indre filteret sitte på plass.
- Følgende deler må rengjøres grundig med en fuktig, ren og lofri fille.
 - Innsiden av filter og filterhus.
 - Innsiden av filterets inntaksslange.
 - Pakningsflatene i filteret og i dekselet.
- Kontroller rør og koplinger mellom filteret og forbrenningsmotoren samt koplingen til filterindikatoren og dennes tilstand.
- Kontroller tilstanden til den nye filterpatronen før montasje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Sett inn patronen i filterets akse, og skyv den inn ved å trykke på kanten, ikke i midten.
- Monter dekselet igjen og se etter at ventilen vender nedover.

Dersom maskinen brukes i svært støvet miljø, se kapitlet: FILTERELEMENTER OG REIMER



D2 – DRIVSTOFFILTER

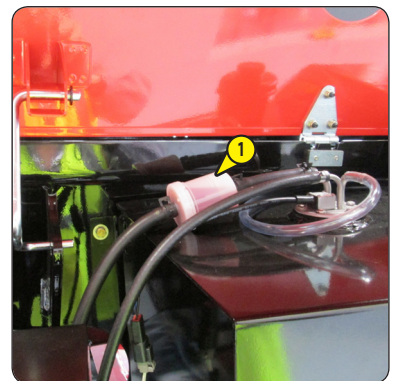
SKIFTE UT

(Se kapittel 3: B7 : HVER 50. DRIFTSTIME)

D3 – FORFILTER FOR DRIVSTOFF

SKIFTE UT

- Åpne høyre deksel på tårnet.
- Fjern klemringene i forfilterets ender og fjern dieselforfilteret 1.
- Sett på det nye dieselforfilteret med de nye klemringene.
- Sjekk at det ikke er diesellekkasje.



D4 – OLJEFILTERINNSATS, HYDROSTATISK OVERFØRING

SKIFTE UT

UTSKIFTNING AV OLJEFILTERPATRONEN FOR HYDRAULISK TRANSMISJON

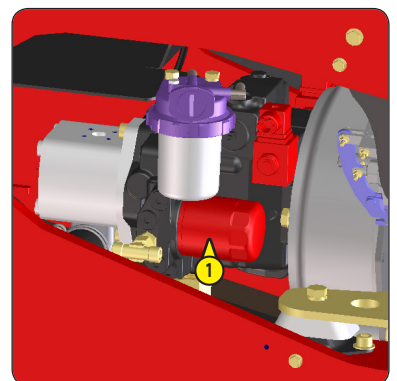
- Slå av forbrenningsmotoren.
- Åpne det venstre sidedekselet.
- Skru ut filterhuset 1.
- Fjern patronen og bytt den ut med en ny.
- Kontroller at patronen er riktig plassert, og sett dekslet tilbake på plass.

⚠ VIKTIG ⚠

Ikke bruk plattformen uten patron - dette vil føre til øyeblikkelig skade på det hydrauliske transmisjonssystemet og den hydrostatiske pumpen.

RENGJØRING AV HYDRAULIKKRETSEN

- La termomotoren gå i 5 minutter uten å bruke plattformen.



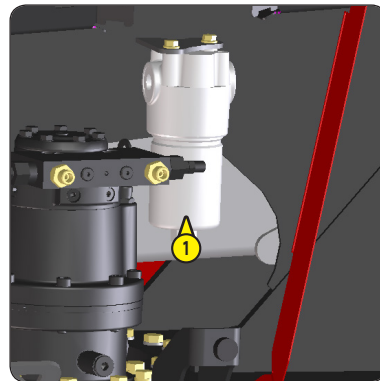
D5 – PATRON TIL OLJEFILTER EKSTRAHYDRAULIKK

SKIFTE UT

- Maskinen skal være stanset og batteribryteren satt på OFF.
 - Skru ut filterhuset 1.
 - Fjern filterpatronen og bytt den ut med en ny. (Se kapitlet: FILTERELEMENTER).
- MERK: Vær obs. på monteringsretningen.
- Løsne filterhuset 1.

⚠ VIKTIG ⚠

Rengjør filteret og dets omgivelser grundig utvendig først, slik at det ikke kommer noe forurensning inn i den hydrauliske kretsen.



D6 – HYDRAULIKKOLJE

SKIFT OLJE

- Plasser plattformen i transportposisjon på horisontal grunn, med termomotoren stanset.

TAPPE OLJEN

- Plasser en beholder under tappepluggen 1.
- Fjern tappepluggen 1.
- Fjern påfyllingsproppen for å lette oljeskiftingen.

RENGJØRING AV SIKTEN

- Fjern sikten 2 og rengjør den med trykkluft.
- Sett sikten tilbake på plass.

RENGJØRING AV SILENE

- Fjern venstre sidedeksel for å få tilgang til sil 3 og 4.
- Fjern sikt 3 og 4 og rengjør den med trykkluft.
- Sett siktene tilbake på plass.

FYLLE OLJE

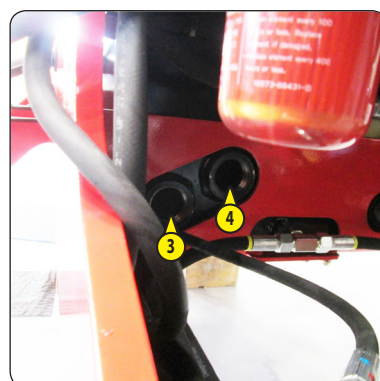
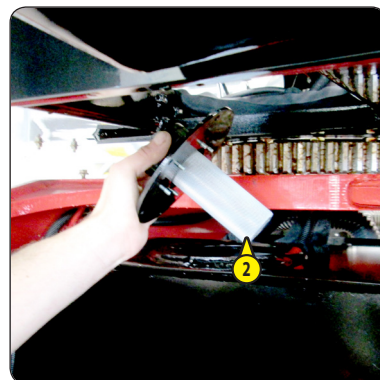
⚠ VIKTIG ⚠

Bruk en ren beholder og en trakt og rengjør undersiden av oljekannen før påfylling.

- Sett tappepluggen 1 tilbake på plass og dra den til.
- Fyll helt opp med hydraulisk olje (se kapitlet: "SMØREMIDLER") gjennom påfyllingsåpningen.
- Oljenivået skal komme over det røde punktet på peilepinnen.

⚠ VIKTIG ⚠

Oljen må avhendes på en økologisk måte.



D7 – SLANGENES TILSTAND

KONTROLLER

- Kontroller den synlige tilstanden (sprekker) til slangene. Slangene er underlagt termiske betingelser og UV-stråling. Deres tekniske karakteristikk kan være forringet (porøsitet).

⚠ VIKTIG ⚠

VÆR OBS. PÅ LEKKASJER

Hydraulisk olje som spruter ut under høyt trykk, kan trenge gjennom huden og føre til alvorlige sår. Ved sår fra oljesprut under trykk må lege oppsøkes øyeblikkelig. Ved tvil om eventuell lekkasje må du ikke søke med hånden. Foreta en kontroll med et stykke kartong og ikke med hånden, samtidig som du beskytter hendene og kroppen.

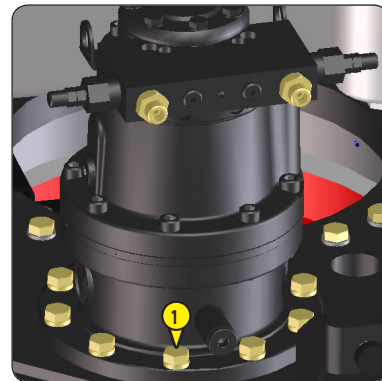
Av sikkerhetsgrunner må brukte slanger skiftes ut.

D8 – TILTREKKING AV BOLTENE TIL MOTOR FOR TÅRNROTASJON

KONTROLLER

Plasser plattformen på horisontal grunn, med termomotoren stanset.

- Sjekk stramming på de ni skruene ref.1: strammemomentet for skruene ref. 1 (fig. D8) er 8 daN.m \pm 10 %.



D9 – TILTREKKING AV SKRUENE TIL TÅRNETS STYREKRANS

KONTROLLER

- Skruenes tiltrekking må utføres senest etter 50 timers drift. Deretter må denne kontrollen gjentas hver 500. driftstime.
- Skruenes tiltrekkingmoment skal være 12 daN.m \pm 10 %.

D10 – BREMSING

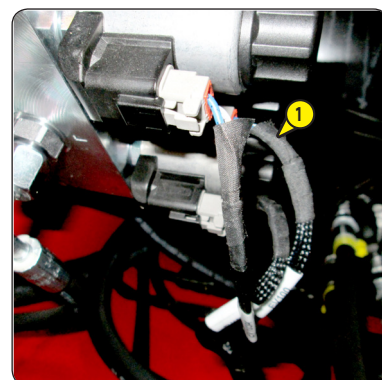
KONTROLLER

- Kontroller bremsesystemet ved å koble spolen EV100 fra den hydrauliske blokken i chassiset (du får adgang til blokken ved å fjerne huset på høyre side av chassiset) og foreta en forflytningsbevegelse.

⚠ VIKTIG ⚠

Plattformen skal ikke gå forover.

- Koble spolen til igjen etter testen.



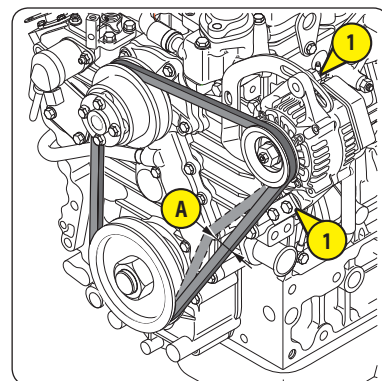
D11 – GENERATORREIM/VENTILATOR/VEIVAKSEL

SKIFTE UT

- Åpne øvre deksel.
- Løsne skruene 1 ved å vri to til tre ganger.
- Drei generatorenheten slik at du frigjør reimen og skifter den ut med en ny (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Juster strammingen mellom reimhjulene på veivakselen og vekselstrømsgeneratoren.
- Når du trykker med tommelen (98 N), skal fjæringen ligge på mellom 7 og 9 mm A.
- Fest skruer 1.

⚠ VIKTIG ⚠

Kontroller strammingen av reimen igjen etter de første 20 driftstimene.



D12 – MOTOROLJE

OLJESKIFT / SKIFTE UT

⚠ VIKTIG ⚠

Motorolje og motoroljefilter for termomotor bør skiftes etter de første 50 driftstimene og deretter hver 500. driftstime.



Motorolje og motoroljefilter for termomotor bør skiftes etter de første 50 driftstimene og deretter hver 500. driftstime.

Sett plattformen på horisontal grunn, la termomotoren gå på tomgang noen minutter, og stans den.

TAPPE OLJEN

- Åpne øvre deksel og høyre og venstre sidedeksler.
- Sett et kar på bakken.
- Fjern stengeproppen 1 under motoren.
- Fjern påfyllingspluggen 2 for å få tømt alt.
- Når tømningen er ferdig, skru du lukkeproppen igjen.



Oljen må avhendes på en økologisk måte.

SKIFTING AV OLJEFILTER

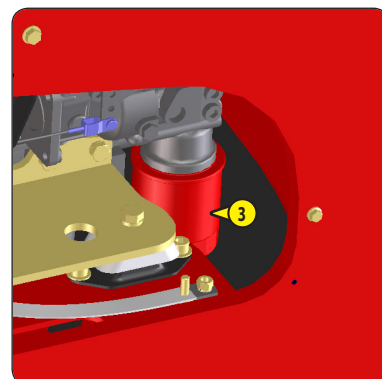
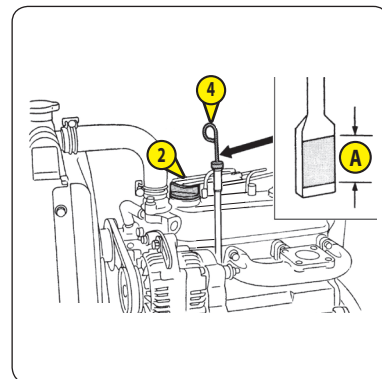
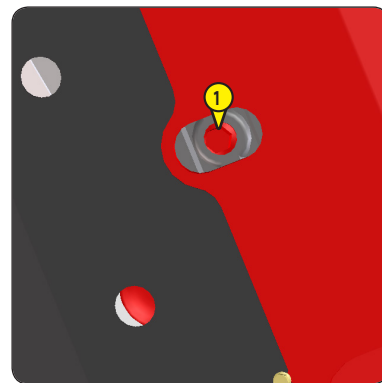
- Demonter motorens oljefilter 3 og kast både det og pakningen.
- Rengjør filterbraketten med en løfri fille.
- Smør den nye pakningen med litt olje.
- Sett oljefiltret tilbake på holderen.



Oljefiltret må bare skrues til med hånden. Sperr det ved å skru til ¼ omdreining med en oljefilternøkkel.

FYLLE OLJE

- Sett lukkeproppen 1 tilbake på plass, og skru den til.
- Fyll opp med olje (se kapitlet: SMØREMIDLER) i påfyllingsåpningen 2.
- Vent noen minutter, slik at all oljen får tid til å renne ned i bunnpannen.
- Kontroller oljenivået med peilepinnen 4.
- Start motoren og la den gå i noen minutter.
- Se etter at det ikke er lekkasjer fra tappepluggen og oljefilteret.
- Stopp motoren og vent noen minutter før du kontrollerer oljenivået mellom de to hakkene på peilepinnen A.
- Fyll på mer olje om nødvendig.



D14 – ELEKTROLYTTENS SPESIFIKKE VEKT I BATTERIET

Elektrolyttens tetthet varierer ut fra temperaturen, men et minimum på 1260 ved 16°C må opprettholdes.

I den skraverte delen er batteriet normalt ladet.

Over denne skraverte delen må batteriet lades opp på nytt.

Vekten bør ikke variere med 0,025 enhet fra en battericelle til en annen.

- Åpne motordekselet.
- Kontroller elektrolyttens tetthet i hvert batterielement ved hjelp av en syrevekt.
- Foreta aldri kontroll etter å ha tilføyd destillert vann. Lad batteriet opp på nytt og vent 1 time før du kontrollerer tettheten til batterielektrolytten.



All håndtering og vedlikehold av batteriet kan medføre risiko. Ta følgende forholdsregler:

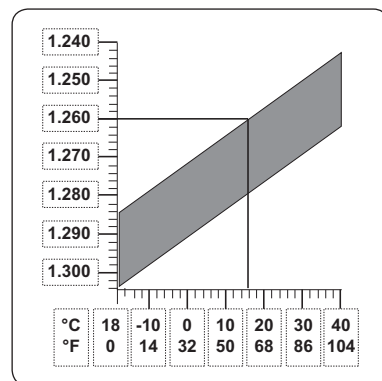
- Bruk vernebriller.

- Hold batteriet horisontalt.

- Ikke røyk eller kom i nærheten av plattformen med en flamme.

- Sørg for at området er godt ventilert.

- Dersom du får elektrolytt på huden eller i øynene, må du skylle med store mengder kaldt vann i 15 minutter og oppsøke lege.



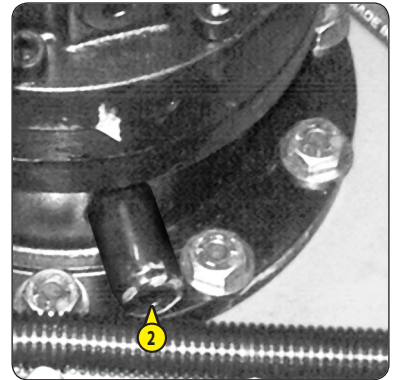
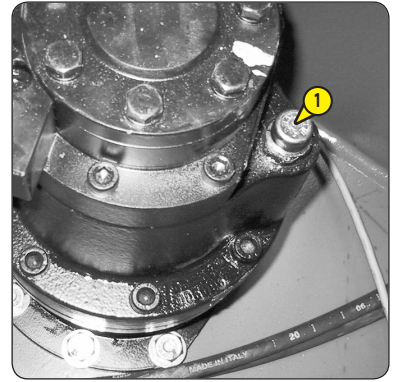
Plasser plattformen på horisontal grunn, med termomotoren stanset.

- Åpne sidedekselet på tårnet.
- Girmotoren fremstår med ventilblokken bakover.
- Fjern påfyllingspluggen/lufterøret 1 for å få tømt alt.
- Identifiser tømmeproppen 2 i bunnen av reduksjonsblokken på høyre side.
- Plasser et (lite) kar for å fange opp oljen.
- Skru løs tømmeproppen 2.

⚠ VIKTIG ⚠

Oljen må avhendes på en økologisk måte.

- Skru opp tømmeproppen 2.
- Bruk en sprøyte til å fylle reduksjonsventilen via påfyllingsproppen-lufterøret 1. Oljekapasiteten er 0,85 liter, og nivået stemmer når lufterøret er fullt av olje.
- Sett påfyllingsproppen-lufterøret 1 tilbake på plass.



E - HVER 1000. DRIFTSTIME ELLER HVERT ÅR

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

E1 – DRIVSTOFFTANK

TØM - RENGJØR

⚠ VIKTIG ⚠

Når dette arbeidet utføres, må man ikke røyke eller være i nærheten av åpen ild.

Plasser plattformen på horisontal grunn, med termomotoren stanset.

- Inspiser delene for lekkasjer fra drivstoffsystemet og tanken, både ved å se etter og røre ved delene.
- Dersom det avdekkes lekkasjer, må du ta kontakt med forhandleren.

⚠ VIKTIG ⚠

Forsøk aldri å sveise eller utføre andre arbeider på egen hånd, da dette kan føre til brann eller eksplosjoner.

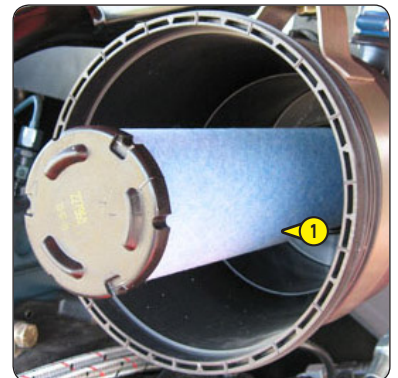
- Plasser en egnet beholder under tappepluggen 1 og skru ut pluggen.
- La dieseloljen renne ut, og skyll med 10 liter ren dieselolje som du heller gjennom påfyllingsåpningen 2.
- Sett tappepluggen 1 tilbake på plass og dra den til.
- Fyll tanken med ren dieselolje. Fyll på oljen gjennom et sugefilter eller en ren klut som ikke loer. Sett påfyllingsproppen tilbake på plass.



E2 – SIKKERHETSPATRON FOR TØRRLUFTFILTER

SKIFTE UT

- Åpne høyre sidedeksel.
- Demonter patronen til tørrluftfiltret 1 (Se KAPITLET D1).
- Fjern reservepatronen for tørrluftfilteret 1 og bytt den ut med en ny.
- Sett enheten tilbake på plass (Se KAPITLET D1).



E3 – TILSTAND SYLINDRE (LEKKASJE, STENGER)

KONTROLLER

Kontroller sylindrenes tilstand. Se etter:

- Hydraulisk lekkasje på pakningene og ventilblokkene,
- Støt på sylindrestengene.

E4 – TILSTAND LEDNINGSNETT OG KABLER

KONTROLLER

Kontroller de neste sektorene og sjekk ledningsbuntenes tilstand: Se at de ikke er svekket eller skrudd løs.

- Bakkebetjeningsstasjon,
- Hydraulisk blokk,
- Batteri,
- Mellomliggende ledd,
- Kurvbetjeningsstasjon.

E5 – SUGEFILTER FOR HYDRAULISK SYSTEM

RENGJØR

- Tøm oljen (se KAPITTEL D6).

E6 – MOTORENS DEMPEBLOKKER (*)

KONTROLLER

E7 – FORBRENNINGSMOTORENS TURTALL (*)

KONTROLLER

E8 – TRYKK I KRETSEN TIL DET HYDROSTATISKE GIRSYSTEMET (*)

KONTROLLER

E9 – START FOR KONTROLL AV DET HYDROSTATISKE GIRSYSTEMET (*)

KONTROLLERE - JUSTERE

E10 – BEVEGELSENES HASTIGHET (*)

KONTROLLER

E11 – VENTILKLARINGER (*)

KONTROLLERE - JUSTERE

*Ta kontakt med forhandler

F - HVER 2000. DRIFTSTIME ELLER ANNETHVERT ÅR

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

F1 – KJØLEVÆSKE

SKIFT OLJE

Disse operasjonene må utføres etter behov, en gang i året, før vinteren setter inn. Plasser plattformen på horisontal grunn, med termomotoren stanset.

⚠ VIKTIG ⚠

Motoren må være kald. Ikke fjern radiatorens propp når motoren er varm. Skru deretter noe opp proppen og slipp ut overskytende trykk før du fjerner proppen fullstendig. Hvis det skjer overheting, risikerer du at det spruter damp ut av radiatoren eller reservetanken. Dette kan medføre alvorlige brannskader.

TAPPING AV KJØLEVÆSKE

- Åpne det øvre dekselet og finn radiatoren og tømmekranen 1.
- For å tømme kjølevæsken må du alltid åpne tømmekranene 1 og 3 og radiatorproppen 3 samtidig.

Merk: Hvis radiatorens propp er lukket, kan du ikke tømme ut alt vannet.

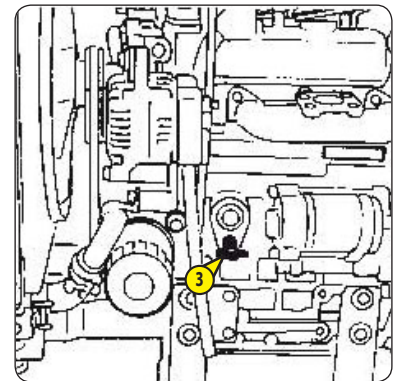
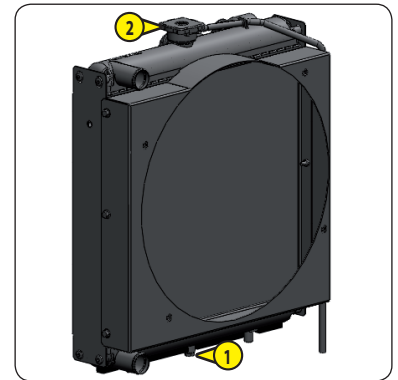
- Tøm kjølekretsen fullstendig, og forsikre deg om at ingen av utløpene blir tilstoppet.
- Kontroller tilstanden på slanger og klemmer og skift dem ved behov.

FYLLE KJØLEVÆSKE

- Lukk tappekranene 1.
- Gjør kjølevæsken klar.
- Fyll kjølesystemet langsomt helt opp gjennom påfyllingsåpningen 2.
- Sett på påfyllingsproppen 2 igjen.
- La motoren gå på tomgang i noen minutter.
- Kontroller hele systemet for eventuelle lekkasjer.
- Kontroller nivået på nytt og fyll på mer om nødvendig.

⚠ VIKTIG ⚠

Termomotoren inneholder ikke noe middel mot korrosjon. Den bør være fylt hele året igjennom med en blanding som inneholder minst 25 % etylenglykolbasert frostvæske.



FRYSEPUNKT AVHENGIG AV FROSTVÆSKEPROSENTEN	
FROSTVÆSKE 5110 NF	TEMPERATUR
30 %	-16° C
33 %	-18° C
40 %	-25° C
50 %	-37° C

F2 – VANNPUMPE OG TERMOSTAT (*)

KONTROLLER

F3 – VEKSELSTRØMGENERATOR OG STARTMOTOR (*)

KONTROLLER

F4 – HYDRAULIKKOLJETANK (*)

RENGJØR

F5 – TRYKK I HYDRAULIKKRETSENER (*)

KONTROLLER

F6 – HYDRAULIKKRETSENES STRØMNINGSKRAFT (*)

KONTROLLER

F7 – BRENNSTOFFETS INJEKSJONSTRYKK (*)

KONTROLLER

F8 – INNSPRØYTNINGSPUMPE (*)

KONTROLLER

F9 – INNSPRØYTNINGSDYSER (*)

TA KONTAKT MED FORHANDLER

F10 – RADIATOR (*)

KONTROLLER - FJERN KJELESTEIN

*Ta kontakt med forhandler

G - TILFELDIG VEDLIKEHOLD

G1 – TILFØRSELSKRETS DRIVSTOFF

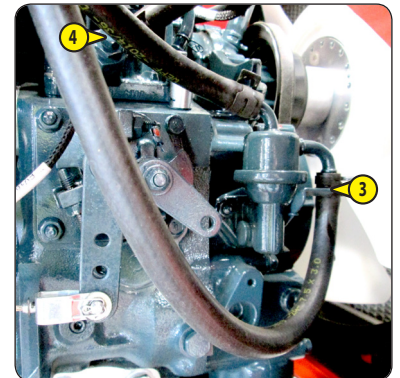
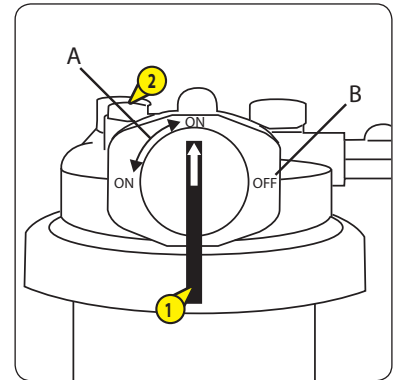
TØMME

Disse operasjonene skal kun utføres i følgende tilfeller:

- En komponent i tilførselssystemet er skiftet ut eller tømt.
- Drivstofftanken er tømt.
- Før motoren brukes etter lang tid uten bruk.
- Kontroller at drivstoffnivået i tanken er tilstrekkelig. Drei tenningsnøkkelen for elektrisk kontakt.
- Åpne motordekslet på venstre side.

TØMMING AV DRIVSTOFFILTERET

- Fyll på tanken.
- Åpne luftekranen til drivstoffilteret 1.
- Løsne litt på ventilasjonspluggen til drivstoffilteret 2.
- Aktiver manuelt strømforsyningspumpen med spak 3.
- Skru på igjen pluggen 2 når det ikke er flere bobler.
- Åpne den øvre ventilasjonspluggen til innsprøytningspumpen 4.
- Aktiver manuelt strømforsyningspumpen med spak 3.
- Stram til pluggen 4 igjen når det ikke er flere bobler.



G2 – HJUL

SKIFT UT

- Stopp om mulig plattformen på en fast, horisontal grunn.
- Stans plattformen (se: 1 - INSTRUKSJONER OG RÅD OM SIKKERHET: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST).
- Kil fast plattformen i begge retninger på hjulakselen motsatt hjulet som skal skiftes.

Husk:

Last på et hjul: 2700 kg

Anbefalinger:

Ved bruk av den hydrauliske jekken MANITOU delenr. 505507 sikkerhetsbukken MANITOU delenr. 554772:

- Det anbefales å begynne med å skifte bakhjul og så etter å ha dreid tårnet en halv omgang kan du skifte forhjulene. Denne manøvreringen gjør at lasten fordeles på akslene ved å sette motvekten på motsatt aksel i forhold til hjulene som skiftes.
- Løsne mutrene på hjulet som skal skiftes.
- Plasser jekken under chassiset, nærmest mulig hjulet som skal skiftes, og juster jekken.
- Løft hjulet til det kommer så vidt fri av underlaget, og sett en sikkerhetsbukk under akselen.



Et hjul veier 96 kg.

- Løsne hjulet ved å bevege det fram og tilbake.
- Sett det nye hjulet på hjulnavet.
- Skru til mutterne med håndkraft, smør med fett om nødvendig.
- Fjern klossen, og senk plattformen med jekken.
- Stram til hjulmutrene med en momentnøkkel (se: 3 - VEDLIKEHOLD: B - HVER 250. DRIFTSTIME når det gjelder strammemomentet).

G3 – PLATTFORM PÅ ET LASTEPLAN

TRANSPORTERE

Se kapittel 2: LASTING PÅ / LASTING AV PLATTFORMEN.

Hvis plattformen skal taues, følger du instruksjonene nedenfor.



Plattformen kan kun taues over en kort avstand. Tauingen må skje med en motor med stor bremsekraft, slik at plattformen kan holdes tilbake. Det må være en koblingsstang mellom de to kjøretøyene.

- 1 - KIL FAST PLATTFORMEN
- 2 - HYDROSTATISK UTKOBLING



OBS: Før denne operasjonen må du ta de nødvendige forholdsreglene, for maskinen har ikke lenger noen bremse.

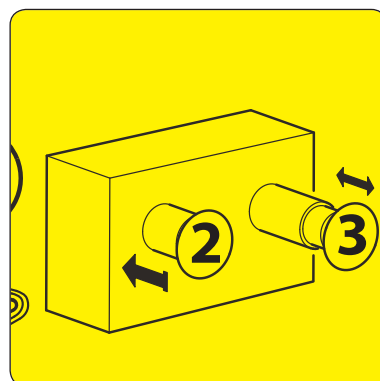
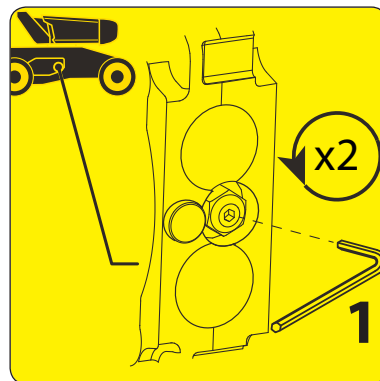
- Åpne høyre sideluke på chassiset.
 - Finn den hydrostatiske pumpen og skruen 1 mellom de to slangene.
 - Løsne skruen to omganger med en sekskantnøkkel.
- 3 - MANUELL ANTIBLOKKERING
 - Finn enheten for manuell antiblokkering foran på chassiset.
 - Trykk og hold godt på trykknapp 2.
 - Trykk og dra i pumpebetjeningsanordningen 3 for å øke trykket



Hvis denne framgangsmåten ikke overholdes, kan dette skade hjulmotorene.



Utfør trinnene i motsatt rekkefølge for å deaktivere setting i frihjul.



Ta hensyn til plattformens tyngdepunkt for hevingen.

Sett krokene inn i de dertil egnede festepunktene.

Kjetting med 4 kjettinglengder: 2 kjettinglengder med lengden 1720 foran på plattformen 1. 2 kjettinglengder med lengden 1520 bak på plattformen 2.

(A) Tyngdepunkt

(B) Linje repring-akse

